

Badekurier

NORDERNEY

11

25. August 1973

Vierundzwanzigster Jahrgang

Einzelpreis 1,00 DM

**Berichte
Informationen
Offizielles
Veranstaltungs-
programm**



Auch in diesem Jahr erwarten wir Sie in NORDERNEY

Sie wissen,

daß der Reiseweg zur Insel
über Norddeich verläuft
und daß Bahn und Straße
hier bis ans Schiff führen,

daß die FRISIA-Fährrschiffe
das ganze Jahr hindurch
täglich von morgens bis abends,
im Sommer fast stündlich
verkehren,

daß Sie den Schiffsfahrplan
im Kursbuch unter Nr. 10002,
die Bahnanschlüsse unter Nr. 280
finden,

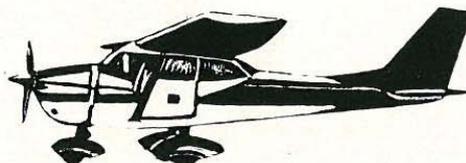
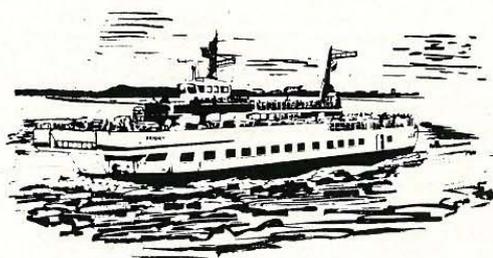
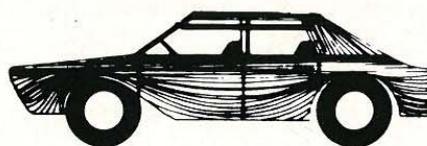
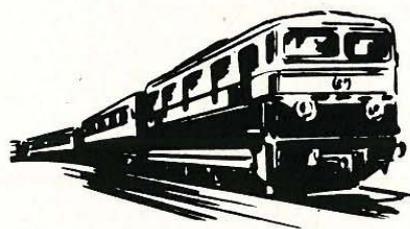
daß Sie eine bis zur Insel
durchgehende Bahnfahrkarte
lösen können, am besten
auch Ihr Gepäck durchgehend
bis zur Insel aufgeben,

daß Sie mit dem Fährrschiff
— ohne Voranmeldung —
auch Ihren Wagen zur Insel
mitnehmen können,

daß Sie ihn aber auch in den
FRISIA-Großgaragen in Norddeich
einstellen können und gut daran tun,
sich möglichst frühzeitig einen Platz
unter Dach vormerken zu lassen.

daß Sie vom Flugplatz Norddeich
auch mit einem FRISIA-Flugzeug
zur Insel übersetzen können.

Wir wünschen Ihnen
eine angenehme Reise und gute Erholung.



Aktiengesellschaft
REEDEREI NORDEN-FRISIA

Norderneyer Reiterwoche: Insel-Reitsport heute als Natur- und Erholungs-Erlebnis

Die zunehmende Technisierung hat einen zuverlässigen und treuen Wegbegleiter des Menschen nicht verdrängen können: das Pferd, einst jahrhundertlang Hauptträger des Reise- und Transportverkehrs. Zwar ist der Vierbeiner hierzulande aus dem Alltagsbild des Straßenverkehrs fast völlig verschwunden, doch der Mensch beginnt sich des Pferdes wieder zu besinnen. In gewandelter Form wird es ihm erneut zum Helfer.

Obwohl alle Anzeichen ursprünglich darauf hindeuteten, daß man in Deutschland dem Pferd schließlich nur noch in den Zoos begegnen würde, hat es sich jetzt zum Gefährten für Entspannung, für Erholung, für den gesunden Ausgleich zum Alltagsstreß entwickelt, den unsere moderne Industrie- und Konsumgesellschaft durch die Technisierung für sich heraufbeschworen hat.

Das Problem Erholung und Freizeit begann auch dadurch eine

wichtige Rolle zu spielen, weil heute im Zeichen der Maschine und des Automaten ein in immer steigendem Ausmaß wachsender Teil der Menschen seine Arbeit ohne körperliche Anstrengungen verrichtet.

Da der Mensch aber ein gerüttelt Maß an Bewegung und Arbeit braucht, muß die verlängerte Ferien- oder Freizeit, in die der Mensch zwar geistig, aber nicht körperlich ermüdet, eintritt, dazu sinnvoll ausgenutzt werden.

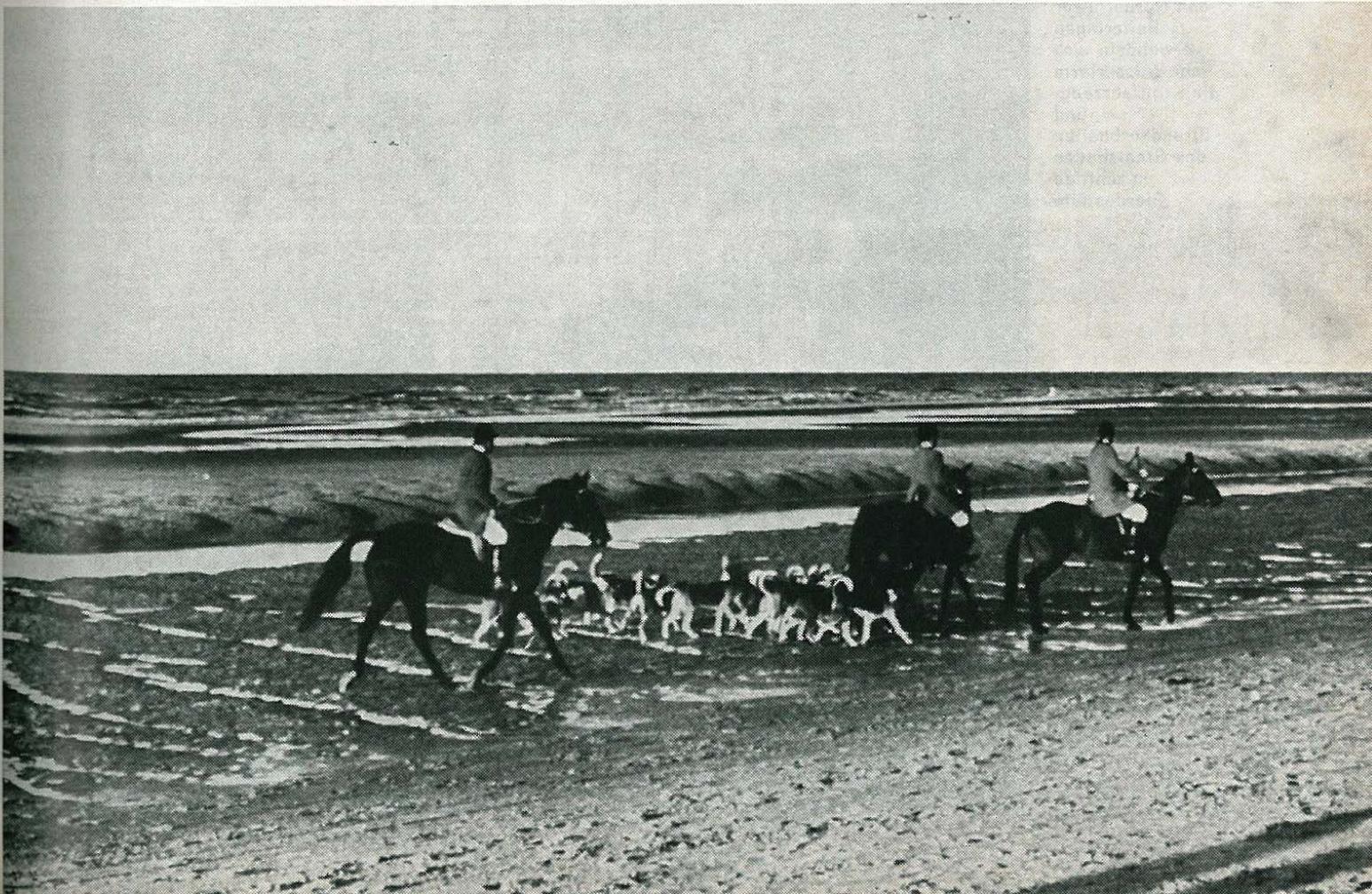
Es ist deshalb schon lange kein Geheimnis mehr, daß neben anderen Hobby- und Urlaubsangeboten sich hierbei gerade der Reitsport einer noch weiter steigenden Beliebtheit in weitesten Bevölkerungskreisen erfreut. Die Entwicklung der letzten Jahre bestätigt durch die ständig zunehmende Zahl der Reitpferde, daß der Reitsport auf dem Wege ist, wieder zu einem echten Breitensport zu werden.

Auf Norderney hat der Reitsport schon von jeher eine traditionsreiche Pflegestätte gefunden. Bevor die Insel sich einen eigenen, heute allerdings nicht mehr vorhandenen, regulären Rennplatz schuf — er wurde als Teilbereich in den Militär-Flugplatz mit einbezogen und konnte nach 1945 nicht mehr umfunktioniert werden — galt der Strand als Rennstrecke.

Doch auch die Reitsportausübung sollte sich wandeln, nachdem es um die Inselreiterei nach dem Kriegsende fast ein Jahrzehnt lang ziemlich still geworden war. Mitte der 50er Jahre kamen die ersten Reiter in größerer Zahl wieder auf Norderney zusammen. Es waren die Jagdreiter, die hier ein geradezu ideales Gelände für die Ausübung ihres Reitsports fanden und die seither auch in immer stärkerem Maße Norderney treu blieben.

Das Staatsbad Norderney erkannte sehr früh dieses neue reitsportliche Bedürfnis und veranstal-

Lesen Sie bitte umstehend weiter



tet seither alljährlich in den letzten August- und ersten Septembertagen die Norderneyer Reiterwoche, die jedesmal noch zu einem echten Höhepunkt des Inselfommers wurde. Das gilt sowohl für die Teilnehmer, die heute aus allen Teilen der Bundesrepublik anreisen, wie auch für die vielen tausend Zuschauer. Bei allen Beteiligten finden die Reitjagden hinter der Hundemeute am Meer entlang und durch die Dünen immer wieder begeisterten Anklang. Für beide Seiten wird stets aufs neue der Insel-Reitsport zum Natur- und Erholungs-Erlebnis. Auch für die diesjährige Reiterwoche, die vom 28. August bis zum 2. September läuft, gingen weit über 100 Teilnehmermeldungen ein. Sie klingt aus am Sonntag, dem letzten Tag, mit der Hauptjagd hinter der Cappenberger Meute. Diese Inseljagd-strecke ist die längste und schwierigste. Sie ist etwa 12 Kilometer lang, und es sind 30 Hindernisse zu überspringen. Für den Zuschauer läßt sich der Jagdverlauf von besonderen Aussichtsdünen aus verfolgen. Das genaue Programm kann der BADEKURIER-Veranstaltungsvorschau auf den Seiten 6 bis 8 entnommen werden.

So mancher Leser dieser Zeilen wird sich fragen: „Was ist die Jagdreiterei oder vielmehr die Schlepjjagd-reiterei?“ Zählen sie doch fraglos noch mit zu den Sportarten, die weitgehend unbekannt sind. Man weiß schon, daß es sich hierbei um ein reitsportliches Ereignis handelt, aber worum geht es und wie läuft eine solche Jagd im einzelnen am? Alles verbirgt

sich häufig hinter einem Schleier der Unkenntnis. Und dabei zählt die Schlepjjagd heute mit zu den schönsten und sportlichsten Sportarten: aus Wildhatz wurde fairer Sport.

In früherer Zeit ging der Jäger mit Pferd und Hund auf die Wildhatz. Deshalb wurde diese Art zu jagen auch als „Hetzjagd“ bezeichnet. Sie war aber von dem Standpunkt aus, daß der Jäger auch Heger ist, nicht waidgerecht. Die Hetzjagd wurde deshalb abgelehnt und sogar gesetzlich untersagt.

Heute wird diese Art der Jagd noch nachgeahmt, weil das reiterliche Erlebnis einer solchen Jagd in der naturgebundenen Landschaft nicht zu ersetzen ist. Die Reiter bedienen sich auch noch der Hunde, weil die Jagd hinter der Meute am ehesten den natürlichen Verhältnissen entspricht und an Pferd und Reiter hohe Anforderungen stellt. Im Gegensatz zu den Jagden ohne Meute wird hier das Tempo der Jagd allein von den Hunden bestimmt, und Pferd und Reiter müssen sich diesem Tempo anpassen, weil sie sonst die Meute aus den Augen verlieren.

Eine Meute besteht aus etwa 20 bis 60 Hunden, alles Jagdhunde, die vom „Master“ — er ist der Leiter und verantwortliche Führer der Meute — und seinen „Piköre“ genannten, Helfern trainiert und dressiert werden. Es ist erstaunlich, mit welcher Disziplin die Hunde den Kommandos des Masters folgen. Der Jagdveranstalter hat also in unserem mechanisierten Zeitalter die Möglichkeit, sein ganzes Wissen und seine ganze Phan-

tasie auf das Zusammenspiel von Natur, Fährte, Pferd, Hund und Mensch einzustellen.

Die Hauptaufgabe der Jagd muß die Freude am Jagen und die Leistung von Hund, Pferd und Reiter bleiben. Nur wenn die ausgerichtete Jagd den Naturgesetzen einer Wildjagd nicht widerspricht und je nach dem Ausbildungsstand der Reiter etwas gefordert wird, hat der Veranstalter seine Aufgabe erfüllt. Die Hindernisse müssen dem Gelände angepaßt werden, das auch ihre Breite bestimmt. Da alle Hindernisse ja rechts und links Anschluß haben müssen, muß mindestens eine Breite von 10 m zum Springen gewahrt sein. Die Hindernisse dürfen nicht niedriger als 80 cm und nicht viel höher als 110 cm sein. Die oberste Stange muß mindestens in der Mitte einen Durchmesser von 15 cm haben und am dünnsten Ende 10 cm.

Und nun zur Jagdeinteilung: Zuerst kommt die Jagdequipe, bestehend aus dem Schlepper mit ortskundigem Begleiter und der Meute, sowie 20 bis 50 m hinter der Meute, möglichst seitlich gestaffelt, dem Jagdleiter bzw. Chef der Equipe bzw. Master mit drei bis vier Pikören. Auf die Equipe schließt der Jagdherr mit einem ständigen Stellvertreter sowie mindestens je einem Feldpikör rechts und links auf. Der Abstand zur Equipe darf drei Pferdelängen nicht überschreiten. Dies ist nötig, da durch das immer enger werdende Gelände die Felder oft nicht mehr breit genug reiten können und so zu wenig von der Arbeit der Hunde sehen. Auch können manche Jagdherren

Alljährlich zu den Norderneyer Reitertagen verwandeln sich am Wasserturm die Kraftfahrzeug- und Strandkorbhallen des Staatsbades in zünftige Pferdeställe



das Tempo der Meute nicht halten und hängen ab. Aus diesem Grund muß ein ständiger stellvertretender Jagdherr links neben dem Jagdherrn reiten, der automatisch ohne Befehl an der Equipe dranbleibt, falls der Jagdherr zurückbleibt. Sollte der stellvertretende oder Vizejagdherr auch zurückbleiben, so sind die beiden Feldpiköre für das Aufschließen an die Equipe verantwortlich. Es ist üblich, daß diese Jagdchargen grüßend überholen. Das Jagdfeld schließt möglichst breit ohne einen besonderen Feldführer und ohne Abstand auf. Durch die breite Führungsspitze von Jagdherrn, stellvertretendem Jagdherrn und mindestens zwei Feldpikören kann kaum ein pullendes Pferd nach vorne in die Equipe vorstoßen, wenn die Führungsspitze richtig reitet. Dieses Feld geht über den Kurs, wo kein Hindernis zu umgehen ist!

Das zweite Feld unter Führung des Feldführers und zweier Piköre geht nur bei den leichten Strecken mit 50 m Abstand hinter dem ersten Feld her. Sonst sucht es sich wie in England den kürzesten Weg und die leichtesten Hindernisse, die man eigens für dieses Feld aufstellen soll, damit es viel von den jagenden Hunden sehen kann sowie Pferd und Reiter für ein späteres Mitreiten im ersten Feld gefördert werden.

Das dritte Feld springt möglichst gar nicht, reitet auf Wegen zu den übersichtlichsten Punkten der Jagd. In England nennt man dieses Feld, in dem die alten Herren, die Anfänger und die Ponys mitgehen, das „Straßengeschwader“. Der wesentlichste Moment dieses Feldes ist es, die Meute zu verfolgen und bei der Jagd viel zu beobachten. Man kann dieses Feld durch einen Feldführer mit zwei Feldpikören so führen lassen, daß im nächsten Jahr keiner mehr diesem Feldführer folgt, weil es zu langweilig war; man kann es aber auch so führen, daß es interessant wird.

Jedes Feld muß mindestens einen, besser zwei schließende Feldpiköre haben, die den Standort des Arztes bzw. Krankenwagens und des Tierarztes kennen.

Wie erkennt man die einzelnen Jagdchargen? Durch Armbinden am Roten Rock (linker Oberarm) kann man erkennen: Master: weiß; Piköre: grün; Jagdherr: weiß-schwarz-weiß; der Stellvertreter: schwarz-weiß-schwarz; Feldführer: grün; Feldpikör: grün; schließender Feldpikör: rot; Führer des Zuschauerfeldes: gelb.

Alle Armbinden dürfen nur getragen werden, wenn der Betreffende eine Funktion ausübt. Als Gast darf man nur auf Lebenszeit verliehene Pikörbinden tragen. — Nicht für die Equipage eingeteilte Piköre, die dann in den Feldern mitreiten, tragen die Hetzpeitsche mit aufgewickelter Schlag.

Der erfahrene Jagdreiter trägt zur hellen Hose, schwarzen Stiefeln mit braunen Jagdstulpen den langen Roten Rock. Anfänger sollten mit der Anschaffung des roten Rocks auf die Aufforderungen des



Masters warten und bis dahin im schwarzen oder dunklen Rock reiten. Wer aber öfter hinter einer Meute reitet und sich hinter den Hunden bewährt hat, wird diese Aufforderung sicher bald erhalten.

Der Rote Rock ist für seinen Träger eine Verpflichtung: Der Rotberockte im Jagdfeld zeigt durch seine Kleidung an, daß er ein erfahrener Jagdreiter ist, der keine Schwierigkeiten im Gelände und kein Hindernis scheuen und sich vorbildlich und diszipliniert verhalten will. Er will damit Vorbild für die weniger erfahrenen Reiter sein, die sich getrost nach ihm richten können. Der Rotberockte wird immer gewillt sein, auf schnellstem und geradestem Wege dicht hinter den Hunden zu reiten. Er kennt alle Jagdregeln und wird seine Kenntnis gern weitergeben. Er wird aber auch, wenn er kein sicheres Pferd zur Verfügung hat, im Haupt- oder auch im Zuschauerfeld mitreiten.

Zum Roten Rock, dessen Farbnuancen oft allein schon einen Hinweis auf die Anzahl der darin bestrittenen Jagden erlauben, gehört der Jagdkragen in der Farbe der jeweiligen Jagdgesellschaft (Cappenberg Meute: Dunkelgrau). Diesen Kragen erhält man nur durch den Verein oder die Meuteführung. Jagdreiter mit vielen Jagden hinter einer bestimmten Meute kann man auch durch die Meuteknöpfe erkennen, die anstelle der normalen Knöpfe am Jagdrock getragen werden. Ein Cappenberg Roter Rock mit vollständiger Meuteknopf-Ausrüstung (4 vorn, 2 hinten, je 2 an den Ärmeln) bedingt

beispielsweise 100 Jagden hinter der Cappenberg Meute. Der Meuteknopf trägt das Symbol der verleihenden Meute (CM für Cappenberg Meute) und ist nicht mit dem Jagdabzeichen zu verwechseln, das nach jeder Jagd verteilt wird. Komplette wird der Jagdzug durch das (meist weiße) Plastron, das von Hand gebunden sein sollte, die feste Reitkappe und die hellen (weißen) Handschuhe.

Als Signal zur Vorbereitung für den Beginn der Jagd am Stelldichein wird das „Wecken der Jagdreiter“ geblasen.

Wenn das Feld vom Stelldichein zur Anlegestelle aufbricht, wird „Aufbruch zur Jagd“ geblasen. Angeritten zur Jagd wird erst, wenn der Jagdleiter bzw. Chef der Equipe bzw. Master die Kappe zieht, nachdem die Hunde sicher auf der Fährte liegen. Erst dann erklingt das Signal „Gute Jagd“.

Am Ende jeder Jagd wird beim Eintreffen der Reiter „Halali“ geblasen. Dazu hat man den rechten Handschuh auszuziehen (früher zum Ausheben des Wildes nötig). Anschließend werden die Pferde geführt und man holt sich unaufgefordert einen Bruch beim Jagdherrn. Danach stellen sich alle Jagdreiter im Halbbogen um die Hunde. Auf das Signal „Hunderuf“ nehmen die Hunde das Curée an. Alle Jagdreiter ziehen dazu ihre Kappe als Dank für die Hunde. Anschließend wird „Hirschtod“ oder „Sautod“ geblasen, und dann folgt das Signal zum „Ende der Jagd“. Die Jagd klingt aus mit dem „Großen Halali“.

Jagdfieber der Meutehunde vor dem Gang auf die Strecke

Einen weiteren Baustein kurseelsorgerischer Betreuung setzte die Norderneyer katholische Kirchengemeinde im Jahre 1952 mit der ersten Fronleichnamsprozession am Meer. Seitdem versammelt sich Jahr für Jahr viele hundert katholische Einwohner und Kurgäste, um an diesem Tage das Allerheiligste am Meer entlang und über die Insel zu tragen. Orientierungspunkte gab auch die vor drei Jahren von dem jetzigen Inselgeistlichen Pastor Franz-Armin von Stockhausen initiierte Glaubenswoche auf Norderney. Während dieser Tage boten 13 sorgfältig ausgesuchte Vortragsthemen den zahlreichen Teilnehmern und Veranstaltungsbesuchern hinreichend Gelegenheit, sich in Glaubensfragen zu orientieren.

Auch für die katholische Kirche auf dem Festland war die Kur- und Tourismus-Seelsorge bislang weithin Neuland. Damit aber auch dieser überaus wichtige Sektor der Seelsorge angegangen werden kann, brachte im letzten Jahre die „Katholische Arbeitsgemeinschaft Urlauberseelsorge“ ein Handbuch unter dem Titel „Tourismus-Pastoral“ heraus. Ausgangspunkt dieses Bandes sind grundsätzliche pastoral-theologische und soziologische Überlegungen zum Tourismus, die von einer Gegenwartsanalyse bis zu konkreten Imperativen einer Tourismus-Seelsorge reichen. Der Band enthält aber auch kirchenamtliche Dokumente zu Tourismus und Urlaub. Hierzu verfaßte kein Berufener als Pastor von Stockhausen, der Norderneyer katholische Ortsgeistliche, selbst einen Aufsatz unter dem Titel „Seelsorge auf den Ostfriesischen Inseln“ (Pfarr- und Kurseelsorge), mit dem wir unseren Beitrag über die Norderneyer katholische Kurseelsorge nicht treffender abschließen können. Pastor von Stockhausen schreibt unter anderem:

„Auf den Inseln unterscheidet sich die Situation von den gewöhnlichen Fremdenverkehrs- und Kurorten in verschiedener Hinsicht. Im folgenden Bericht will ich versuchen, die Besonderheiten, insbesondere der Ostfriesischen Inseln, und da vor allem aus meiner Erfahrung auf den beiden Inseln Norderney und Baltrum, zu berichten. Die Gästekapazität der katholischen Kirchenbesucher beträgt augenblicklich auf Norderney etwa 10 000, auf Baltrum 1 700. In der Hochsaison werden die Messen an den Sonntagen auf Norderney von durchschnittlich 4 000 und auf Baltrum von 1 000 Kurgästen besucht. Für unsere kleinen Gemeinden ist dieses Anschwellen im Sommer ein großes Problem. An den meisten Orten reichen die Räume bei weitem nicht mehr aus, so daß sehr viele Gottesdienste gehalten werden müssen (in Norderney bis zu zehn Sonntagsgottesdienste). Dafür stehen aber nicht genügend Geistliche zur Ver-

fügung. In erster Linie helfen wir uns mit Priestern, die zur Kur oder zum Urlaub an die See kommen. Wöchentlich lade ich alle Mitbrüder zu einem Konveniat ins Pfarrhaus ein und versuche sie zur Mithilfe zu gewinnen. In den Ferienzeiten klappt diese Regelung gut, aber außerhalb der Ferien gibt es immer wieder große Schwierigkeiten. Dann muß ich oft von Münster oder Osnabrück Hilfe erbitten (220 km).

Aber auch im Winter kommt der Kurbetrieb nicht ganz zum Erliegen. Die Sozialheime, Kinderheime und Mütterheime, Sanatorien und Klimakliniken haben alle ganzjährigen Betrieb. Die Zahl der Privatgäste nimmt gerade im Winterhalbjahr stetig zu.

In diesem Zusammenhang möchte ich auf die Bedeutung der ökumenischen Zusammenarbeit mit den evangelischen Gemeinden hinweisen. Gerade wegen der Diaspora- und Inselfituation ist eine gemeinsame Planung und ein brüderliches Zusammenwirken unerlässlich.

Wir weisen in der Öffentlichkeit gemeinsam auf unsere Arbeit und unsere Veranstaltungen hin. Wir geben zusammen einen Prospekt heraus, der bei der Kurverwaltung und in den Hotels und Pensionen ausgelegt wird. In regelmäßigen Abständen halten wir ökumenische Gottesdienste und Gesprächsabende, die immer gut besucht werden.

In der Regel sind unsere Kurgäste drei bis vier Wochen auf der Insel, so daß sie zu ihrem Alltag Abstand finden können. Durch die Beschränkung auf den relativ engen Raum der Insel und die Begegnung mit der Natur und ihren Elementen werden viele zur Stille und Besinnung geführt.

Im außerkirchlichen Raum versuchen wir durch Vortragsveranstaltungen, die wir mit Hilfe des Erwachsenenbildungswerkes der Diözese durchführen, die Gäste anzusprechen und ihnen Hilfen für ihre Probleme aufzuzeigen. Themen, die das persönliche Leben,

die eigene Existenz betreffen, haben immer besonders guten Zuspruch gefunden.

In der zweiten und dritten Woche ihres Aufenthalts auf der Insel sind die Gäste in der Regel am besten ansprechbar. Das zeigt sich auch im Besuch der Werktagsgottesdienste und im stillen Gebet vor dem Tabernakel.

Bei vielen, die in einer besonderen Konfliktsituation leben, wird diese Belastung und Spannung im Urlaub noch stärker. Im Alltag daheim haben sie durch ihre Arbeit vieles verdrängen können, jetzt erfahren sie diese Last aufs neue und oft auch schwerer und suchen nach einer ehrlichen Lösung.

Nach der Begegnung im Gottesdienst finden nicht wenige das Vertrauen, in der Beichte oder zunächst in einer Aussprache mit dem Priester einen neuen Anfang zu machen. Da in der Beichte die Zeit für gewöhnlich begrenzt ist, biete ich oft ein weiteres Gespräch im Pfarrhaus an, das eigentlich immer dankbar angenommen wird.

Die Anonymität einerseits und die Feriensituation andererseits sind eine besonders günstige Voraussetzung gerade für die persönliche Seelsorge.

Viele unserer Gäste kommen ganz regelmäßig auf die Inseln. Sie haben entweder in ihren Ferienwohnungen oder bei ihren festen Pensionswirten und eben auch in unseren Gemeinden eine zweite Heimat gefunden. Einige lassen den im Urlaub gefundenen Kontakt mit dem Priester auch in der Heimat nicht abreißen.

Zusammenfassend kann ich sagen, daß die Seelsorge auf den Inseln ganz besonders günstige Chancen hat, die wir mit unseren begrenzten Möglichkeiten leider noch zu wenig nutzen können. Ich sehe hier auch eine besondere Aufgabe für die außerordentliche Seelsorge, die den Menschen zu Hause in der Hast und Belastung des Alltags oft nicht erreichen kann.“

Schluß folgt
in der
nächsten Ausgabe
des BADEKURIER

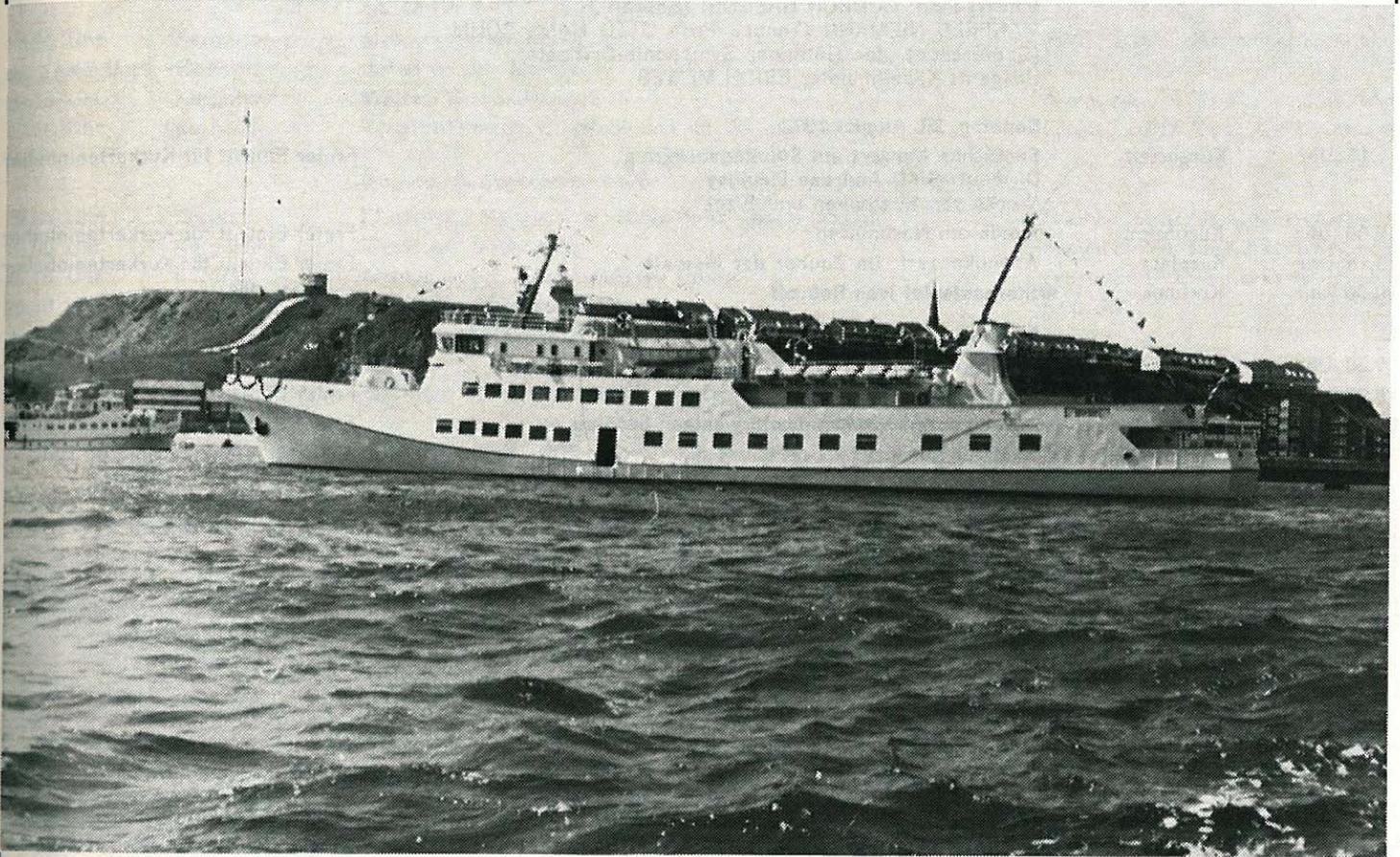


Seebäderdienst Norderney - Helgoland

Für Betriebe und Gesellschaften empfehlen wir unsere Schiffe in Tagescharter

Die nächsten Tagesfahrten finden statt:

		Abfahrt	Rückkehr			Abfahrt	Rückkehr		
24. August	Freitag	„Funny Girl“	8.15 Uhr	18.00 Uhr	4. September	Dienstag	„Funny Girl“	10.30 Uhr	19.30 Uhr
28. August	Dienstag	„Funny Girl“	9.00 Uhr	20.00 Uhr	7. September	Freitag	„Funny Girl“	8.00 Uhr	17.45 Uhr
31. August	Freitag	„Funny Girl“	9.00 Uhr	17.30 Uhr					



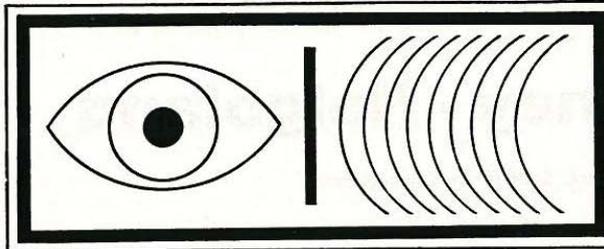
Insel-Touristik mit MS „Flipper“

		Abfahrt	Rückkehr
Sonnabend, 25. August	nach BALTRUM (Tagesfahrt)	8.30	19.30 Uhr
	nach LANGEORG (Tagesfahrt)	8.30	19.30 Uhr
	nach SPIEKEROOG (Tagesfahrt)	8.30	19.30 Uhr
Sonntag, 26. August	nach BORKUM (Tagesfahrt)	9.00	20.15 Uhr
	nach JUIST (Tagesfahrt)	9.00	20.15 Uhr
Dienstag, 28. August	nach BALTRUM	10.00	14.00 Uhr
	zur SEEHUNDSBANK und zum FISCHFANG	15.00	17.00 Uhr
Mittwoch, 29. August	nach JUIST	10.00	14.30 Uhr
Donnerstag, 30. August	nach BALTRUM	9.30	15.30 Uhr
	nach LANGEORG	9.30	15.30 Uhr
	zur SEEHUNDSBANK und zum Fischfang	16.00	18.00 Uhr
Freitag, 31. August	nach JUIST	10.00	15.30 Uhr
	IN SEE zum Großschiffahrtsweg	16.00	18.00 Uhr
Sonnabend, 1. September	nach BALTRUM	10.00	17.00 Uhr
	nach LANGEORG	10.00	17.00 Uhr

Weitere Fahrten werden durch Plakataushang und Anzeigen in der „Norderneyer Badezeitung“ rechtzeitig bekanntgegeben

Auskunft und Fahrkarten: HELGOLAND-BÜRO, Am Kurplatz - Telefon (04932) 2802

Reederei Kapitän CASSEN EILS – Helgolandverkehr und Insel-Touristik



Zu sehen und zu hören

9.30 Uhr	Kurplatz	Sonnabend, 25. August 1973 Klingender Morgengruß: Tänzerische Musik	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.30 Uhr	Kurhaus	● Freunde, das Leben ist lebenswert Eine 90-Minuten-Non-Stop-Show aus Operette und Musical Mitwirkende: GUDRUN GREGORI (Sopran), MANFRED NIEMANN (Tenor), Prof. OTTO HANS BÖHM (Conférence), das Göttinger Symphonie-Orchester; Dirigent: Kapellmeister ERICH MEWES	5,00 DM zugunsten der DGzRSch
11.15 Uhr	Kurgarten	Sonntag, 26. August 1973 Festliches Konzert am Sonntagvormittag Dirigent: GMD Andreas Lukácsy Werke von Beethoven und Bizet	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: Im Zauber der Melodie	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.30 Uhr	Kurhaus	● Stargastspiel Ivan Rebroff	ab 8,00 DM
9.30 Uhr	Kurplatz	Montag, 27. August 1973 Klingender Morgengruß: Aus Oper und Operette	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: Bekannt und weniger bekannt	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
21.00 Uhr	Kurhaus	● Kammer-Konzert, ausgeführt vom Schülerorchester Gymnasium Paulinum, Münster Werke von Mozart, Haydn und Bach	4,00 DM, Jugendliche 2,00 DM
20.30 Uhr	Kurhaus	Der Mensch schuf Gott nach seinem Bilde Die Bestreitung Gottes in der marxistischen Theorie Ökumenischer Vortrag von Pfarrer GERHARD ISERMANN	3,50 DM, Jugendliche 2,00 DM
10.15 Uhr	Meierei	Dienstag, 28. August 1973 Orchesterfreier Tag Beginn der Norderneyer Reiterwoche 1973 Einjagen neuer Pferde und Reiter	_____
16.45 Uhr	Meierei	Erste Jagd hinter der Meute	_____
20.30 Uhr	Kurhaus	● Jugend spielt für Jugend — Sonderkonzert des Schülerorchesters Gymnasium Paulinum, Münster, zugunsten des Vereins „Lebenshilfe für das behinderte Kind“	4,00 DM, Jugendliche 2,00 DM
20.30 Uhr	Kurtheater	● Fisch zu viert — Ein Moritatsachenbericht von WOLFGANG KOHLHAASE und RITA ZIMMER Gastspiel der Landesbühne Niedersachsen Nord	ab 3,00 DM
9.30 Uhr	Kurplatz	Mittwoch, 29. August 1973 Klingender Morgengruß: Königliche Klänge	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
16.45 Uhr	Meierei	Einjagen neuer Pferde und Reiter	_____
20.30 Uhr	Kurhaus	● Neuntes Symphonie-Konzert Solist: Radu Aldulescu (Italien), Violoncello Dirigent: GMD Andreas Lukácsy Werke von Haydn und Beethoven	ab 4,00 DM
9.30 Uhr	Kurplatz	Donnerstag, 30. August 1973 Klingender Morgengruß: Vögel und Insekten, musikalisch belauscht	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
16.45 Uhr	Meierei	Zweite Jagd hinter der Meute	_____
20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: In vino veritas	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.30 Uhr	Kurhaus	● Stargastspiel Werner Finck mit seinem neuen Programm: „Alter Narr, was nun?“	ab 4,00 DM
20.30 Uhr	Kurtheater	● Was ist an Tolen so sexy — Komödie von ANN JELLICOE Gastspiel der Landesbühne Niedersachsen Nord	ab 3,00 DM
9.30 Uhr	Kurplatz	Freitag, 31. August 1973 Klingender Morgengruß: Frohe Morgenklänge	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
16.00 Uhr	Meierei	Schauschleppe der Cappenberger Meute auf den Ländereien bei der Meierei	_____
20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: Rhapsodie und Volkslied — mit Turmmusik	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.30 Uhr	Kurhaus	Das blüht am Meeresstrand und in den Dünen Farblichtbildervortrag von HEINZ BUSCHING	3,50 DM, Jugendliche 2,00 DM

Sonnabend, 1. September 1973

10.00 Uhr Kurgarten
 10.15 Uhr Meierei
 16.00 Uhr Kurgarten
 20.00 Uhr Kurhaus
 20.15 Uhr Kurplatz

Festlicher Morgengruß
Reitjagd hinter der Meute
 ca. 8 km mit ca. 18 Hindernissen
 Musik am Nachmittag
 ●**Reiterball** mit dem Orchester Jan Jansen & Company,
 der Schlagersängerin IRENE und dem Sänger HARRY PHILIPS
 Abendkonzert: **Melodie und Rhythmus zum Wochenende**

Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
 Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
 10,00 DM - Kartenvorverkauf
 nur am Veranstaltungstag
 Freier Eintritt für Kurkarteninhaber

Sonntag, 2. September 1973

11.15 Uhr Kurgarten
 15.30 Uhr Meierei
 16.00 Uhr Kurgarten
 ca. 17.45 Uhr Meierei
 20.15 Uhr Kurplatz
 20.30 Uhr Kurhaus

Festliches Konzert am Sonntagvormittag
 Dirigent: **GMD Andreas Lukácsy**
 Werke von Mozart, Schubert und Weber
Hauptjagd hinter der Cappenberg Meute
 ca. 12 km mit ca. 30 Hindernissen
 Musik am Nachmittag
Halali an der Meierei
Viertes Wunschkonzert
Kurgast-Filmabend: „Robinson im Wattenmeer“

Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
 Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
 Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
 Freier Eintritt für Kurkarteninhaber

Montag, 3. September 1973

9.30 Uhr Kurplatz
 16.00 Uhr Kurgarten
 20.15 Uhr Kurplatz
 20.30 Uhr Kurhaus

Klingender Morgengruß: **Bella Italia - bella musica**
 Musik am Nachmittag
 Abendkonzert: **Aus deutschen Opern**
 ●**Humor ins Herz geschrieben**
 „das-ein-frau-kabarett“ mit LEONORE BADER

Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
 Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
 Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
 5,00 DM

KURHOTEL NORDERNEY

INHABER: GÜNTER KANNGIESSER - 2982 NORDERNEY - AM KURGARTEN - TELEFON (04932) 771



DAS EXCLUSIV-HOTEL FÜR MENSCHEN, DIE DAS BESONDERE LIEBEN - DAS HAUS IST KOMFORTABEL AUSGESTATTET

Im Restaurant wie auch in den anderen Räumen wird der Gast dem Niveau des Hauses entsprechend gastronomisch betreut und verwöhnt

Sommersaison **Vollpension** pro Pers. DM **68,00** bis DM **84,00**
 in der übrigen Zeit **Vollpension** pro Pers. DM **53,00** bis DM **69,00**

RESTAURANT IM KURHAUS

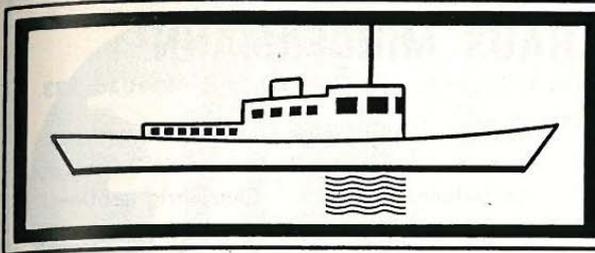
Spezialitäten · Flambées · Fischgerichte

TANZBAR IM KURHAUS

Täglich ab 20.00 Uhr mit dem Trio **JO STELTER**

JEVER-FASS IM KURHAUS

gemütlich · preiswert · bürgerlich · Küche von 12.00 bis 14.00 Uhr und von 18.00 Uhr bis 22.00 Uhr



Herzlich Willkommen!

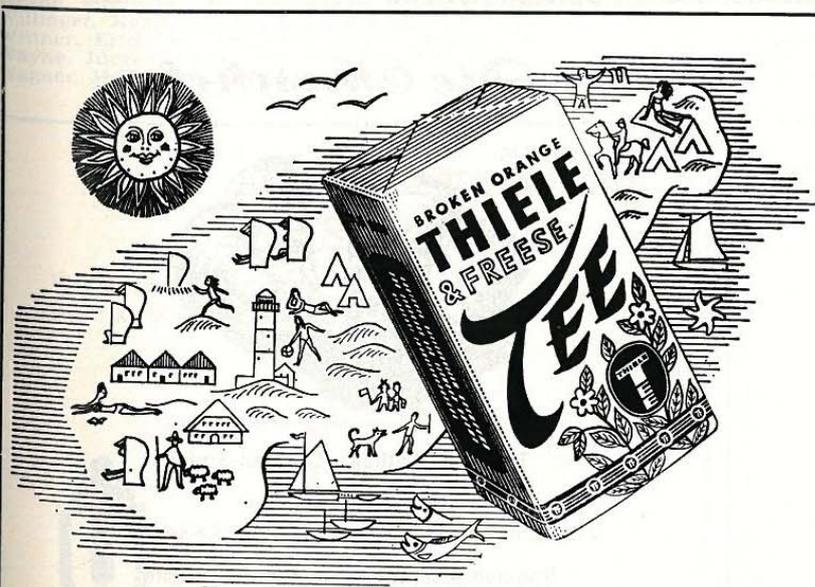
Als Ehrengäste begrüßen wir

Hünemann, Ilse, Rheine, zum 52. Male — Strandhotel Germania
 Zoebe, Luise, Altena, zum 40. Male — Gärtenstr. 52
 Fischer-Bettmann, Cläre, Bramsche, z. 38. Male — Friedrichstr. 1
 Löffler, Karl, Köln, zum 34. Male — Strandvilla Eils
 Paul, Wilhelm, Rheine, zum 32. Male — Hotel Friese
 Colsmann, Eduard, Langenberg, zum 31. Male — Damenpfad 14
 Weiss, Lucie, Wuppertal, zum 31. Male — Friedrichstr. 1
 Hünemann, Erika, Rheine, zum 30. Male — Hotel Germania
 Schmidt, Luise, Hamburg, zum 29. Male — Benekestr. 57
 Stenner, Ludwig, Haltern, zum 27. Male — Haus Sylvia
 Rick, Gottfried, Bonn, zum 26. Male — Kreuzstr. 12
 Schramm, Gisela, Bad Iburg, zum 26. Male — Haus Waterkant
 Viegner, Walther, Wuppertal, zum 25. Male — Luisenstr. 9

Angemeldet bis zum 14. August 1973

Arendt, Harry, m. Ang., Bremen — Richthofenstr. 4
 Aldegeerds, Jan, Nordhorn — Hotel Metropol
 Ahlers, Wanda, m. Ang., Karben — Luisenstr. 37
 Alabowitz, Karin, m. Ang., Minden — Wiedaschstr. 10b
 Bunte, Fritz, m. Ang., Werdohl — Kirchstr. 5
 Behrens, Kurt, m. Ang., Osnabrück — Tollestr. 1
 Baitinger, Robert, m. Ang., Kornwestheim — An der Schanze 9
 Brand, Manfred, m. Ang., Lingen —
 v. Brüning, Edith, Schwalbach — Hotel Europäischer Hof
 Becker, Irmtraut, Osnabrück — Hotel Rheinischer Hof
 Brendel, Walter, m. Ang., Bayreuth — Hotel am Leuchtturm
 Büttner, Kurt, Dr., m. Ang., Melle — Künstlerhaus
 Bott, Heinz, Langenselbold — Am Wasserturm 3
 Bösel, Helga, m. Ang., Oldenburg — Haus Inge
 Baute, Erich, m. Ang., Bünde — Emsstr. 17
 Brandt, Ingrid, m. Ang., Schamerloh — Benekestr. 23
 Brunen, Inge, Wegberg — Hotel am Damenpfad
 Beckedahl, Toni, Kirchhellen — Benekestr. 13
 Brochmann, Hedwig, Braunschweig — Maybachstr. 33
 Bornemann, Aenne, m. Ang., Bottrop — Haus Inselfriede
 Breustedt, Gerhard, m. Ang., Waiblingen — Oderstr. 11
 Bartel, Herbert, m. Ang., Dortmund — Benekestr. 13
 Bruhns, Hero, m. Ang., Leer — Hochhaus B
 Behrens, Toni, Münster — Halemstr. 2
 Braun, Dora, Landau — Halemstr. 2
 Becker, Arthur, m. Ang., Köln — Strandvilla Eils
 Braun, Walter, Berlin — Haus Morgensonne
 Brockmann, Ella, Osnabrück — Hotel Rheinischer Hof
 Chelius, Willi, m. Ang., Westerborg — An der Mühle 14
 Corves, Hilde, Herne — Hotel am Weststrand
 Conrad, Lothar, m. Ang., Braunschweig — Europäischer Hof
 Corlin-Kubrick, R. Th., m. Ang., Lausanne — Nordhelmstr. 83
 Dittmer, Karoline, m. Ang., Hage — Südhoffstr. 2
 Daehr, Harry, Münster — Hotel Rheinischer Hof
 Decher, Margret, m. Ang., Junkersdorf — Strandhotel Miramar
 Dobler, Ewald, Alfeld — Hochhaus B
 Dittmer, Claus-Peter, m. Ang., Hanstedt — Wiedaschstr. 10d
 Disep, Lothar, Rosdorf — Kampstr. 11
 Drews, Brigitte, m. Ang., Osnabrück — Halemstr. 11
 Duske, Edda, m. Ang., Haverbeck — An der Mühle 2

Echner, Wolfgang, Waldshut — Pension Leisse
 Echner, Karl, m. Ang., Waldshut — Luisenstr. 39
 Eggern, G., m. Ang., Celle — Kiefernweg 5
 Elter, Hartmut, m. Ang., Kaarst — Haus Extra
 Eisenberger, Helene, m. Ang., Stuttgart — Südhoffstr. 9
 Enders, Karl, m. Ang., Darmstadt — Haus Ferienglück
 Egen, Gisela, Dr., Hilden — Hotel Metropol
 Fuchs, Walter, m. Ang., Düsseldorf — Hotel Friese
 Fröhlich-Löffler, Gertrud, Augsburg — Haus Iderhoff
 Feih, August, m. Ang., Dortmund — Haus Ennen
 Fischer, Hermann, m. Ang., Steinberg — Am Schirrhof 8
 Feckelsberg, Wilhelm, m. Ang., Hagen — Halemstr. 2
 Fischer-Borst, Trude, Stuttgart — Golf-Hotel
 Fuchs, Gabriele, Andernach — Gartenstr. 22
 Fischer, Angelika, Gießen — Am Wasserturm 16
 Grützer, Siegfried, m. Ang., Bremen — Winterstr. 25
 Grambad, Theo, Düsseldorf — Hotel Friese
 Gielen, Bert, m. Ang., Bremen — Hotel Friese
 Geitel, Wolfgang, m. Ang., Lüneburg — Tollestr. 5
 Gullmann, Brigitte, Dr., Wiesbaden — Villa Nordsee
 Grafe, Herbert, m. Ang., Stuttgart — Strandhotel Germania
 Gumpert, Christoph, m. Ang., Goslar — Seehospiz
 Götsche, Ursula, Bederkesa — Luisenstr. 6
 Goldmann, Heinrich, m. Ang., Appelhülsen — Hotel Metropol
 Grupe, Hans-Georg, m. Ang., Hamm — Hotel Metropol
 Gummlich, Otto, m. Ang., Pr. Oldendorf — Kirchstr. 8
 Hannusch, Alfred, m. Ang., Lingen — Kirchstr. 2
 Hoffmann, Rolf, m. Ang., Rheine — Hochhaus A
 Hähnel, Marie, Dorsten — Camping Um Ost
 Hensel, Erich, m. Ang., Berlin — Haus Cornelius
 Horn, Alma, Berlin — Kiefernweg 7
 Hilken, Rolf, m. Ang., Bremen — Am Fischerhafen 13
 Hauk, Reinhard, m. Ang., Mannheim — Haus Köser
 Hensel, Erich, m. Ang., Berlin — Haus Cornelius
 Hillebrecht, Hermann, m. Ang., Obernjesen — Hotel Metropol
 Heidrich, Sieglinde, m. Ang., Hameln — Südstr. 22
 Höfle, Edelgard, m. Ang., Heddeshelm — Haus Extra
 Hunfeld, Marlies, m. Ang., Meppen — Strandvilla Therese
 Henning, Kurt, m. Ang., Dortmund — Südstr. 22
 Herbst, Norbert, m. Ang., Bielefeld — Maybachstr. 33
 Hahn, Hartmut, Kulmbach — Weserstr. 7
 Haserak, Bernd, m. Ang., Wanne-Eickel — Mainstr. 24
 Henke, Diederich, m. Ang., Sottrum — Südstr. 2
 Hinzmann, Hans, m. Ang., Hagen — Nordhelmstr. 92
 Heyde, Dietrich, m. Ang., Handorf — Schmiedestr. 8
 Hermann, Christa, Wickrath — Hotel am Damenpfad
 Harms, Willy, m. Ang., Berlin — Benekestr. 18
 Hügemann, Therese, m. Ang., Beckum — Haus Daheim
 Hoppe, Albrecht, m. Ang., Bad Honnef — Luisenstr. 15
 Hoffmann, A., Dortmund — Hotel Rheinischer Hof
 Hartmann, Peter, m. Ang., Stuttgart — Halemstr. 11
 Hagen, Marlies, Troisdorf — Haus Daheim
 Igenhorst, Erwin, m. Ang., Tönisvorst — Haus Windrose
 Imm, Horst, Dr., m. Ang., Unterbach — Ferienhaus Malz
 Jürgens, F., m. Ang., Neheim-Hüsten — Strandhotel Germania
 Janovsky, Ursula, Köln — Gästehaus Karen
 Jazar, Rosemarie, Braunschweig — Winterstr. 25
 Kipp, Heinz-W., m. Ang., Bad Pyrmont — Am Fischerhafen 16
 Kaltenbacher, Max, m. Ang., Waldshut — Pension Cäcilie
 Koch, Hans-Joachim, Langenberg — Waldweg 2
 Koch, Ulrich G., m. Ang., Wattenscheid — Elbestr. 20
 Krochmann, Gertrud, Osnabrück — Haus Waterkant



Unsere Insel mit nach Hause nehmen können Sie nicht —

nur die Erinnerung an schöne Stunden. Aber ein Stück Ostfriesland kann Ihr Hausfreund werden:

THIELE-TEE Broken Orange — ein großartiger Tee — man sagt „bester Ostfriesentee“, kommt in jedem Wasser gut heraus!

Sie können sich ihn auch später schicken lassen.

THIELE
TEE

in jedem guten Fachgeschäft

Musikstudio Susanne Fischer, Pianistin

Allgemeine Musiklehre - Klavierunterricht
Gelegenheit zu Bandaufnahmen
Ferienkurse - Termine nach Vereinbarung
Wilhelmstraße 7 - Telefon 2493

HAUS MINDERMANN

Jann-Berghaus-Straße 81 - Tel. (04932) 2538 - Postfach 333

Modern eingerichtetes Gästehaus mit fließd.
kaltem und warmem Wasser sowie Frühstück
Zentralbeheizt **Ganzjährig geöffnet!**

Krekeler, Thomas, Dr., m. Ang., Recklinghausen — Haus Daheim
Krommen, Anne-Liese, Scheuerni — Am Fischerhafen 7
Kaiser, Arthur, m. Ang., Dortmund — Herrenpfad 15
Krause, Günter, m. Ang., Castrop-Rauxel — Winterstr. 25
Kirschke, Elli, Klein-Sisbeck — Waldweg 6
Kuhrau, Martha, Minden — Gartenstr. 41a
Kuhn, Norbert, Freiburg — Mainstr. 1
von Krosigk, Dedo, Schashagen — Birkenweg 31
Kremer, Walter, m. Ang., Wuppertal — Haus Westend
Kompio, Willi, Wuppertal — Haus Westend
Koschnisky, Maria, Münster — Heinrichstr. 8
Krudelka, Lina, Düren — Benekestr. 2
Klünker, Friedrich, m. Ang., Hagen — Hotel am Damenpfad
Kalloch, A., m. Ang., Hamburg — Tollestr. 4
Komborg, Heinrich, m. Ang., Bad Meinberg — Viktoriastr. 8
Kalthoff, Emilie, Recklinghausen — Südhoffstr. 13
Knoth, Georg, Friesoythe — Hotel Metropol
Klingel, Edgar, m. Ang., Holzbüttgen — Pension Seeadler
Kellner, M., Hannover — Haus Sonnenborn
Kellersmann, Wolfg., m. Ang., Osnabrück — Haus Sonnenborn
Kellner, Karl, m. Ang., Hannover — Haus Sonnenborn
Kohl, Lina, Berlin — Maybachstr. 14
Kwirotek, Cläre, m. Ang., Duisburg — Luisenstr. 32
Koch, Martha, Kassel — Gartenstr. 41d
König, Jürgen, m. Ang., Essen — Haus Nordland
Lemke, Clara, Bremen — Haus Elisabeth
Leidl, eHrta, Simbach — Haus Kama
Lohr, Ingeborg, Wendlingen —
Lerch, Christa, Ludwigshafen — Weserstr. 9
Lehmann, Oskar, m. Ang., Berlin — Weserstr. 1
Lohse, W., m. Ang., Rehau — Strandhotel Miramar
Lohmar, Hedwig, Bad Harzburg — Seehospiz
Linnartz, Köln — Strandhotel Rixtine
Lohmeyer, Sigurd, Dr., Giengen — Hotel Europäischer Hof
Luft, Dieter, Dr., Wachtb.-Liessem — Strandhotel Rixtine
Mehl, H., Dr., Wiesbaden — Villa Nordsee
Meyring, Hubert, m. Ang., Fdbg.-Lang. — Knyphausenstr. 24
Mitchell, Anne, Mülheim — Haus Elfriede
Müller-Sander, Manfred, Hildesheim — Haus Iderhoff
Müller, Friedrich-W., m. Ang., Plettenberg — Haus Südblick
Meinke, Wolfhardt, m. Ang., Oldenburg — Haus Waterkant
Messerschmidt, Beate, Freiburg — Mainstr. 1a

Mailänder, Karl, m. Ang., Schwabmünchen — Lippestr. 19
Martin, Rolf, m. Ang., Ebersdorf —
Mohr, Claus-Peter, m. Ang., Lißberg — Marienstr. 22a
Meyer, Carsten, m. Ang., Ludwigsburg — Damenpfad 22
Mangold, Gustel, m. Ang., Ellwangen — Wiedaschstr. 22
Meinen, Dr., m. Ang., Zetel — Hotel Metropol
Müller, Karin, m. Ang., Denkendorf — Jann-Berghaus-Str. 44a
Müller, Klaus, m. Ang., Plettenberg — Kirchstr. 2
Meier, Else, Kassel — Benekestr. 46
Neuhaus, Anna, m. Ang., Meppen — Friedrichstr. 28
Niedhorn, Heinz, m. Ang., Berlin —
Oggen-Rhein, Heinz, m. Ang., Olpe — Am Wasserturm 1
Oberthür, Volker, m. nAg., Reinbek — Jann-Berghaus-Str. 2
Olbrich, Bernd, Dr., m. Ang., Koblenz — Dr. Winkler
Pinnekamp, Heinz, m. Ang., Münster — Luisenstr. 9
Pamp, Ursula, m. Ang., Senne — Waldweg 5
Pressberg, Doris, Dinslaken — Janusstr. 12
Prinz, Wilhelm, m. Ang., Dortmund — Flessner, Seilerstr.
Pürzer, Christoph, Nürnberg — Am Schirrhof 5
Piezer, Rosmarie, m. Ang., Hamburg — Strandhotel Germania
Pernas, Peter, m. Ang., Uphausen —
Poppinga, Gertr., m. Ang., Bremen — Jugendherberge Südst.
Polstring, Heinz, Burgsteinfurt —
Packe, Eckhard, m. Ang., Nordhorn —
Pfeffer, Klaus, Aurich — Damenpfad 29
Radunz, Johanna, Nüsing — Oderstr. 10
Reichert, Werner, m. Ang., Altenkessel — Am Wasserturm 12
Reichert, Roland, m. Ang., Altenkessel — Am Wasserturm 12 s
Röckener, H., m. Ang., Hagen — Haus Waterkant
Reinders, Ernst, m. Ang., Unna — Feldhausenstr. 10
Rodowski, Paul, m. Ang., Düsseldorf — Birkenweg 4
Remmers, Elisabeth, Idar-Oberstein — Maybachstr. 7
Rösk, Kurt, m. nAg., Oberhausen — Am Fischerhafen 10
Richter, Theodor, m. Ang., Hiltrup — Winterstr. 23
Ritter, Ulrich, Dr., m. Ang., Lübeck — Haus Risius
Sacré, Ursula, Francorchamps (Belgien) — Haus Elisabeth
Sörgel, Ida, Nürnberg — Haus Kama
Seedorf, Lore, Gechingen — Haus Rheingold
Sievers, Albert, m. Ang., Düsseldorf — Haus Elise
Seehorst, Maria, m. Ang., Limburg — Birkenweg 25
Schipull, Grete, m. Ang., Hückeswagen — Haus Cornelius
de Sain, Günther, m. Ang., Lüdenscheid — An der Schanze 1



KURHOTEL *Kaiserhof* NORDERNEY

empfiehlt seine gastronomischen Spitzenbetriebe

Kaiserhof- *Keller*

Tanz und Unterhaltung

In einem gepflegten Restaurant
und einer gemütlichen Bier-Bar
finden Sie vom Eintopf bis zum Hummer,
bei Faßbier oder Champagner
alles, was Magen und Geldbeutel erlauben

Die Muschel



Tanz-, Diskothek-, Cocktail-Stube

Kennen Sie es schon?
Das neue elegante Nachtlokal im „Kaiserhof“?

Speisen à la carte aus der Bar-Küche
bis 2.00 Uhr morgens



Achten Sie auf dieses Symbol!

Es ist Gütezeichen für ein buntes Unterhaltungs- und reiches gastronomisches Angebot, das **keine Urlaubslangeweile** aufkommen läßt!

In allen Betrieben Spitzenbiere im Anstich
u. a.: PILSNER URQUELL VELTINS KROMBACHER KÖNIG PILSENER

Sperling, Ute, Gechingen — Haus Rheingold
 Springer, Gerhard, m. Ang., Pforzheim — Elbestr. 9
 Schneider, Agnes, m. Ang., Wenden — Hotel Kronenburg
 Schneider, Erwin, m. Ang., Dettingen — Hotel Metropol
 Schwied, Hermann, Gerolstein —
 Schady, Barbara, Bottrop — Hotel am Weststrand
 Schäfer, Margaretha, Köln — Hotel Europäischer Hof
 Schulz, Wolfgang, Berlin — Gästehaus Pleines
 Schulz, Wolfgang, Berlin —
 Scharn, Dietrich Eckart, m. Ang., Osnabrück — Gartenstr. 11
 Schmidt, Irma, Weinheim — Weserstr. 9
 Schürmann, Emmi, Waltrop — Richthofenstr. 1
 Schulz, Hansjürgen, m. Ang., Oldenburg — Emsstr. 17
 Schürmann, Emmi, Waltrop — Haus Waldblick
 Schmidt, Mathilde, Kirchhellen — Luciusstr. 10
 Schneider, Werner, Junkersdorf — Haus am Meer
 Schäfer, Heinz, m. Ang., Hann.-Münden — Haus Meyer
 Schmielzer, Hugo, Dortmund — Luisenhof
 Schumacher, Willi, Hamburg — Onnen, Friedrichstr.
 Schäfer, Armin, m. Ang., Gerlingen — Lippestr. 18
 Schwalbe, Otto, m. Ang., Duisburg — Rheinstr. 13
 Schreier, Walter, Braunschweig — An der Mühle 4
 Schmidt, Ewald, m. Ang., Detmold — Benekestr. 13
 Schneege, Hans-Georg, Wuppertal — Maybachstr. 3
 Schultehinrich, Josef, Dr., m. Ang., Brilon — Mainstr. 5
 Scholz, Alfred, m. Ang., Hildesheim — Südhoffstr. 9
 Schlichting, Josef, m. Ang., Hagen — Gartenstr. 34
 Stauder, Peter, m. Ang., Essen — Haus Waidmannsheil
 Strücker, Gabriele, m. Ang., Dortmund — Haus Herlyn
 Steinel, Käthe, m. Ang., Köln — Luisenstr. 26
 Stapper, Gerd, Dr., m. Ang., Junkersdorf — Haus Sylvia
 Stiller, Margarete, Bünde — Mainstr. 1
 Stratman, Fritz, m. Ang., Drebber — Knyphausenstr. 6
 Strauß Irmgard, Buxtehude — Luisenhof
 Steinbüchel, Ulrich, m. Ang., Düsseldorf — Haus am Meer
 Stockmann, Emma, Rheine — Haus Dörte
 Steiner, Franz, Heidelberg — Benekestr. 13
 Stemme, Friedrich, m. Ang., Göttingen — Waldweg 14
 Steincke, Franz, m. Ang., Osnabrück — Kurhotel Kaiserhof
 Tuhoff, Karin, St. Gallen — Gartenstr. 26
 Thadewoldt, Waldemar, Querenstede — Emsstr. 18
 Tober, Heinrich, m. Ang., Ludwigsburg — Haus Silbermöwe
 Tyralla, Hubertus, m. Ang., Darmstadt — Haus Sonnenblick
 Teerhold, Therese, Düsseldorf — Maybachstr. 33
 Temp, Reinhard, m. Ang., Mannheim —
 Thomas, Werner, Dr., m. Ang., Kassel — Benekestr. 48
 Unterlöhner, W., m. Ang., Rechbergshausen — Am Fischerhafen 19
 Uckel, Wolfgang, m. Ang., Osnabrück — Bruns Hotel
 Ulrich, C. E., m. Ang., Los Angeles — Kurhotel Norderney
 Wolfrum, Reiner, m. Ang., Ershausen — Brauer, Benekestr.
 Voss, Werner, m. Ang., Wuppertal — Am Fischerhafen 9
 Wulff, G., m. Ang., Bremen —
 Wiegand, Hans, Oldenburg — Wilhelmstr. 4
 Webering, Volker, Papenburg — Schulzenstr. 43
 Wahmann, Edith, m. Ang., Bochum — Hochhaus A
 Werne, Marie-Th., Recklinghausen — Haus Daheim
 Willinger, Karin, m. Ang., Mannheim — Benekestr. 20
 Wittner, Erich, m. Ang., Freiburg — Ronnstr. 3
 Wayne, Jürgen, Oldenburg — Golf-Hotel
 Wagner, Hanna, Bünde — Mainstr. 1

Weigel, Manfred, m. Ang., Osterode — Birkenweg 30
 Weiss, Heinrich, m. Ang., Gütersloh — Villa Norderney
 Winhart, Elisabeth, m. Ang., Göttingen — Kampstr. 11
 Wolthaus, Wolfram, Hannover — Haus Erika
 Wippermann, Irmgard, m. Ang., Melle — Herrenpfad 17
 Weicht, Franz, m. Ang., Fellbach — Langestr. 13
 Weber, Willi, m. Ang., Grevenbroich — Birkenweg 23
 Wiemer, Ingrid, Dortmund — Gartenstr. 4
 Zieringer, Rudolf, m. Ang., Bensheim — Frisiastr. 31
 Zimmermann, Herbert, m. Ang., Ennepetal — Bruns Hotel

Angemeldet bis zum 16. August 1973

Altenbockum, Mechthild, Ludinghausen — Wilhelmstr. 9
 Asmus, Ekkehard, Hannover — Luciusstr. 22
 Bengestrade, Helmut, Dr., m. Ang., Wulfen — Hotel Germania
 Buschtöns, Heinz, m. Ang., Iserlohn — Villa Erika
 Binder, Wolfgang, Bielefeld — Am Wasserturm 16
 Bartelsheim, Angelika, Hannover — Mainstr. 14
 Breuer, Walter, Hamm — Strandhotel Rixtine
 Bossler, Werner, m. Ang., Bremen — Benekestr. 39
 Bethge, Erich, m. Ang., Hannover — Südhoffstr. 21
 Buss, Ingrid, m. Ang., Schwelm — Haus Atlantic
 Brüning, Jutta, m. Ang., Eime — Haus Tyarks
 Blume, Bärbel, m. Ang., Heisede — Haus Tyarks
 Börgmann, Franz, Dr., Rheinberg — Haus am Meer
 Benz, Dieter, Dr., m. Ang., Ellen — Hotel Europäischer Hof
 Brasch, Gerd, Bochum — Strandhaus Atlantic
 Breyer, Armin, m. Ang., Ludwigsburg — Emsstr. 8
 Brisken, Ernst, m. Ang., Münster — Frisiastr. 5
 Busch, Theodora, Mülheim — Haus Nordland
 Brünemeyer, Arthur, m. Ang., Borghorst — Luisenstr. 20
 Brauckmann, Erich, Gelsenkirchen — Am Weststrand 6
 Bulbolz, Wilfried, m. Ang., Lübbecke — Am Fischerhafen 7
 Bruhöfener, Elfriede, m. Ang., Heepen — Hinrichs, Südstr.
 Begemann, Irmgard, Bad Pyrmont — Kreuzstr. 10
 Buhl, Manfred, m. nAg., Osnabrück — Pension Irma
 Böhme, Luise, Würzburg — Pension Leichte Brise
 Ballewski, Christel, Marl — Benekestr. 48
 Baumeister, Ludwig, Bösensell — Park-Hotel
 Cornelius, Otto, Recklinghausen — Haus Sylvia
 Dünge, Gertrud, Rummeln — Pension Goemann
 Debring, m. Ang., Cloppenburg — Haus Rosa-Lena
 Dylewits, Lieselotte, Garmisch-Partenkirchen — Damenpfad 16
 Drenkert, Alfred, Hildesheim — Marienstr. 22
 Daniels, Mathilde, Essen — Park-Hotel
 Dretzke, Anneliese, m. Ang., Hartum — Seilerstr. 1
 Dill, Eva-Maria, m. Ang., Stuttgart — Kurhotel Kaiserhof
 Dall, Johanna, Leer — Bogenstr. 12
 Eberbuch, Wolfgang, Dr., m. Ang., Freiburg — Roonstr. 4
 Eisener, Christel, Hannover — Winterstr. 3
 Ernst, Konrad, Essen — Park-Hotel
 Emge, Ute, Friedrichstahl — Heinrichstr. 10
 Eichelberg, Werner, Iserlohn — Haus Daheim
 Fleischmann, Bertha, Fürth — Pension Leichte Brise
 Füllbier, Ilse, Dortmund — Haus Harzburg
 Feuerbaum, E., m. Ang., Buchholz — Nordhelmstr. 59a
 Flull, Mechthild, Hanau — Rheinstr. 26
 Fischer, Gehrard, Opladen — Nordhelmstr. 83
 Freericks, Franz, Papenburg — Herrenpfad 16
 Flöthmann, Grete, m. Ang., Halle — Ellernstr. 16

DAS SPEISERESTAURANT RATSKELLER

Kirchstraße, direkt an der evangelischen Kirche
Bes.: K. Meier - Telefon 2654

Gutbürgerliche Küche
Gepflegte Getränke
Gemütlicher Aufenthalt

Im Ausschank:

HAAKE - BECK - PILS

DORTMUNDER UNION BIER



Kennen Sie

unsere große Auswahl
in- und ausländischer Parfümerien
allererster Firmen

Beratung durch erste Fachkräfte

Wir haben 80jährige Erfahrung!

Das führende Fachgeschäft

von Ohlen

Strandstraße am Weststrand und am Nordbad



haus waterkant

Geöffnet vom 1. Februar bis zum 15. November 1973

JÜRGEN UND LORE NIEMEYER
NORDERNEY, KAISERSTRASSE 9
Ruf (04932) 777



Das moderne HAUS GARNI direkt am Strand

mit dem unbehinderten Blick auf das Meer

Zentralheizung - Große Seeterrasse

Behagliche Aufenthaltsräume

Gesonderter Buntfernseh- und Kinder-Fernsehraum

Tischtennis usw. - Zimmertelefon

Inklusivpreis

(Übernachtung, Frühstück, Procente, Mehrwertsteuer)

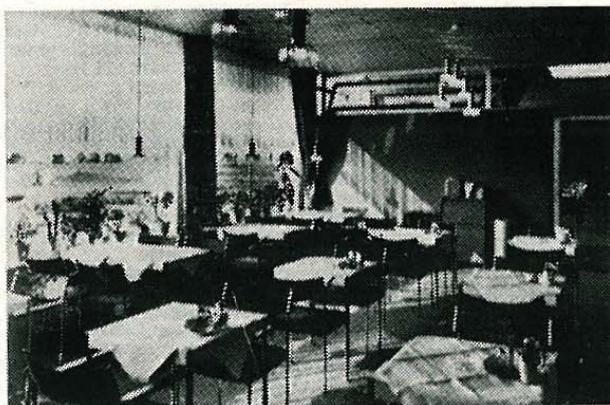
Seezimmer: Sommersaison DM 30,—

Frühjahr und Herbst DM 28,—

Gartenzimmer: Sommersaison DM 25,—

Frühjahr und Herbst DM 23,—

Anmeldungen für das neue Jahr
bitte schon im Januar vornehmen



Wir empfehlen ganzjährig unsere modernen

2-Bett-Studios

in unserem 1971 neuerstellten

Ferienhaus mit allem Komfort

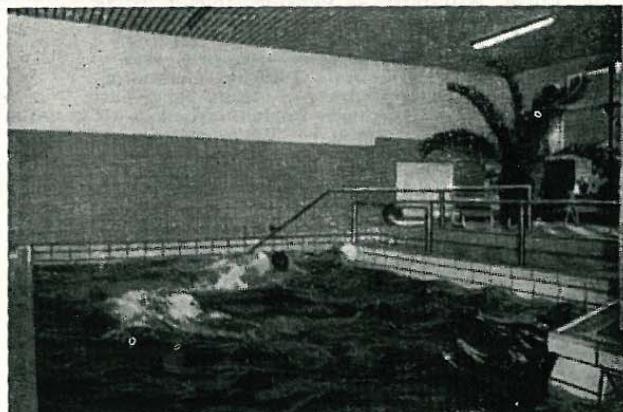
in der Halemstraße an der Rückseite

des Hauses Waterkant,

dessen oben angebotene Einrichtungen Ihnen zur
Verfügung stehen

Wohnungspreis: 60,— DM

November bis März abzgl. 15 Prozent



Unser eigenes Seewasser-Hallenbad mit
einer ständigen Wassertemperatur von 28 Grad Wärme
steht unseren Hausgästen kostenlos zur Verfügung

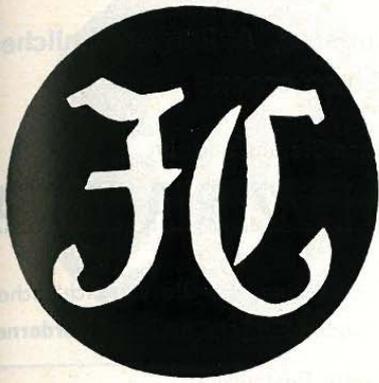
Neu in diesem Jahr

Solarium, Sauna, Fitnessraum

MISS NEY

zieht
alle Evas
an

internationale Mode
u. a.
CHIWITT - ROSNER - BALTRIK
LINDA LU - CACHAREL - ST. CLAIR
TIM WEAR - LECOMTE
Heinrichstraße 8 (Verbindung
Poststraße / Strandpromenade)



Jeden Abend Tanz für jung und alt

bietet die

„CHEZ NOUS“

im Hotel „Rheinischer Hof“

Zahlreiche Sonderveranstaltungen während der Sommermonate

Achten Sie bitte auf unsere Plakataushänge

- Furmans, Joachim, m. Ang., Gutach — Moltkestr. 9
von Göler, Dieter, Heidelberg — Haus Stolle
Gieseler, Paul, m. Ang., Hannover — Hotel Rheinischer Hof
Grenz, Friedhelm, m. Ang., Schnait — Am Schirrhof 2
Geisler, Paul, m. Ang., Witten —
Giorgio, Michele, m. Ang., Krefeld — Lippestr. 18
Grunwald, Margret, m. Ang., Gelsenkirchen — Heinrichstr. 10
Grenz, Ursula, Lüdinghausen — Pension Rath
Greifenberg, Albert, Böchum — Jann-Berghaus-Str. 17
Gerkenmeyer, Elisabeth, Rinteln — Nordhelmstr. 50
Glück, Angela, Mainz — Luisenstr. 1a
Hesse, Walter, m. Ang., Hohenlimburg — Südhoffstr. 27
Heinicke, Käthe, m. Ang., Hamburg — Strandhotel Germania
Hennemann, Karl-Emml, Wiesbaden — Haus Antje
Hepp, Wilhelm, m. Ang., Frankfurt — Künstlerhaus
Huer, Ewald, m. Ang., St. Augustin — Marienstr. 22b
Hesse, Hildegard, Saarbrücken — Haus Ursula
Hausemann, Helmut, m. Ang., Celle — Nordhelmstr. 78
Hoffstädt, Charlotte, m. Ang., Düsseldorf — Wessels, Damenpfad
Hein, Luise, m. Ang., Minden — Haus Elise
Heinrich, Wilhelm, m. Ang., Wuppertal — Mühlenstr. 7
Hesslau, Kurt, m. Ang., Bremen — Emsstr. 8
Holtmann, Ruth, Papenburg — Viktoriastr. 3
Huff, Anna, Dortmund — Marienstr. 14
Haverkamp, Horst-Dieter, Hamm — Exquisit
Hilmers, Cornelia, Freiburg — Nordhelmstr. 10
Hetz, Hannelore, Kulmbach — Weserstr. 7
Heute, August, m. Ang., Ennepetal — Luisenstr. 21
Herr, Edith, Aachen — Gartenstr. 8
Hormacher, Franz, m. Ang., Bühlertann — Moltkestr. 14
Hübener, Matthias, Bad Vilbel — Stradvilla Scheinemann
Hoffmann, Walter, m. Ang., Blasheim — Am Fischerhafen 7
Hruschka, Günther, m. Ang., Lichtenau — Haus Vita Nova
Hövelmann, Magdalene, m. Ang., Schwerte — Damenpfad 21
Hunscheidt, Heinrich, m. Ang., Dortmund — Nordsee-Haus
van Halem, Ilse, Bremerhaven — Damenpfad 21
Hertmann, Margret, Dülmen — Wiedaschstr. 3
Jaschinski, Monika, Opladen — Nordhelmstr. 83
Jürgensen, Lieselotte, Rotenburg — Frisiastr. 25
Jakubaša, Christa, Hamburg — Kirchstr. 1
Jakob, Paula, Dortmund — Südstr. 21
Kroes, Norbert, m. Ang., Soest — Emsstr. 8
Külper, Wilhelm, m. Ang., Hamburg — Gartenstr. 54
Klinkicht-Götz v. Oldenhusen, H., Hannover — Haus Atlantic
Keimars, Eleonare, Solingen — Strandvilla Scheinemann
Kuhn, Josef, Bayreuth — Haus Kama
Kammel, Ilse, Berlin — Hotel am Kurplatz
Kneuper, Alfons, m. Ang., Geseke — Haus Sonnenblick
Kruppert, Ilse, m. Ang., Herzogenaurach — Haus Jacobs
Kunze, Irmgard, Berlin — Marienheim
Klawittre, Klaus, m. Ang., Berlin — Lippestr. 4
Brey, Wolfgang, Essen — Schmiedestr. 2
Kasprowiak, Hans, m. Ang., Bockum-H. — Haus Columbus
Keintzel, Friedrich, m. Ang., Coburg — Jann-Berghaus-Str. 68
Knöchel, Paul, m. Ang., Hamburg — Nordsee-Haus
Kellner, Gerhard, Dr., m. Ang., Traunstein — Hotel Germania
Kreffit, Helga, Bad Oeynhausen — Park-Hotel
Kühnel, Marianne, Meinerzhagen — Roonstr. 6
Kahlweit, Christa, Düsseldorf — Villa Christina
Langer, Lore, m. Ang., Bruchhausen — Haus Delang
Lang, Angela, Köln — Damenpfad 1
Limburg, Friedrich, m. Ang., Essen — Marienstr. 10
Levejohann, Roland, Dr., m. Ang., Weiden — Haus Sylvia
Lind, Adolf, m. Ang., Tönisvorst — Luciusstr. 7
Lange, Hermann, Münster — Harms, Weserstr.
Loschwitz, Rudolf, Düsseldorf — Marienstr. 14
Löschner, Albert, Hamm — Haus Exquisit
Menning, Hildegard, Gelsenkirchen — Damenpfad 21
Marx, Liane, Köln — Damenpfad 1
Müller, Hugo, Bad Schwalbach — Haus Westenberger
Menche, Irmgard, Hannover — Winterstr. 3
Mehnert, Annelies, Hamburg — Luisenhof
Mechlinski, Franz, m. Ang., Rhade — Gartenstr. 40
Müller, Otto, m. Ang., Weismain — Haus Kama
Müller, Rolf, m. Ang., Wutöschingen — Haus Mindermann
Markgraf, Maria, Kandorf —
Missberger, Franz, m. Ang., Recklinghausen — Haus Dörte
Micke, Christel, Greven — Haus Hubertus
Müller, Marlis, m. Ang., Bad Sachsa — Roonstr. 6
Mävers, Marianne, Bremen — Frisiastr. 25a
Meuthner, Peter, Köln — Strandvilla Eils
Michalczuk, Henni, Marl — Benkestr. 48
Diemann, Bärbel, m. Ang., Bad Salzuffen — Haus Bettina
Nikoleizik, Gisela, Rheydt — Haus Sonnenblick
Niermann, Walter, m. Ang., Kirchlegern — Haus Dutschke
Nievejan, Elise, Schwerte — Nordsee-Haus
Neu, Heinrich, Damm — Benkestr. 57
Ostermann, Bernd, m. Ang., Münster — Halemstr. 3
Potisek, Hans, m. Ang., Bigge — Haus Fortuna
Peitsch, Jürgen, m. Ang., Wesel — Benkestr. 2
Peters, J.-W., m. Ang., Hannover — Gartenstr. 53
Proschaska, Wolfgang, m. Ang., Memmingen — Damenpfad 16
Peters, Jörg, Paderborn — Strandhotel Rixtine
Peck, Zissa, Iserlohn — Haus Daheim
Ryske, Bruno, m. Ang., Vorsfelde — Im Gewerbegebiet 8
Reiner, Franz, Offenbach — Haus am Meer
Reinecke, Hermann, m. Ang., Bünde — Halemstr. 3
Rathjens, Eberhard, Brühl — Winterstr. 25
Ruhoff, Lothar, Oberhausen — Am Fischerhafen 3
Ruhoff, Heinrich, m. Ang., Bremen — Rheinstr. 9
Rauen, Hans, m. Ang., Bonn — Ferienhaus Papenfuß
Rathjen, Betty, Bremen — Haus Vita Nova
Rudolph, Josef, m. Ang., Salzgitter — Nordhelmstr. 8
Recke, Siegfried, Dr., Mainz — Kaiserstr. 14
Riethmann, Christel, Dülmen — Wiedaschstr. 3
Reske, Eckhard, m. Ang., Sonthofen — Knyphausenstr. 22
Rothenhagen, Georg, m. Ang., Büderich — Jann-Berghaus-Str. 38
Rothenhagen, Hans-Georg, m. Ang., Wesel — Deichstr. 2
Redelberger, Oskar, Dr., m. Ang., Recklinghausen — Metropol
Riley, Theresa, m. Ang., Manchester — Jann-Berghaus-Str. 60
Schulz, Agnes, Havixbeck — Jann-Berghaus-Str. 44
Sandmann, Hannelore, Nürnberg — Marienstr. 14
Siemann, Elisabeth, m. Ang., Münster — Pension Knigge
Suter, Elfriede, Münster — Haus Meeresstrand
Saro, Hans-Joachim, Berlin — Mühlenstr. 3
Spittler, Botho, Dr., Köln — Friedrichstr. 35
Scheer, Helga, Hamburg — Haus Kriegsmann
Schaffarzik, Renate, Aschaffenburg — Marienstr. 14
Schlemper, Heinz, m. Ang., Wendelstein — Langestr. 33
Schubert, Heinz, Hagen — Haus E. Weber
Schuckelt, Elfriede, Trier — Moltkestr. 6
Schütze, Bernd, m. Ang., Hannover — Marienheim
Schröder, Hartmut, m. Ang., Moordeich — Hochhaus B
Schillinger, Richard, m. Ang., Stuttgart — Apotheke am Kurpl.
Schartz, Alfred, m. Ang., Bocholt — Europäischer Hof
Schnettler, Renate, Hagen — Haus Sylvia
Schmittke, Elisabeth, Bad Salzdetfurth — Marienstr. 14
Schroeder, Elisabeth, m. Ang., Gütersloh — Haus Jürgens
Schröder, Anne, m. Ang., Thedinghausen — Herrenpfad 9
Stephan, Walter, m. Ang., Leinfelden — Nordsee-Haus
Stümpges, August, m. Ang., Neuhaus — Haus Ursula
Stöppel, Liesel, Hannover — Damenpfad 2
Strohmeier, Paul, m. Ang., Dortmund — Birkenweg 23
Theissen, Edeltraud, Unna — Haus Daheim
Tiedeken, Lotte, Papenburg — Haus Fortuna
Trennhaus, Paula, Hösel — Pensoin Seeadler
Tennigkeit, Dieter, m. Ang., Oberhausen — Haus Waterkant
Ungemach, Hans, Essen — Park-Hotel
Vogel, Karl, Dr., m. Ang., Ludwigshafen — Südstr. 18
Volles, Hans, m. Ang., Wiesweiler — Birkenweg 34
Vollbrecht, Toni, m. Ang., Münster — Moltkestr. 2
Winnik, Max, Mülheim — Südhoffstr. 27
Witte, Ernst, m. Ang., Melle — Lippestr. 19
Wegerhoff, Wilhelm, Gelsenkirchen — Maybachstr. 8
Wiechert, Herta, m. Ang., Haselünne — E. Brügma
Winkel, Gustav, m. Ang., Gladbeck — Nordhelmstr. 91
Witem, H.-W., Münster — Hotel Rheinischer Hof
Werling, Franz, m. Ang., Karlsruhe — Haus Düro
Wallfahrt, Bernhard, m. Ang., Düsseldorf — Pension Janssen

JEVER Friesisch-herb schmeckt
PILSENER pilsener als Pils

Ihr Ausflugsziel auf der Insel

Restaurant und Café

„Oase“

Telefon 462

TÄGLICH GEÖFFNET

Beachten Sie bitte:

MITTAGSTISCH
von 12.00 bis 17.00 Uhr

Wilhelm, Christiane, m. Ang., Bingen — Strandvilla Lührs
Wolter, Lieselotte, Breittfurt — Heinrichstr. 10
Wiedau, Elisabeth, Bochum — Nordhelmstr. 49
Wittenberg, Hildegard, Bremen — Richthofenstr. 5a
Wahl, Ute, Essen — Haus Hellmuth
Walraven, Wilhelm, m. Ang., Bielefeld — Park-Hotel
Wickret, Ursula, m. Ang., Hartum — Seilerstr. 1
Wendler, Ellen, Düsseldorf — Villa Christina
Wulf, Ferdinand, m. Ang., Oldenburg — Bogenstr. 6
Weber, Heinz, m. Ang., Unna — Bogenstr. 6
Waltenberg, Dieter, m. Ang., Gütersloh — Hönnig, Deichstr.
Wichmann, Ernst, m. Ang., Fuhlen — Gartenstr. 4
Woack, Walter, m. Ang., Schwelm — Wilhelmstr. 11
Zeisig, Rudolf, m. Ang., Marburg — Haus Westend
Zink, Werner, m. Ang., Radolfzelle — Kirchstr. 1
Zöllner, Edeltraud, m. Ang., Bielefeld — Seilerstr. 1
Ziesche, Max, m. Ang., Wuppertal — Luciusstr. 9

Angemeldet bis zum 16. August 1973

Aggis, Sofiria, Lüdenscheid — Sanatorium Norderney
Albuschies, Werner, Herdecke — Sanatorium Norderney
Adams, Henriette, Bottrop — Sanatorium Norderney
Aschoff, Heinz, Senne — Sanatorium Norderney
Adelmann, Marlis, m. Ang., Lingen — Lippestr. 5
Abraham, Georg, m. Ang., Wevelinghoven — Rheinstr. 26
Appeltrats, Emilie, Mülheim — Damenpfad 16
Aulbert, Willy, m. Ang., Hilter — Friedrichstr. 36
Bischoff, Norbert, Otterbach — Sanatorium Norderney
Baader, Heinrich, Dortmund — Sanatorium Norderney
Borgmeier, Meinolf, Rietberg — Sanatorium Norderney
Baae, Emma, Hannover — Schulzenstr. 21
Brüseke, Heribert, Senne — Sanatorium Norderney
Beerk, Herta, Rendsburg — Seilerstr. 1a
vom Bruch, Hildegard, Bonn — Lippestr. 4
Bock, Friedrich, m. Ang., Holtensen — Frisiastr. 17
Brunns, Eduard, m. Ang., Bad Iburg — Ellernstr. 28
Busch, Maria, Castrop-Rauxel — Kreuzstr. 12
Battenfeld, Hugo, m. Ang., Menden — Pension Irma
Brennecke, Kurt, m. Ang., Salzgitter — An der Schanze 10
Biebricher, Wilhelm, Dr., m. Ang., Bochum — Hotel Metropol
Bärz, Hulda, Herne — Janusstr. 4
Bärz, Ulrich, m. Ang., Castrop-Rauxel — Haus Dörte
Brockmann, Elfriede, m. Ang., Dortmund — Knyphausenstr. 2
Berschmann, Else, Berlin — Oderstr. 12
Berger, Thea, Herten — Boomgarten, Roonstr.
Bedan, Alfred, m. Ang., Niedermarsberg — Südhoffstr. 20
Bock, Liselotte, Dr., m. Ang., Meinerzhagen — Birkenweg 9
Bublitz, Margarete, m. Ang., Ladbergen — Bruns Hotel
Barthel, Kurt, m. Ang., Siegburg — Haus Delang
Bischof, Ruth, Baden-Baden — Haus Dutschke
Boy, Eckhard, Calw — Knyphausenstr. 2
Brandstädter, Arthur, m. Ang., Wulfen — Luisenhof
Breuer, Ferdinand, m. Ang., Rodenkirchen — Haus Waterkant

Wollen Sie etwas Anderes, Außergewöhnliches und Gutes essen?

Dann besuchen Sie uns doch im

RISTORANTE PIZZERIA ROMA

Italienische Spezialitäten und Weine, die Sie vielleicht schon
in Italien genossen haben, finden Sie jetzt auch auf Norderney

in unserem Restaurant

Herrenpfad 1

Brinker, Walter, Hagen — Schuchardts Hotel
Brennekam, Peter, m. Ang., Berlin — Birkenweg 9
Blümel, Gertrude, m. Ang., Berlin — Luisenstr. 19
Bartels, Erich, m. Ang., Lünen — Winterstr. 16
Burkhardt, Ruth, m. Ang., Bielefeld — Haus Sylvia
Cramer, Alfred, m. Ang., Gadderbaum — Winterstr. 3
Cordoba, Maria, Wulfen — Luisenhof
Christen, Hilde, Bonn — Lippestr. 4
Charon, Willi, m. Ang., Neckarsulm — Am Schirrhof 3
Claassen, Wolfgang, Berlin — Haus Kriegsmann
Diekötter, Heinz, Herne — Sanatorium Norderney

HOTEL GARNI

Bierstube „bei Helmut“

Inh.: Helmut Itzen

Schmiedestraße 16 - Tel. (04932) 689

GANZJÄHRIG GEÖFFNET

Graf, Olga, m. Ang., Regensburg — Haus Vita Nova
Heiermann, Werner, Schwelm — Sanatorium Norderney
Hucke, Lisa, m. Ang., Babenhausen — Villa Irene
Hauch, Gertrud, Beremen — Nordhelmstr. 15
Heinzelmann, Günther, m. Ang., Bemerode — Nordsee-Haus
Happe, Ilse, Witten — Haus Seeschwalbe
Heufers, Paul, Dr., m. Ang., Gelsenkirchen — Pension Meeresl.
Hochdahl, Gustav, Dortmund — Damenpfad 16
Herberholz, Gerda, Dr., m. Ang., Bad Honnef — Haus Gerdes
Harten, Eduard, m. Ang., Essen — Nordsee-Haus
Hamacher, Peter, Dr., m. Ang., Bonn — Haus Waterkant
Hancke, K., Hamburg — Pension Viktoria
Hespenheide, Friedrich, m. Ang., Bremen — Haus Seepferdchen
Heimüller, Klara, m. Ang., Heessen — Weserstr. 14
Hörmann, Ludger, m. Ang., Twistingen —
Hupfer, Hartwig, m. Ang., Kayhude — Maybachstr. 13
Henze, Rudolf, Hildesheim — Knyphausenstr. 6
Hoge, Lilly, Hamburg — Pension Viktoria
Hoffmann, Heinz, m. Ang., Dortmund — Kurhotel Kaiserhof
Holzapfel, Kurt, Dr., m. Ang., Ratingen — Pension Sylvia
Illenberger, Wolfgang, m. Ang., Esslingen — Bdw.-Erh.-Heim
Juterzenka, Egon, Duisburg — Haus Elke
Johann, Leni, m. Ang., Wertheim — Moltkestr. 16
Jacobs, Horst, m. Ang., Krefeld — Haus Sonnenblick

A ugenoptik Claussen

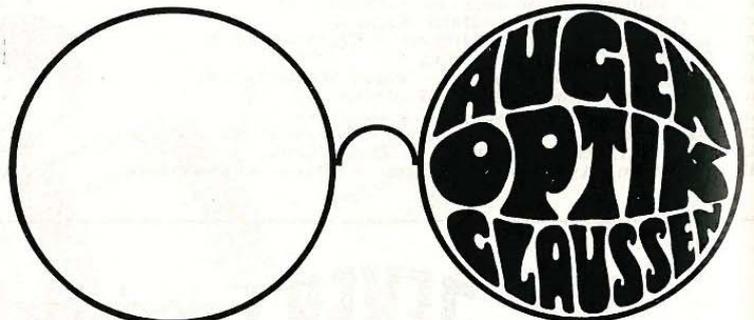
Staatlich geprüfter Augenoptiker
und Optikermeister

Modische Brillen

Sonnenbrillen



Contactlinsen



Jann-Berghaus-Straße 12



Das Ziel für die geselligen Abendstunden

ist die

Weinstube

über dem „Klabautermann“

Neben auserlesenen Weinen, Bieren und div. Getränken
finden Sie die Atmosphäre

des gemütlichen Beisammenseins!

Dierks, Gerhard, Bösperde — Hotel Europäischer Hof
Dingebauer, Fritz, Dr., m. Ang., Dortmund — Hotel Germania
Derks, Annelie, m. Ang., Papenburg — Haus Dörte
Eugenhoff, Georg, Wriedel — Apotheke am Kurplatz
Eistel, Günter, m. Ang., Berlin — Pension Schubert
Ecke, Peter, m. Ang., Osnabrück — Haus Annette
Elsner, Walter, m. Ang., Marbach — Nordhelmstr. 84
Ernst, Kurt; Herbede — Schuchardts Hotel
van Ende, Gesine, m. Ang., Norden — Jann-Berghaus-Str. 7
Echterling, Steinheim — Bruns Hotel
Frisch, Erich, Gelsenkirchen — Sanatorium Norderney
Fülbiel, Walter, Dortmund — Sanatorium Norderney
Feder, Rosemarie, m. Ang., Barnstorf — Herrenpfad 20
Fröhlich, Rita, m. Ang., Langenhagen — Nordhelmstr. 23
Fiedler, Albert, m. Ang., Mannheim — Rheinstr. 12
Frieesecke, Karl, m. Ang., Gartorp — Knyphausenstr. 5
Flitz, Anni, Leer — Strandvilla Scheinemann
Fecker, Hermnan, Emden — Kirchstr. 5
Felske, Rolf, m. Ang., Bretten — In den Dünen 8a
Felske, Klaas, m. Ang., Porz-Eil — In den Dünen 8a
Frisch, Marie, m. Ang., Gelsenkirchen — Am Fischerhafen 18
Finke, Gerhard, m. Ang., Hille — Kampstr. 11
Gutstein, Rudolf, Hattingen — Sanatorium Norderney
Grashoff, Otto, m. Ang., Kierspe — Hotel Europäischer Hof
Günther, Hannelore, Handorf — Haus am Deich
Gehrke, Walter, Bremen — Knyphausenstr. 2
von Gerdtell, Siegfried, m. Ang., Köln — Haus Meyerdrees
Kampe, Mathilde, Klagenfurt — Schulzenstr. 21
Köhler, Hetty, Bad Harzburg — Moltkestr. 11
Katthöfer, Karl-Friedr., Hennen — Sanatorium Norderney
Kratz, Heinz, Dortmund — Sanatorium Norderney
Kruise, Willi, Iserlohn — Sanatorium Norderney
Kolkhorst, Minna, Tonnenheide — Sanatorium Norderney
Kreidel, Fritz, Bielefeld — Sanatorium Norderney
Kolberg, August, m. Ang., Kamp-Lintfort — Südhoffstr. 26
Krimmling, Günter, m. Ang., Zusenhofen — Haus Meeresstrand
Krempe, Margret, Billerbeck — Strandvilla Scheinemann
Keller, Hans, Duisburg — Kaiserstr. 14
Köster, Fritz, Dr., m. Ang., Dortmund — Nordsee-Haus
Knepper, Elfriede, Dortmund — Maybachstr. 37
Krumm, Walter, m. Ang., Bonn — Bdw.-Erh.-Heim
Kluckhuhn, Heinrich, m. Ang., Düsseldorf — Bdw.-Erh.-Heim
Klieber, Klaus, m. Ang., Ober-Ramstadt — Heinrichstr. 10
König, Max, m. Ang., Arnsberg — Marienstr. 9
Kieper, Dorothea, Berlin — Oderstr. 12
Köneking, Heinz, m. Ang., Walsrode — Am Fischerhafen 8
Krinke, Eberhard, m. Ang., Biskirchen — Luisenstr. 22
Kreisenfeld, Friedrich, m. Ang., Unna — Haus am Meer
Knops, Annette, Haltern — Knyphausenstr. 23
Klette, Wilh., Oldenburg — Kurhotel Norderney
Kistner, Helga, Laatzen — Nordhelmstr. 87
Kalatzek, Stefan, m. Ang., Rietberg — Strandhaus Atlantic
Konieczka, Bernd, m. Ang., Berlin — Villa Christina
Lievertz, Paul, m. Ang., Kleve — Hotel am Kurplatz
Lohoff, Josef, Altlinen — Sanatorium Norderney
Schulz, Hildegard, Witten — Haus Seeschwalbe
Lincke, Günther, Hagen — Schuchardts Hotel
Lanzmich, Margret, Goch — Wedelstr. 5
Lehmpful, Clara, Berlin — Frisiastr. 6

Ludorf, Ewald, Iserlohn — Gartenstr. 7
Leyk, Hans, Dr., m. Ang., Freiburg — Haus Reichadler
Lennert, Walter, m. Ang., Aachen — Bdw.-Erh.-Heim
Lontke, Lothar, m. Ang., Sigmaringen — Bdw.-Erh.-Heim
Lohagen, Josef, m. Ang., Dortmund — Roonstr. 4
Laakmann, Rolf, m. Ang., Odenthal — Ferienhaus Papenfuß
Leineweber, Roderich, Dr., m. Ang., Lohmar — Hotel Metropol
Lilienthal, Heinrich, m. Ang., Lehrte — Haus Kubi
Leser, Alfred, m. Ang., Papenburg — Bruns Hotel
Legler, Georg, m. Ang., Kettetal — Haus Dutschke
Leigemann, Paul, m. Ang., Dorsten — Marienstr. 14
Leonhardt, Werner, m. Ang., Bochum — Haus Waterkant
Ludmann, Rudolf, m. Ang., Essen — Herrenpfad 17
Mikus, Konrad, Bad Driburg — Sanatorium Norderney
Müller, Minna, Münster — Sanatorium Norderney
Melchers, Adalbert, m. Ang., Ihmert — Jann-Berghaus-Str. 43a
Menzel, Elfriede, Leer — Rheinstr. 10
Müller, Irmgard, M.-Gladbach — Hotel Rheinischer Hof
Meyer, Ralf, m. Ang., Hamburg — Pension Meeresleuchten
Mohrmann, Dierk, m. Ang., Stade — Hotel am Kurplatz
Mühlner, Heinz, m. Ang., Stukenbrock — Moltkestr. 16
Müller, Jürgen, Dr., m. Ang., Hamburg — Hotel am Leuchtturm
Meyer, Cläre, Viersen — Jann-Berghaus-Str. 3
Majer, Lieselotte, Sindelfingen — Strandhotel Germania
Nestler, Gerhard, m. Ang., Deilinghofen — Wiedaschstr. 3
Nageler, Otto, m. Ang., Rüssen — Elbestr. 8
Niggemeier, Wilhelm, Bochum — Schuchardts Hotel
Orzol, Renate, Recklinghausen — Sanatorium Norderney
Oberscheidt, Grete, Bad Salzuflen — Haus Daheim
Ostmann, Erna, m. Ang., Oldenburg — Feldhausenstr. 1
Radermacher, Werner, Borghorst — Sanatorium Norderney
Rilfox, Fritz, m. Ang., Dortmund — Südhoffstr. 8
Rang, Ingrid, Köln — Damenpfad 12a
Roßberg, Peter, m. Ang., Osnabrück — Luisenstr. 23
Rolgars, Luise, Detmold — Haus Daheim
Rauer, Richard, m. Ang., Landsberg — Bdw.-Erh.-Heim
Rappold, Sigrid, m. Ang., Laidingen — Haus Mindermann
Riepen, Alfred, m. Ang., Dortmund — Birkenweg 23
Rech, Marianne, Essen — Haus Bauermann
Rautenberg, Wilfried, m. Ang., Northeim — Winterstr. 19
Rakowsky, Gertrud, Wiesbaden — Haus Ursula
Sailer, Georg, Bochum — Sanatorium Norderney
Swazinna, Waldemar, Dortmund — Sanatorium Norderney
Sundermeier, Karin, m. Ang., Löhne — Dorenbusch, Am Kap
von Szodkowski, Manfr., m. Ang., Weingarten — Haus am Meer
Soander, Hans Dieter, Bochum — Jann-Berghaus-Str. 71
Sinn, Adam, m. Ang., Landau — Hotel Europäischer Hof
Sundermann, Erna, Hoberge — Hochhaus B
Siems, Horst, m. Ang., Dortmund — Haus Risius
von Sprechelsen, Rolf, m. Ang., Nordenham — Mühlenstr. 2
Speidel, Dieter, m. Ang., Hanau — Frisiastr. 12
Spillecke, Heinz, m. Ang., Berlin — Kiefernweg 9
Späth, Klaus, Dr., m. Ang., Tübingen — Hotel am Leuchtturm
Schrauder, Heinz, m. Ang., Erlangen — eBnekestr. 12
Schoof, Hermann, m. Ang., Hagen — Knyphausenstr. 26
Schottes, Gerards, m. Ang., Düsseldorf — Düsseldorf Hof
Schreiber, Otto Andreas, m. Ang., Dormagen — Waldweg 8
Schwamm, Thomas, m. Ang., Offenburg — Wiedaschstr. 5
Schmidt, Herbert, m. Ang., Plumhof — Gartenstr. 57

Pension Haus Silbermöwe

JOACHIM und RENATE VOLLMER

Bismarckstraße 6 - Telefon (04932) 2916

Die gepflegte Familienpension mit der persönlichen
Gästebetreuung und individueller Ferienatmosphäre
zwischen Denkmalsplatz und Strandpromenade

Behagliche Einzel- und Doppelzimmer mit fließendem
Warm- und Kaltwasser, Etagedusche, Zentralheizung,
gemütl. Aufenthaltsraum (Fernsehen), großem Speiseraum

Vorzügliche Küche - Vollpension

Alljährliche Betriebsruhe vom 31. 10. bis zum 15. 12.

Vollpensions-Endpreis

vom 1. Juni bis zum 30. September **33,- bis 35,- DM**
Im Frühjahr, Herbst und Winter 20 Prozent Ermäßigung

Suchen Sie während Ihres Inselaufenthaltes einen
abwechslungsreichen und schmackhaften Mittagstisch?

Wir kochen für Sie im Abonnement!



„Zur Mühle“

**Ostfriesische
Teestube**

Telefon 3360

Inh. Hanna Schultz

Ein reizvolles Besuchsziel besonderer Art bietet die
TEESTUBE in der einzigen ostfriesischen **INSELMÖHLE**

Täglich ab 14.00 Uhr geöffnet



**GESUNDHEIT DURCH FISCH !
IM URLAUB AM TISCH —**

Kuren Sie täglich bei

Seefisch-Meyer

Tel. 3239 in der Winterstraße Inh.: F. Wichmann

Hier finden Sie die vielfältigste Auswahl des Fischreichtums der Nordsee für alle Gaumenfreuden.

Ganzjährig geöffnetes Inselfachgeschäft

Unsere Spezialität:

GOLDBARSCHFILET gebacken

mit und ohne Kartoffelsalat. Portionsgröße nach Ihrer Wahl.

Schultehinrichs, Josef, m. Ang., Brilon — Damenpfad 30
Schultz, Ingrid, Eppingen — Nordhelmstr. 29a
Schreiber, Willy, m. nAg., Rodenkidchen — Kreuzstr. 12
Schulze, Walter, m. Ang., Collinghorst — Seilerstr. 9
Schuster, Ingrid, m. Ang., Cham — Bdw.-Erh.-Heim
Scherf, Arnold, Dr., Oberhausen — Heinrichstr. 10
Schröder, G., Hagen — Schuchardts Hotel
Schreiner, Heinrich, Gelsenkirchen — Kurhotel Norderney
Schroge, Kurt, m. Ang., Wanne-Eickel — In den Dünen 8a
Schreiber, Heinz, m. Ang., Paderborn — Smeins, Waldweg
Schneider, Wilhelm, Dr., m. Ang., Münster — Hotel am Kurplatz
Schulte, Anneli, m. nAg., Nordhorn — Hotel Metropol
ter Steege, Bernhard, Mussum — Sanatorium Norderney
Stöhr, Manfred, Bochum — Sanatorium Norderney
Stolte, Jürgen, m. Ang., Beierstadt — Am Fischerhafen 10
Strasas, Maximilian, m. Ang., Berlin — Haus Nordstrand
Staade, Konrad, m. Ang., Meppen — Bdw.-Erh.-Heim
Stachowitz, Ruth, m. Ang., Bochum — Haus Dutschke
Steinmann, Inge, Dr., Lengerich — Deichstr. 2
Struth, Hansrolf, m. Ang., Wickrath — Elite-Appartements
Steanski, Peter, m. nAg., Brambauer — Haus Delang
Thönnißen, Albert, Lüdenscheid — Sanatorium Norderney
v. Toezyłowski, A., Köln — Roonstr. 6
Teipel, Lina, m. Ang., Erkenschwick — Jann-Berghaus-Str. 43a
Temming, Johanna, m. Ang., Hagen — Haus Hellmuth
Telenberg, Erna, m. Ang., Iserlohn — Friedrichstr. 7
Trostheide, Josef, Borghorst — Haus Meyerdrees
Thoms, Hermann, m. Ang., Oldenburg — Haus Kleen
Theissen, Ernst, m. Ang., Münster — Haus am Meer
Vietense, Arthur, m. Ang., Bonn — Kaiserstr. 4
Vogt, Clemens, m. Ang., Bochum — Halemstr. 3
Vallon, Ernst, Maulbronn — Knyphausenstr. 2
Vieth, Georg, m. Ang., Warburg — Haus Sonnenblick
Wawrzyniak, Bernhard, Herne — Sanatoriums Norderney
Wolff, Gustav, m. Ang., Bad Salzufen — Marienheim
Wirthsmann, Ernst, m. Ang., Altena — Pension Viktoria
Weiske, Ilse, Bielefeld — Hochhaus B
Wein, Ingrid, m. Ang., Hannover — Elbestr. 15a
Wetzel, Frieda, Bad Harzburg — Seehospiz
Walden, Günter, m. Ang., Goslar — Knyphausenstr. 2
Wehner, Karlheinz, m. Ang., Bischofsheim — Schuchadts Hotel
Wrobel, Olga, Nedereimer — Hotel Metropol
Willers, Dieter, Borghorst — aus Meyerdrees
Wolf, Inge, Berlin — Haus Waidmannsheil
Wetzel, Elisabeth, m. Ang., Kollnau — Winterstr. 29
Wahle, Elisabeth, m. Ang., Dortmund — Rheinischer Hof
Wefelscheid, Fritz, m. Ang., Bochum — Mainstr. 5
Wienecke, Wilhelm, m. Ang., Bochum — Marienstr. 23
Wrzossok, Elisabeth, m. Ang., Bad Berleburg — Südhoffstr. 14
Wittenburg, Robert, m. Ang., Hamburg — Gartenstr. 9
Zylla, Conrad, m. Ang., Quickborn — Am Fischerhafen 9
Zimmermann, Herbert, m. Ang., Trier — Tollestr. 7
Zellmer, Kurt, m. Ang., Bevensen — Haus Nordland

Bei uns
fließt



eine neue
Quelle:

**Wicküler
Bierbrunnen**

Norderney, Strandstraße 2

Wir führen eine gute Küche und gepflegte Getränke

Im Ausschank:

PILS

EXPORT

KÜPPERS KÖLSCH

WIBBEL ALT

Angemeldet bis zum 17. August 1973

Amiedrich, Erhard, m. Ang., Velbert — Hotel Rheinischer Hof
Amshoff, Beate, Rosendahl — Haus am Deich
Angersbach, Otto, m. Ang., Dortmund — Ferienhaus Papenfuß
Asmann, Gustav-A., m. Ang., Waldkraiburg — Haus Sonneneck
Auhleren, Friedemann, m. Ang., Baunatal — Haus Düro
Arck, Gustel, Westerstede — Bruns Hotel
Bräger, Günter, m. Ang., München — Bdw.-Erh.-Heim
zur Bonsel, Rainer, m. Ang., Grainau — Bdw.-Erh.-Heim
Blessing, Hugo, Dr., Olsulmefingen — Hochhaus B
Bengl, Wilhelm, Dr., m. Ang., Bad Tölz — Hotel Pique
Becker, Bertha, Goslar — Lippestr. 7
Boxen, Johann, m. Agn., Duisburg — Park-Hotel
Boenigk, Ernst, m. Ang., Memmingen — Bdw.-Erh.-Heim
Bethge, Otto, m. Ang., Wolfenbüttel — Pension Knigge
Börner, Helene, Bremen — Viktoriastr. 2
Biebricher, Dierk, Dr., Düsseldorf — Wilhelmstr. 11
Buck, Peter, m. Ang., Oldenburg — Emsstr. 8
Beck, Heinz, m. Ang., Heilbronn — Jadestr. 5
Brinkmann, Renate, Bielefeld — Kaiserstr. 3
Bade, Ria, Hannover — Birkenweg 8
Bibow, Paul, m. Ang., Altenholz — Haus Wessels
Brackmann, Paul, Dr., m. Ang., Gelsenkirchen — Haus am Meer
Beers, Martha, Neuenkirchen — Damenpfad 5a
Behnen, Elsa, Oldenburg — Elbestr. 18
Bollow, Hans, m. Ang., Bremen — Nordhelmstr. 70
Bruns, Hubert, m. Ang., Hörstel — Hochhaus
Buchholz, Peter, m. Ang., Bramsche — Mühlenstr. 11
Cuypers, Karola, Köln — Haus Westend
Claus, Gisela, m. Ang., Reutlingen — Luisenstr. 10
Clahsen, Manfred, m. Ang., Düren — Emsstr. 8
Cervellera, Benito, m. Ang., Gelsenkirchen — Haus am Meer
Chaudot, Rudolf, Morcote — Hotel Metropol
Döge, Caroline, Fürstenfeldbruck — Bdw.-Erh.-Heim
Dohlhausen, Margarete, m. Ang., Bad Honnef — Hotel Metropol
Dorscheid, Jürgen, m. Ang., Bildstock — Richthofenstr. 1a
Dorndt, Margot, Bremen — Viktoriastr. 2
Erchigner, Bernhard, m. Ang., Logabirum — Haus Waterkant
Feuersenger, Kurt, Rendsburg — Seilerstr. 1a
Fröhlich, Ruth, m. Ang., Osterode — Hotel Rheinischer Hof
Fuhr, Eckhard, Kreuztal — Jann-Berghaus-Str. 8a
Frante, Gerhard, Minden — Marienstr. 14
Fröhlich, Rudolf, m. Ang., Gevelsberg — Kurhotel Kaiserhof
Grolnik, Manfred, m. Ang., Bremen — Schulzenstr. 28
Gudenege, Friedrich, m. Ang., Sichtigvor — Seilerstr. 1a
Gottmann, Walter, m. Ang., Köln — Knyphausenstr. 27
Grundmann, Viktor, Münster — Birkenweg 20
Gotta, Hubert, Eppertshausen — Lippestr. 17
Göbler, Alfred, m. Ang., Dortmund — Haus Daheim
Grünhoff, Rudolf, m. Ang., Bielefeld — Haus am Meer
Gosolka, Karl-H., Dr., m. Ang., Essen — Pension Hahn
Greuter, Cyprian, Schongau — Haus Daheim
Goebel, Kurt, Dr., Holzen — Hotel Metropol

Neu auf Norderney

„Sir Henry“

Lassen auch Sie sich überraschen von den gastronomischen Leistungen und von der behaglichen Atmosphäre im altenglischen Stil.

Wir servieren — erschwinglich für jeden Geldbeutel — Speisen und Getränke in reichhaltiger Auswahl!

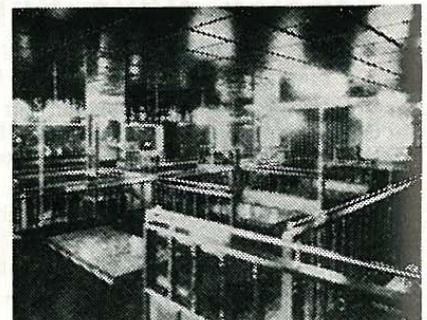
Tägliche Öffnungszeiten: Winterhalbjahr 11.00 - 14.00 und ab 17.30 Uhr
übrige Jahreszeit 11.00 - 14.00 und ab 17.00 Uhr

Ganzjährig geöffnet!

DIE SPEISEGASTSTÄTTE

am Busbahnhof

Telefon (04932) 3614



Im Ausschank die Biere vom Faß:
**KROMBACHER DIEBELS ALT
PILS**



Sie suchen die Speisenauswahl preiswerter Gerichte, die frohe Plauderstunde?

Viele gastronomische Voraussetzungen hierfür erfüllen:

Das	Der	Die	LIEKEDEELER
Restaurant	GAMBRINUS-	BIERSTUBE	Die neue
im Hotel	KELLER	KLABAUTERMANN	gastronomische
RHEINISCHER HOF	Herrenpfad	Poststraße	Inselüberraschung
			in der Kirchstraße 24

- Hanf, Rosemarie, m. Ang., Dortmund — Strandvilla Feodora
 Hilbig, Dorothea, m. Ang., Hage — Haus Elke
 Hahn, Fritz, Dr., Bremen — Knyphausenstr. 6
 Hellwich, Josef, m. Ang., Vahl — Hotel Rheinischer Hof
 Horlacher, Eugen, m. Ang., Heidelberg — Emsstr. 8
 Hintzman, Alfred, m. Ang., Braunschweig — Kiefernweg 9
 Hoormann, Alfred, m. Ang., Bielefeld — Haus Dünenrand
 Haeger, Inge, m. Ang., Köln — Jann-Berghaus-Str. 8a
 Hawelles, Hans, Dr., m. Ang. (4923) E. — Haus Seerose
 Heiming, Bernd, Bochum — Am Januskopf 7
 Heurich, Franz G., Hagen — Schuchardts Hotel
 Irsfeld, Margret, Oelde — Pension Leichte Brise
 Jesuita, Lutz, m. Ang., Marl — Goebenstr. 3
 Jordan, Otto, m. Ang., Stuttgart — Bdw.-Erh.-Heim
 Kunellis, Ursula, m. Ang., Osterholz-Scharmbeck — Frisiastr. 3
 Kade, Hans, m. Ang., Recklinghausen — Bdw.-Erh.-Heim
 Krüger, Ulrich, m. Ang., Ingolstadt — Bdw.-Erh.-Heim
 Kamp, Paul, m. Ang., Butzheim — Haus Sylvia
 Kröger, Ludwig, m. Ang., Buchholz — Haus Seestern
 Kleine, Hildegard, Hamm — Strandvilla Therese
 Kosian, Dieter, m. Ang., Ennepetal — Ellernstr. 11
 Klein, Georg, m. Ang., Bochum — Nordsee-Haus
 Knapp, Rosemarie, Düsseldorf — Villa Christina
 Korte, Ingrid, Bad Oeynhausen — Damenpfad 18
 Kluge, Elisabeth, Oldenburg — Elbestr. 18
 Knaack, Margarete, m. Ang., Wuppertal — Haus Antje
 Kriete, Marianne, Aachen — Strandvilla Lührs
 Kleist, Hanna, Meppen — Nordhelmstr. 29a
 Kreling, August, Hörstel — Hochhaus
 Keller, Peter, m. Ang., Ewatingen — Villa Norderney
 Kirchen, Rudolf, m. Ang., Düsseldorf — Kurhotel Kaiserhof
 Lind, Adolf, m. Ang., Tönisvorst — Hotel Metropol
 Lüttgen, Renate, Essen — Haus Elke
 Linnemann, Renate, Bremen — Im Gewerbegebiet 1
 Linnemann, Margot, Bremen — Im Gewerbegebiet 1
 Lingen, Hildegard, Düsseldorf — Birkenweg 8
 Mett, Helmut, Bad Kreuznach — Strandvilla Scheinemann
 Maletzki, Manfred, Niederkassel — Friedrichstr. 23
 Müller, Barbara, Hagen — Langestr. 21
 Müller, Rolf, m. Ang., Darmstadt — Lüttje Leegde 1
 Meißner, Annemarie, m. Ang., Dortmund — Rheinstr. 22
 Motzkus, Bruno, m. Ang., Ratzeburg — Im Gewerbegebiet, Weber
 Mohr, Uwe, m. Ang., Schleswig — Am Weststrand 14a
 Müller, Ruth, m. Ang., Nordhorn — Haus Bettina
 Motz, Else, Vöhl — Hotel Rheinischer Hof
 Neumann, Annemarie, Telgte — Bruns Hotel
 Niessen, Ursula, Velbert — Hotel Europäischer Hof
 Niehau, Theo, m. Ang., Laer — Haus Inge
 Oevermann, Josef, Münster — Kurhotel Norderney
 Oswald, Rudolf, Dr., m. Ang., Oberhausen — Haus am Meer
 Pauck, Alma, Kirchlengern — Sanatorium Norderney
 Philipsen, Walter, Hannover — Rheinstr. 7
 Pöhner, Heinz, m. Ang., Goslar — Lippestr. 7
 Partzsch, K., m. Ang., Braunschweig — Birkenweg 3
 Plötz, Wolfgang, Dr., m. Ang., Brühl — Dorenbusch, Am Kap
 Paehr, Anneliese, m. Ang., Heepen — Kreuzstr. 12
 Pfeffer, Jürgen, m. Ang., Hagen — Hotel Rheinischer Hof
 Plückthun, Margarete, m. Ang., Essen — Am Januskopf 7
 Paulsen, Curt, Hamburg — Kreuzstr. 5
 Pähnt, M., m. Ang., Wiesbaden — Nordsee-Haus
 Peistrup, Ingeborg, m. Ang., Osnabrück — Pension Meeresleucht.
 Pratie, Hildegard, M.-Gladbach — Kurhotel Kaiserhof
 Petersen, Hilde, Glücksburg — Haus Kriegsmann
 Preuss, Hubert, Dr., m. Ang., Wuppertal — Pension Viktoria
 Podlech, Karl, m. Ang., Lingen — Knyphausenstr. 4
 Quednau, Siegfried, Oldenburg — Poststr. 7
 Rapior, Franz, m. Ang., Dortmund — Mainstr. 1
 Robahr, Heinrich, m. Ang., Holtensen — Haus Inge
 Ruopp, Karlheinz, m. Ang., Münsingen — Bdw.-Erh.-Heim
 Ring, Maria, Gernlinden — Bdw.-Erh.-Heim
 Rumpffkeil, Ilse, Bremen — Pension Hahn
 Radau, Manfred, m. Ang., Braunschweig — Haus Sylvia
 Ruppel, Käthe, Lemgo — Am Wasserturm 18
 Rothmeier, Albert, Mayen — Nordhelmstr. 82
 Rapior, Hans, m. Ang., Dortmund — Mainstr. 1
 Redzio, Ursula, m. Ang., Witten — Oderstr. 2
 Rasch, Jutta, m. Ang., Wuppertal — Friedrichstr. 28
 Sohr, Anton, m. Ang., Schmiden — Bdw.-Erh.-Heim
 Sauls, Brunhilde, Koblenz — Richthofenstr. 7
 Sweis, Nelson, m. Ang., Wiesbaden — An der Mühle 7
 Sinn, Karl, m. Ang., Brake — Jann-Berghaus-Str. 50
 Schneider, Erhard, m. Ang., Bremen — Haus Seepferdchen
 Schneider, Thea, Bremen — Wiedaschstr. 3
 Schöpfer, Wilhelm, Bad Nenndorf — Haus Nordland
 Schubert, Wolfgang, Oberhausen — Hotel Metropol
 Schramm, Gisela, m. Ang., Bad Iburg — Haus Waterkant
 Schulz, Gerd, m. Ang., Hammelburg — Bdw.-Erh.-Heim
 Schon, Norbert, m. Ang., Ensford — Winterstr. 19
 Schmidt, Johannes, m. Ang., Hannover — Nordsee-Haus
 Schmlae, Marianne, m. Ang., Neuss — Villa Nordsee
 Schoenen, Anna, Münster — Haus Sandburg
 Schneider, Klaus, m. Ang., Greven — Südstr. 29
 Schmitz, Ernst, Mendig — Nordhelmstr. 82
 Schröder, Ursula, Bremen — Kaiserstr. 2
 Schneider, Gertraud, Berlin — Richthofenstr. 1a
 Schamann, Friedrich, m. Ang., Pr. Oldendorf — Bülowallee 6
 Schmidt, Anne, Emsdetten — Wiedaschstr. 22
 Schmidt, Hartmut, m. Ang., Hüttental — Haus am Meer
 Struve, Günter, Kiel — Bdw.-Erh.-Heim
 Stange, Irmgard, Remscheid — Pension Reineke
 Steffan, Manfred, m. Ang., Würzburg — Elbestr. 7
 Steinlerich, Mary, Vöhl — Hotel Rheinischer Hof
 Thielmann, Hedwig, Gummersbach — Kreuzstr. 8
 Thenagels, Bernd, m. Ang., Rheinberg — Birkenweg 12a
 Timme, Barbara, Münster — Haus Sonneneck
 Weyergräber, Maria, Köln — Haus Westend
 Weddermann, Jürgen, Wiesbaden — Hotel Metropol
 Wiese, Marien, m. Ang., Celle — Nordhelmstr. 86
 Wacket, Joachim, m. Ang., Bremen — Postamt Norderney
 Wurmer, Josef, m. Ang., Bad Reichenhall — Bdw.-Erh.-Heim
 Witte, Hildegard, m. Ang., Quakenbrück — Kurhotel Kaiserhof
 Wanders, Bernhard, m. Ang., Bonn — Gartenstr. 54
 Winter, Wilhelm, m. Ang., Hildesheim — Am Fischerhafen 6
 Wenking, Friedrich, Dortmund — Kurhotel Kaiserhof
 Westerburg, Horst, m. Ang., Nastätten — Wilhelmstr. 11
 Winter, Wilhelm, m. Ang., Hildesheim — Am Fischerhafen 6
 Wulf, Bernd, m. Ang., Fleckenberg — Südhofstr. 19
 Wiegner, Gerda, Berlin — Roonstr. 4
 Waringer, Karl, Gelsenkirchen — Norghelmstr. 86
 Zoeb, Luise, m. Ang., Altena — Gartenstr. 52
 Ziese, Ernst, m. Ang., Trier — Haus Kriegsmann
 Zekorn, Günter, Düsseldorf — Brunnenstr. 6
- Angemeldet bis zum 18. August 1973**
 Albrecht, Manfred, m. Ang., Barsinghausen — Am Fischerhaf. 14
 Aenstoots, Wilhelm, m. Ang., Bottrop — Haus Bettina
 Abram, Karl-Otto, m. Ang., Bad Salzuflen — Damenpfad 23
 Ambacher, Hans, m. Ang., Schildgen — Nordhelmstr. 49
 Arendt, Werner, m. Ang., Herzogenrath — Knyphausenstr. 3
 Arnold, Erwin, m. Ang., Dortmund — Daubert, Elbestr.
 Beckmann, Erwin, m. Ang., Fürth — Villa Erika
 Becks, Hildegard, Essen — Haus Seeschwalbe
 Billigmann, Curt, Hannover — Schulzenstr. 45
 Bock, Elfriede, Rheine — Emsstr. 14
 Bennewitz, Inge, M.-Gladbach — Nordhelmstr. 68
 Balzer, Karl, Dr., m. Ang., Essen — Hotel Metropol
 Bolze, Maria, Oberhausen — Gartenstr. 52
 Böhme, Sigrid, Wanne-Eickel — Hotel Metropol

ORIENT-TEPPICHE

↑ ↑ ↑ ↑ ↑

Kenner kommen zu

TEPPICHHAUS KRICORIAN

Wuppertal-Elberfeld - Hofkamp 9 - Fernruf (02121) 442088
Nordseebad Norderney - Am Kurplatz

arden
for **men**

Präparate für den gepflegten Mann
von heute

H E R Rliche Rasierpflege
AFTER SHAVE LOTION

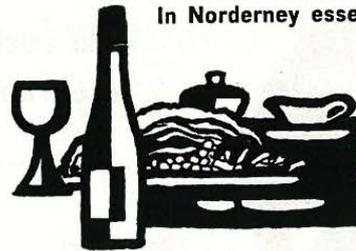
Seifen, Eau de Cologne usw.

von Ohler

Strandstraße am Weststrand
+ Am Nordbad

Das führende Fachgeschäft

Beeck, Anneliese, Kiel — Damenpfad 2
Balke, Herbert, Lüdenscheid — Luisenstr. 6
Beckmann, Ingrid, m. Ang., Osnabrück — Haus Cornelius
Brandt, Heinrich, m. Ang., Hameln — Janusstr. 9
Brinkhoff, Heinrich, Dr., m. Ang., Lüttecke — Haus Belvedere
Bosch, Alfred, Düsseldorf — Luisenstr. 33
Beier, Ruth, Münster — Nordsee-Haus
Bacher, Elsa, m. Ang., Freudenstadt — Haus Iderhoff
Bürmann, Werner, m. Ang., Neheim-Hüsten — Schulzenstr. 7
Beutler, Hans Werner, m. Ang., Hannover — Moltkestr. 6
Beul, Erna, Rheine — Villa Christina
Brühöfener, Karl-Heinz, Lage — Oderstr. 3
Badde, Renate, Münster — An der Schanze 3
Breuer, Peter, m. Ang., Bremen — Tollestr. 5
Basten, Leo, m. Ang., Koewerich — Weserstr. 9
de Boer, Christa, Stelingen — Moltkestr. 8
Biederwieden, Herbert, m. Ang., Bünde — Wilhelmstr. 4
Buchholtz, Eduard, m. Ang., Dortmund — Südhoffstr. 5
Bredtmann, Manfred, Dr., m. Ang., Tecklenburg — Haus Atlantik
Brokmeier, Günter, m. Agn., Duisburg — Elbestr. 19
Bonke, Anke, m. Ang., Delmenhorst — Nordhelmstr. 7
Böhnke, Ada, Oldenburg — Strandvilla Eils
Cickham, A., Remscheid — Haus Nordland
Colsmann, Eduard, Langenberg — Damenpfad 14
Clausen, Fritz, Eckernförde — Pension Meeresleuchten
Cöppins, Fritz, m. Ang., Neheim-Hüsten — Frisaistr. 25a
Celmik, Charlotte, m. Ang., Aachen — Frisiastr. 5
Danziger, Irene, Kassel — Gartenstr. 41b
Daub, Werner, m. Ang., Mannheim — Haus Iderhoff
Dietz, Wilhelm, m. Ang., Düsseldorf — Nordsee-Haus
Dörpinghaus, Therese, Essen — Rheinstr. 11
Drabig, Monika, Münster — An der Schanze 3
Dettke, Wolfgang, m. Ang., Kaiserslautern — Goebenstr. 3
Diekmann, L., Detmold — Haus Seeschwalbe
Dondorf, Alfred, M.-Gladbach — Kurhotel Norderney
Düsterloh, Hans, Münster — Bruns Hotel
Diemann, Dienchen, m. Ang., Bremen — An der Mühle 6
Distelmeyer, Thea, Düsseldorf — Haus Daheim
Dohmann, August, Dr., m. Ang., Marialinden — Friedrichstr. 6
Elben, Okko-Eibo, m. Ang., Hamburg — Haus Delang
Engelhardt, Gertrud, Dortmund — Gartenstr. 4
Ernst, Helga, Köln — Haus am Meer
Engelhard, Erika, m. Ang., Solingen — Nordhelmstr. 6
Frödermann, M., m. Ang., Bad Oeynhäusen — Langestr. 29
Flüsse, Margarete, Hamburg — Haus Sylvia
Fränken, Max, m. Ang., Köln — Schmiedestr. 12
Fuchs, Fritz, m. Ang., Bork — Halemstr. 6
Fischer, Robert, Dr., m. Ang., Köln — Hotel Metropol
Finkmann, Hans-Ulrich, m. Ang., Marl — Kreuzstr. 14
Fischer, Thomas, Dr., m. Ang., Werdohl — Hotel am Damenpfad
Feld, Anneliese, Bad Kreuznach — Strandvilla Scheinemann
Fries, Volker, m. Ang., Bonn — Am Leuchtturm 1
Feldmeyer, Maria, Münster — Haus Kriegsmann



In Norderney essen und trinken Sie gut und
nicht teuer

in der

Nordseestube

bei **K.-A. HEUER**

Langestraße 16 - Ecke Herrenpfad

Telefon 2979

Flege, Kurt, m. Ang., Bremen — Jadestr. 1
Fischer, Heidi, Bünde — Elbestr. 16a
Feisthauer, Hans-Dieter, m. Ang., Hannover — Rheinstr. 37
Fraser, Arthur, m. Ang., Hannover — Schulzenstr. 45
Fünk, Klara, Bad Vilbel — Villa Norderney
Gropp, Claus, Dr., m. Ang., Korbach — Hotel Metropol
Gliedt, Helga, Kriftel — Nordhelmstr. 5
Güth, Erich, m. Ang., Wuppertal — Nordhelmstr. 85
Gerns, Ludwig, Isernhagen — Kluin, Wiedaschstr.
Golmann, Hannelore, Hannover — Am Fischerhafen 14
Goretzki, Hildegard, Bochum — Hotel Düsseldorfer Hof
Grabe, Ursula, Lage — Oderstr. 3
Geronn, Kurt, M.-Gladbach — Kurhotel Norderney
Grohmann, Werner, m. Ang., Gelsenkirchen — Seilerstr. 15
Goronzzi, Marta, M.-Gladbach — Benekestr. 11
Gehring, Ida, Freiburg — Kiefernweg 7
Glindemann, Gerhard, Dr., Hannover — Haus Westend
Gerlach, Hanna, Halle — Friedrichstr. 29
Gross, Barbara, Berlin — Am Wasserturm 13
Glamb, Albert, Hamburg — Benekestr. 47
Gundelach, Wanda, Düsseldorf — Tollestr. 7
Götze, Georg, m. Ang., Hamm — Haus Silbermöwe
Giesbert, Agathe, m. Ang., Eschborn — Birkenweg 6
Hofmann, Bruno, m. Ang., Fürstenfeldbrück — Bdw.-Erh.-Heim
Hering, Ursula, m. Ang., Bergen — Bdw.-Erh.-Heim
Heumann, Erich, Rheine — Gartenstr. 19
Havenstein, Hilde, Kieselbronn — Strandvilla Scheinemann
Hein, Reinhard, m. Ang., Bottrop — Kreuzstr. 3
Johann auf der Heide, Manfr., Bad Salzuflen — Haus Sonnenhof
Hoepfner, Eugen, m. Ang., Bünde — Kirchstr. 8
Hofmann, Konrad, m. Ang., Westhausen — Lippestr. 18
Hebben, Hubert, m. Ang., Nienberge — Haus Düro
Hafke, Anneliese, Hamburg — Rheinstr. 8
Heuveldep, Karl-Heinz, Dr., m. Ang., Köln — Haus Waterkant
Hartmann, Hedwig, m. Ang., Bayreuth — Weserstr. 6
Hundrieser, Annerose, Dr., Bonn — Hotel Europäischer Hof
Hehmann, Johannes, m. Ang., Osnabrück — Damenpfad 9
Hüwe, Erich, m. Ang., Duisburg — Ferienhaus Papenfuß
Hebestreit, Walter, m. Ang., Bonn — Villa Norderney
Horn, Johann, m. Ang., Dachau — Pension Janssen
Herbeck, Mathilde, Düsseldorf — Hotel am Damenpfad
Horn, Johannes, m. Ang., Norderstedt — Nordhelmstr. 25
Hintmann, H., Dr., m. Ang., Wedel — Rheinischer Hof
Hudeczek, Helga, Gladbeck — Hotel Seehof
Havemann, Walter, m. Ang., Hamburg — Georgstr. 3
Hoffmann, Karl, Münster — Nordsee-Haus
Perkinghoff, Margarete, m. Ang., Waltrop — Haus Meeresstrand
Hanna, H., m. Ang., Iserlohn — Südstr. 26
Hinz, Reinhard, m. Ang., Mannheim — Luisenstr. 22
Harriehausen, Ingeborg, Dr., m. Ang., Bückeburg — Kirchstr. 6
Hartmann, Alfred, m. Ang., Essen — Haus Kleen
Henk, Josef, Rückerth — Haus Erika



Milch-BAR

am Meer

Café - Konditorei

Milch-Reis-Gerichte

von 12.00 bis 14.00 Uhr

Kleiner Schnellimbüß zu jeder Tages- und Abendzeit

Torten und Kuchen aus eigener Konditorei



Es wohnt sich gut in den Häusern

HOTEL AM DAMENPFAD

PENSION JANSSEN Damenpfad

HOTEL RHEINISCHER HOF im Ortszentrum

APPARTEMENTHAUS „REICHSADLER“ Luisenstraße
(Ferienwohnungen mit Schwimmhalle im Hause)

Hemann, Heinrich, Dr., Dortmund — Schulzenstr. 40
 Heinert, Karl-Heinz, m. Ang., Kamen — Nordhelmstr. 10
 Heinen, Gisbert, Dr., M.-Gladbach — Kurhotel Norderney
 Hefermehl, Ursula, m. Ang., Ziegelhausen — Haus Kubi
 v. Hennendahl, Christel, Kempen — Heinrichstr. 10
 Hagemann, Irmtraud, Göttingen — Strandvilla Eils
 Hülsmann, Helga, Hagen — Seilerstr. 4
 Heiner, Ulrich, Bünde — Elbestr. 16a
 Haufe, Gerhard, m. Ang., Mainz — Kiefernweg 3
 Hüser, Johanna, Rinkerode — Damenpfad 8
 Hildebrandt, Reinhard, Sulzbach — Nordhelmstr. 5
 Hüdepohl, Erna, Warstein Schmiedestr. 1
 Haase, Eva, Rotenburg — Haus Ferienglück
 Hammer, Wilhelm, m. Ang., Egelsbach — Schmiedestr. 2
 Hammer, Charlotte, Gelnhausen — Richthofenstr. 14
 Heilmeyer, Siegfried, m. Ang., Dortmund — Haus Nordwind
 Hochstein, Erich, m. Ang., Köln — Damenpfad 14
 Justus, Maria, Rheine — Emsstr. 14
 Joester, Guenter, m. Ang., Witten — Villa Norderney
 Jacobs, Albert, m. Ang., Mettmann — Haus Waterkant
 Jünke, Gerhard, m. Ang., Hannover — Kaiserstr. 18
 Jungbein, Georg, Köln — Südhoffstr. 6
 Jansen, Margarete, Iserlohn — Herrenpfad 19
 Jäger, Gertrud, Kaufbeuren — Haus Waterkant
 Jantschek, Günther, Dr., Stockstadt — Hotel am Damenpfad
 Juls, Klaus, m. Ang., Braunschweig — Haus Luise
 Jäh, Thomas, m. Ang., Berlin — Benekestr. 40
 Jansen, Theo, Dr., Kommern — Hotel Atlantic
 Kleineidam, Wilhard, m. Ang., Wegscheid — Karlstr. 4
 Kastendiek, Wilhelm, m. Ang., Bremen — Düsseldorfer Hof
 Klempt, Rudolf, m. Ang., Dortmund — Winterstr. 20
 Krülls, Elsa, Hannover — Frisiastr. 28
 Klodziej, Marianne, Berlin — Strandvilla Scheinemann
 Klinger, Dieter, m. Ang., Plochingen — Oderstr. 12
 Kathiesen, Sieglinde, Kiel — Pension Meeresleuchten
 Koch, Heinz-Jürgen, m. Ang., Essen — Seilerstr. 5
 Klingelhöfer, Erich, Dr., m. Ang., Frenchenau — Haus Ihnken
 Kriegel, Elisabeth, m. Ang., Dortmund — Pension Leichte Brise
 Keppler, Charlotte, Dr., Lingen — Marienstr. 21
 Kny, Tilo, m. Ang., Kassel — Haus Sylvia
 Kammel, Roland, Berlin — Hotel am Kurplatz
 Knorr-Sehnert, E., m. Ang., Schwelm — Am Fischhafen 10
 Könitzer, Ingrid, Dr., Wuppertal — Hotel am Damenpfad
 Keller, Dieter, Dr., m. Ang., Bonn — Haus am Meer
 Kauermann, Maria, Langenberg — Rheinstr. 11
 Klatt, Gerhard, m. Ang., Recklinghausen — Kurhotel Kaiserhof
 Klumbholz, Hartmut, m. Ang., Witten — Langestr. 10
 Kühnen, Erich, m. Ang., Essen — Kurhotel Norderney
 Kalland, Wolfgang, m. Ang., Syke — Birkenweg 19
 Knorr, Ingrid, m. Ang., Stellingen — Nordhelmstr. 70
 Krause, Christel, m. Ang., Lüdenscheid — Haus Bents
 Kowalski, Dieter, m. Ang., Wuppertal — Nordhelmstr. 28
 Köchel, Anneliese, m. Ang., Bremen — Am Fischerhafen 19
 Kaßmeier, Heinz, Münster — Marie Dorenbusch
 Klenke, Ferdinand, Dr., m. Ang., Hiltrup — Schulzenstr. 37
 Kren, Walther, Dr., m. Ang., Rüdeshelm — Hochhaus A
 Kux, Peter, m. Ang., Oberhausen — Emsstr. 18
 Köthe, Georg, m. Ang., Immensen — Jann-Berghaus-Str. 38
 Kallande, Wolfgang, m. Ang., Syke — Weserstr. 5
 Kroll, Wolfgang, m. Ang., Hildesheim — Moltkestr. 11
 Korth, Karl, m. Ang., Hamburg — Damenpfad 11
 Lehmbach, K., m. Ang., Wuppertal — Mühlenstr. 9
 Langerbein, Hans, m. Ang., Wickede — Seilerstr. 18a
 Link, Clemens, Bochum — Wiedaschstr. 22
 Lutz-Schwellnus, Susanne, Bensberg — Deglau, Am Fischerhafen
 Löwenstein, Gerhard, m. Ang., Berlin — Ferienhaus Papenfuß
 Langemak, Erich, m. Ang., Hannover — Düsseldorfer Hof
 Lambertz, Willy, m. Ang., Rheydt — Haus Kriegsmann
 Löhmer, Ernst, Mönchengladbach — Kurhotel Norderney
 Lang, Cäcilia, m. Ang., Raubling — Nordhelmstr. 10
 Lasch, Kurt, m. Ang., Wohltorf — Oderstr. 3

Lepp, Jochen, m. Ang., Anderten — Jadestr. 2
 Lutze, Elfriede, Essen — Emsstr. 14
 Lünser, Kurt, Hamburg — Haus Erika
 Lüthje, Kurt, Dr., Castrop-Rauxel — Nordsee-Haus
 Löbber, Anton, m. Ang., Paderborn — Gartenstr. 9
 Lalas, Jean, m. Ang., Berlin — Haus Inge
 Mecklenbrauck, Margot, m. Ang., Bergkamen — Luisenstr. 33
 Maehlmeyer, Alwin, m. Ang., Essen — Am Busbahnhof 4
 Mayer-Bröricke, E., Dr., Jülich — Pension Gerdes
 Möller, Ilse, Bremen — Haus Margarete am Meer
 Meyer, Irmgard, Göttingen — Hotel Düsseldorfer Hof
 Michles, Gaby, Köln — Pension Viktoria

In Belgien sagt man...



Voor mij een Bit...
 und meint das edle **Bitburger Pils**
 aus der Bierstadt Bifburg/Eifel

Vom Faß in den Gaststätten

„SEEHUND“ und „GOODE WIND“

Maase, Richard, Dr., m. Ang., Ennepetal — Kirchstr. 11
 Mech, Friedhelm, m. Ang., Hauenhorst — Knyphausenstr. 21
 Mews, Hans-Peter, m. Ang., Lüdenscheid — Oderstr. 8
 Mönsorf, Heinrich, m. Ang., Dortmund — Friedrichstr. 21
 Margraf, Jürgen, m. Ang., Staufeu — Goebenstr. 2
 Martin, Heinz, m. Ang., Plettenberg — Feldhausenstr. 12a
 Meibaum, Walter, m. Ang., Berlin — Villa Christina
 Milde, Cornelia, Osnabrück — An der Schanze 2
 Maier, Siegfried, Adelmansfelden — Friedrichstr. 28
 Marwedel, Peter, m. Ang., Hannover — Maybachstr. 6
 Müller-Hoberg, Klaus, M.-Gladbach — Kurhotel Norderney
 Mayer, Jakob, Berlin — Jann-Berghaus-Str. 43c
 Meuser, Peter, Dr., m. Ang., Langenfeld — Hotel Metropol
 Mondelinger, Helene, Essen — Haus Seeschwalbe
 Müller-Plettenberg, Dieter, Dr., Wuppertal — Haus am Meer

Nicht nur in der Hauptsaison

während des ganzen Jahres gibt es genügend Anlässe zu einer kleineren oder größeren Feier in den eigenen vier Wänden.

Wenn Sie sich ein wenig darauf vorbereiten und Ihre Getränke rechtzeitig bestellen, dann kann eigentlich nichts mehr schief gehen.

Daß mit den Getränken nichts schief geht, dafür sorgt Ihr

Getränkemarkt Am Denkmal

Wir liefern ins Haus - Sie brauchen nur anzurufen: 6-0-7

Unser Ferientip:

Für die Dame
modisch-chice und pflegeleichte Oberbekleidung

MARGARETA - MODEN

Strandstraße 16 - Telefon 586

Ihr Spezialfachgeschäft für sommerliche Urlaubsbekleidung

HAUS ANNETTE

Friedrichstr. 8, Bes.: Annette Hörmeyer, Tel. (04932) 2662

Die gemütliche Familienpension mit persönlicher Note

Moderne Zimmer m. Zentralheizung - Etageduschen u. Bad
Nette Aufenthaltsräume - Ruhige, zentrale Lage

Preisgünstige Frühjahrs- und Herbstkuren

Musson, Rosalie, Dr., Köln — Hotel am Kurplatz
Messmann, B., Münster — Gartenstr. 9
Maass, Karl, m. Ang., Bocholt — Nordhelmstr. 2
Meyer, Hans, m. Ang., Buchholz — Waldweg 13
Madsen, Günter, m. Ang., Buchholz — Nordhelmstr. 1
Müller, Waldtraude, Frankfurt — Villa Norderney
Müller, Karl, m. Ang., Bremen — Schulzenstr. 7
Muhsil, Lotte, m. Ang., Lohne — Benekestr. 42
Magdalinski, Friedrich, m. Ang., Rheinkamp — Haus am Meer
Meyer, Hans-Jürgen, Ludwigsburg — Kirchstr. 11
Nagel, R., Frankfurt — Hotel Düsseldorfer Hof
Neundorf, Margot, Berlin — Haus Margarete am Meer
Nickl, Barbara, m. Ang., Regensburg — Haus Silbermöwe
Nieder, Gerhard, m. Ang., Heidelberg — Schmiedestr. 1a
Niesporek, Erhard, m. Ang., Dortmund — Haus Seerose
Naendrup, Heinz, m. Ang., Bochum — Pension Cäcilie
Niederstuke, W., Kisellengern — Elbestr. 16a
Niederrau, Gerda, Wetter — Haus Daheim
Offers, Norbert, m. Ang., Burgsteinfurt — Haus Düro
Pitschmann, Hans, m. Ang., Hannover — Haus am Meer
Peveling-Schlüter, E., Dr., m. Ang., Essen — Kurhotel Nordern.
Protze, Emilie, Hannover — Frisiastr. 28
Priddat, Rolf, m. Ang., Wiesbaden — Haus Seeschwalbe
Plass, Grete, Verden — Haus Nordland
Portheine, Adolf, Nordhorn — Birkenweg 15
Padberg, Theo, m. Ang., Fröndenberg — Südhofstr. 11
Pohl, Wolfgang, m. Ang., Berenbostel — Jadestr. 2
Piwowarski, Friedrich, Hüttental — Benekestr. 47
Peters, Maria, Freiburg — Rheinstr. 36
Rüdiger, Hubertus, m. Ang., Münster — Winterstr. 2
Radmann, Ute, m. Ang., Schriesheim — Haus Iderhoff
Rybatzki, Christa, m. Ang., Salzgitter — Gästehaus Extra
Ruck, Hedwig, Freiburg — Kiefernweg 7
Redemkum, G., Duisburg — Hotel Düsseldorfer Hof
Rekker, Heinrich, Dr., m. Ang., Hohenlimburg — Villa Christina
Rieschel, Enno, m. Ang., Bremen — Benekestr. 48

Roselieb, Helene, m. Ang., Osnabrück — Bruns Hotel
Rathgeber, Irene, m. Ang., Wuppertal — Haus Erika
Redeker, Helga, Lübbecke — Haus Erika
Reinshagen, Eva, Herford — Georgstr. 3
Rinne, Rolf, m. Ang., Gestringen — Camping Eiland
Rost, Ursula, Mannheim — Haus Daheim
Rosloch, Karin, Hagen — Seilerstr. 4
Reinken, Edzard, m. Ang., Celle — bei Hellmuth
Ranft, Gustav, m. Ang., Bochum — Winterstr. 16
Reinken, Edzard, m. nAg., Celle — bei Hellmuth
Reinshagen, Eva, eHrford — Georgstr. 3
Reichel, Irma, Halle — Friedrichstr. 29
Rust, Heinrich, Bremen — Haus Leisse
Rank, Sebastian, m. Ang., Gnorstadt — Waldweg 1
Reinsbach, Hedi, Münster — Damenpfad 8
Ren, Elsa, Freiburg — Kiefernweg 7
Siegler, Theo, m. Ang., Emsdetten — Hörmann, Friedrichstr.
Saddig, Paul, m. Ang., Dortmund — Kreuzstr. 8
Sommer, Herbert, Mainz — Tollestr. 4
Sucrow, Kurt, m. Ang., Belecke — Haus Margarete am Meer
Seidel, Fritz, m. Ang., Lehrte — Heinrichstr. 11
Sültmann, Angelika, Bremen — Jadestr. 1
Smolny, Adelheid, Nienburg — Oderstr. 8
Seeliger, Eva, Erichshagen — Oderstr. 8
Senjab, Yasin, Dr., m. Ang., Dortmund — Hotel Metropol
Seidel, Marg., m. Ang., Wuppertal — Haus Waterkant
Siepe, Otto, m. Ang., Grevenbroich — Hotel Friese
Sarnoch, Heinz, m. Ang., Bensberg — Karlstr. 2
Skubis, Eduard, Waltrop — Birkenweg 21
Spix, Hans, Dr., m. Ang., Krefeld — Künstlerhaus
Schüring, Heinrich, m. Ang., Kamp-Lintfort — Luisenstr. 3
Schütz, Karin Renate, Hilden — Heinrichstr. 11
Schröder, Karla, Kiel — Rass, Damenpfad
Schwark, Helene, Berlin — Haus Margarete am Meer
Schmioll, Theo, m. Ang., Wickede — Seilerstr. 18
Schöneweiss, Hilde, Hannover — Frisiastr. 28



Wir führen exklusiv im STAATSBAD NORDERNEY

für die Dame

Estée Lauder und **LANCASTER**

für den Herrn

aramis

in unserem

BELLMETICA

Schönheits- und Fitness-Center »HAUS KAISERHOF«

Wir bieten Ihnen:

FÜR DIE DAME Moderne Ganzheitskosmetik • Lymphdrainage (nach Dr. Vodder)
Massage • Atemgymnastik • Ionozonbad • Solarium • Entspannungsübungen
Bewegungstherapie an den modernsten Sport- und Trimmergeräten
Erfolg attraktiver, gesunder, selbstbewußter

FÜR DEN HERRN Bewegungstherapie an den modernsten Sport- und Trimmergeräten
Massage • Atemgymnastik • Lymphdrainage (nach Dr. Vodder)
Ionozonbäder • Solarium • Entspannungsübungen • Herrenkosmetik
Ergebnis gepflegter, vitaler, erfolgreicher

BELLMETICA

GESELLSCHAFT FÜR INSTITUTE DER KOSMETIK, GESUNDHEITS- UND
SCHÖNHEITSPFLEGE mbH & Co.
KAISERHOF BETRIEBS-KG - STAATSBAD NORDERNEY
Kaiserstraße 15-16 · Telefon (04932) 3555

COUPON:

Hiermit bitte ich um kostenlose Übersendung von Informationsmaterial

Name: _____ Vorname: _____

Ort: _____

Straße: _____ Tel.: _____

Willkommen

im

Nordseeheilbad

Norderney



Doornkaat

Heißgeliebt und kalt getrunken

Sie sind in der Heimat des Doornkaat. Seine Adresse lautet: Doornkaat Aktiengesellschaft, Norden/Ostfriesland. Doornkaat gehört zu dieser Landschaft wie das Meer und die Inseln. Genießen Sie auch hier seinen mild-würzigen Geschmack! Dazu wünscht Ihnen Doornkaat eine gute Erholung und einen schönen Urlaub.



Kur-Informationen

Kurmittel

Meeresklima und Meerwasser: Grundlage für die in den Nordseeheilbädern seit Jahren erfolgreich betriebene Therapie ist das Nordseeküstenklima, das in erster Linie durch den Zustrom von Meeresluftkörpern bestimmt wird. Die wichtigsten Klimafaktoren, welche die für eine Heilung unerlässliche Umstimmung der Körperreaktionen herbeiführen, sind die Staub- und Keimfreiheit der Seeluft, die besonderen chemischen Eigenschaften der in ihr enthaltenen Spurenstoffe (Meeres-Aerosole), die durch Streustrahlung verstärkte direkte Sonnenstrahlung mit ihrem relativ hohen UV-Anteil, die Unterbindung thermischer Überbelastung durch das Meer (Wärmeregulation), die meist intensive Luftbewegung und der schnelle aperiodische Wechsel der Wettersituation, der zudem länger anhaltende Schlechtwetterlagen selten zuläßt. Das Meerwasser stellt eine natürliche Lösung mit zahlreichen lebenswichtigen Mineralien und Spurenelementen dar. Die Seeluft ist — verstärkt in der Strand- und Brandungszone — mit kleinsten Salzpartikeln (Tröpfchen) angereichert, die als Aerosole durch die Atmungsorgane direkt in den Organismus gelangen.

Anwendungen:

- Luftbäder** führen durch die ständige Luftbewegung zu einer weitgehenden Abhärtung infolge Trainings der feinen Hautgefäße. Bei Liegekuren in der Liegehalle am Meer ist eine besonders fein dosierte Abstimmung der Klimareize möglich.
- Kalte Meeresbäder** bewirken eine wesentliche Verstärkung der klimatischen Reizwirkung, stellen ein hervorragendes Abhärtungsmittel und einen starken Aktivator der Stoffwechselfvorgänge im Körper dar.
- Warme Meeresbäder (Solbäder)** werden unter sachkundiger Leitung als Voll- und Teilbäder verabfolgt. Sie sind nach dem Salzgehalt des Meerwassers in der Nordsee von 3,3 ‰ mittelstarken Solbädern gleichzustellen und sind kräftigend, ausgleichend und entspannend bei Störungen des Lebensnervensystems, heilend bei rheumatischen Beschwerden.
- Meerwasser-Inhalationen** können — besonders an brandungsfreien Tagen — in dem modernen **Inhalatorium** als Einzelinhalationen genommen werden. Einfach und nachhaltig wirken die natürlichen Inhalationen bei strandnahen Spaziergängen und bei Liegekuren in der Liegehalle am Meer. Eine kilometerlange Promenade unmittelbar am Meer und in der Brandungszone stellt ein elementares Inhalatorium dar.
- Meerwasser-Trinkkuren** sind wirkungsvolle Mittel zur Ergänzung und Vertiefung der Klimakur.
- Meeresschlick-Anwendungen.** Aus jahrhundertealten, mineralischen und organischen Ablagerungen des Meeres entstanden, besitzt Meeresschlick ein großes Wärmehaltungsvermögen. Hauptindikation bildet die große Gruppe der rheumatischen Erkrankungen in weitgefaßtem Sinne, ausgenommen akuter Gelenkrheumatismus und akut fieberhafte Schübe des chronischen Gelenkrheumatismus.
- Saunabäder.** Finnische Sauna mit Güssen, Meer- und Süßwasserduschen sowie einem Meerwasser-Plansch Becken.
- Zusätzliche Einrichtungen:** Verschiedene Massagen, u. a. Unterwassermassagen, Bindegewebsmassagen, Atemgymnastik, Strandgymnastik, stellen eine wertvolle Bereicherung der balneotherapeutischen Heilschätze des Meeres dar.

Strandbäder

Das Baden in der See ist nur innerhalb der festgesetzten Badezeiten und an den von der Kurverwaltung überwachten und durch rote Signalfahnen abgesteckten Badeplätzen statthaft. Hier badet man unter der Aufsicht erfahrener Schwimmmeister und Rettungsschwimmer. Die Sicherheit der Kurgäste erfordert allerdings auch an diesen Plätzen, daß den Anordnungen des Personals unbedingt Folge geleistet wird. Außerhalb der bekanntgegebenen Badezeiten, sowie an allen anderen unbewachten Strandstrecken, ist das Seebaden verboten, und die Kurverwaltung muß jede Haftung bei irgendwelchen Unfällen ablehnen. Das Mitbringen von **Hunden** an den Strand kann mit Rücksicht auf andere Kurgäste — insbesondere auch auf spielende Kinder — und auf die Sauberhaltung des Strandes gemäß Anweisung der **Gesundheitsbehörde nicht gestattet** werden. **Für Gäste mit Hunden ist eine Strandstrecke** neben dem Ostbad „Weiße Düne“ abgeteilt. Zur Vermeidung von Streitigkeiten mit anderen Gästen bitten wir alle Hundebesitzer, sich auf diese Strandstrecke zu beschränken. **Auf der Strandpromenade und in den Kuranlagen sind Hunde stets an kurzer Leine zu führen.**

Besondere Hinweise für ärztlich verordnete Kuren

- Die badeärztliche Betreuung** für Mitglieder der Orts-, Betriebs-, Innungs- und Landkrankenkassen erfolgt auf einen „Überweisungsschein zur badeärztlichen Behandlung“ nach § 1 Absatz 1 des Badearztvertrages, der von der Kasse im Heimatort auszustellen ist. Besteht die Wahrscheinlichkeit, daß eine Kasse die Auslagen für Kurmittel usw. erstattet, empfiehlt es sich, jede gelöste Karte aufzubewahren. Ohne Vorlage dieser Karten kann die Kurverwaltung eine Gesamtquittung nicht ausstellen. **Ärztlich verordnete Badekuren, die in der Zeit vom 15. September bis zum 15. Juni durchgeführt werden, sind für Bedienstete der öffentlichen Verwaltung beihilfefähig.**

Anwendungen ortsgebundener Kurmittel

- Die Anwendung von Kurmitteln** soll einen größtmöglichen Erfolg daraus sicherstellen. Bei falscher Indikation oder unzumutbarer Anwendung können aber Kurmittel einem Patienten auch Schaden zufügen. Es ist daher eine **ständige ärztliche Kontrolle** erforderlich, die naturgemäß nur durch einen ortsansässigen Arzt mit spezifischen Kenntnissen über die Wirkung der jeweiligen Kurmittel erfolgen kann. Dieser Grundsatz ist auch in der „**Berufsordnung für die deutschen Ärzte**“ (in der vom 59. Deutschen Ärztetag beschlossenen Fassung) festgelegt: „**Auswärtige Ärzte sollen den Maßnahmen der in Kur- und Badeorten tätigen Ärzte nicht dadurch vorgreifen, daß sie den Kranken einen Heilplan mitgeben.**“ Da ein auswärtiger Arzt die Wirkung der Kurmittel — auch unter dem zusätzlichen Einfluß des Klimas pp. — nicht ständig überwachen und deren Anwendung erforderlichenfalls nicht mehr ändern kann, wäre das als nicht vertretbare „Fernbehandlung“ anzusehen. Entsprechend hat nach eingehenden Beratungen auch der „**Ausschuß für Meeresheilkunde**“ im Deutschen Bäderverband, dem namhafte Bäderwissenschaftler angehören, den Seeheilbädern empfohlen:

Ohne Rezept können in den Kurmittelhäusern abgegeben werden: Inhalationen mit Seewasser ohne Zusatz von Medikamenten, Seewasserwannenbäder bis zu 37 Grad Temperatur.

Nur auf Verordnung (Rezept) eines approbierten Ortsansässigen Arztes sind abzugeben: Inhalationen von Seewasser mit Zusatz von rezeptpflichtigen Medikamenten, Seewasserwannenbäder mit Temperaturen über 37 Grad, Schlickbäder, Schlickpackungen. Verordnungen müssen mindestens folgende Angaben enthalten: Temperatur der Anwendung, Dauer der Anwendung, Häufigkeit der Anwendungen, Anzahl und Abstand voneinander, bei Packungen auch Ausdehnung der Anwendungen auf die Regionen des Körpers. Dieser Empfehlung folgte auch das Staatsbad Norderney im Interesse seiner Kurgäste und der Patienten seines Kurmittelhauses.

Sport- und Ausflugsmöglichkeiten

Angelfischerei: Kurgäste, die während ihres Kuraufenthaltes Angelsport ausüben wollen und nicht im Besitz eines im ganzen Bundesgebiet gültigen Jahresfischereischeines sind, können sich im Verwaltungsgebäude der Kurverwaltung für DM 5,- einen Monatsfischereischein ausstellen lassen.

Fahrrad- und Kinderkarrenverleih in verschiedenen Geschäften.

Fitness- und Schönheits-Center „BELLMETICA“ im „Haus Kaiserhof“, Kaiserstraße 15-16. Telefon (04932) 3555. Bewegungstherapie an Sport- und Trimmgeräten - Massage - Atemgymnastik - Lymphdrainage - Ionozonbäder - Solarium - Entspannungsübungen - Damen-Ganzheitskosmetik - Herren-Kosmetik.

Golfplatz: 9-Löcher-Dünen-Golfplatz. Abfahrten vom Busbahnhof.

Gymnastik: Täglich an den Strandbädern. Mehrmals wöchentlich im Kurmittelhaus.

Hallentennis: Sportheim, An der Mühle.

Holland und Nachbarinseln, Lustfahrten in See, Rundflüge und Flugverbindungen zu den Nachbarinseln, Festlandsausflüge täglich mit Schiff und Bahn nach Emden: Abfahrt- und Abflugzeiten siehe an anderer Stelle im „Badekurier“ oder auf den Aushängen.

Inselwanderungen: Ein Prospekt über die beschilderten Norderneyer Wanderwege ist bei der Kurverwaltung erhältlich.

Kegeln: Sportheim, An der Mühle.

Leuchtturm: Abfahrten vom Busbahnhof.

Minigolf: Kaiserwiese, Minigolfplatz am Birkenweg und am Flughafen-Restaurant (Bülow-Allee).

Reiten: J. Junkmann, Meierei, Lippestraße 5. Täglich Strandritte. Norderneyer Reitsportgemeinschaft, Lippestraße 19. Täglich Ausritte. - G. Harms, Domäne „Tünnbak“. Täglich Ausritte.

Segel- und Motorbootführerscheine: Lehrgänge durch die Sportseeschifferschule (Kapitän A 6) Heinrich Bartz. Segeln auch stundenweise (Ruf 703).

Sportschießen im Schützenhaus an der Meierei. Luftgewehr, Luftpistole und Zimmerstutzen. Jeden Mittwoch und Freitag ab 20.15 Uhr. Auskunft: Ruf 2665.

Schwimmunterricht: Für Kinder ab 8. Lebensjahr im Meerwasser-Wellenschwimmbad.

Tennis: Knyphausenstraße bei der Wetterwarte.

Vogelschutzgebiet: Von der Südstraße aus in östlicher Richtung.

Wattwanderungen: Nur unter kundiger Führung. Treffpunkte und Ablaufzeiten sind den Plakataushängen zu entnehmen.

Öffnungszeiten der Kureinrichtungen

Meerwasser-Wellenschwimmbad mit 24 ° Wassertemperatur

montags bis freitags	9.15 - 12.30 Uhr	15.30 - 17.30 Uhr
sonnabends	9.15 - 12.30 Uhr	15.00 - 17.30 Uhr
sonntags	9.30 - 12.30 Uhr	
donnerstags	20.00 - 22.00 Uhr	

Kassenschluß $\frac{3}{4}$ Stunde vorher - Badekappen erforderlich

Kurmittelhaus

Meerwasser-(Sole-)Bäder, Schlickanwendungen, Massagen

montags bis sonnabends	7.00 - 13.00 Uhr
dienstags und donnerstags	15.00 - 18.00 Uhr

Inhalatorium

montags bis sonnabends	7.00 - 12.30 Uhr
dienstags und donnerstags	15.00 - 17.30 Uhr

Kassenschluß $\frac{1}{2}$ Stunde vorher

Medizinische Fußpflege

dienstags und donnerstags	15.00 - 18.00 Uhr
sonnabends	7.00 - 13.00 Uhr

Ausgabe von Kurmittelkarten von 7.00 - 13.00 Uhr

Finnische Sauna mit Meerwassertauchbecken (im Wellenbad)

	Damen	Herren
montags	9.15 - 12.30 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr
dienstags	14.30 - 17.00 Uhr	
mittwochs	14.30 - 17.00 Uhr	
donnerstags		9.15 - 12.30 Uhr
freitags	9.15 - 12.30 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr
sonnabends		9.15 - 12.30 Uhr

Badekappen erforderlich

Kassenschluß eine Stunde vorher

Kur-Liegehalle am Weststrand

werktags	10.00 - 16.00 Uhr
sonntags	13.00 - 16.00 Uhr

BIOMARIS-MeerestIEFWasser

Ausgabe in der Trinkkurhalle im Georgsgarten

werktags	9.00 - 12.00 Uhr	17.00 - 18.30 Uhr
sonntags	9.00 - 12.00 Uhr	

Badezeiten am Nord- und Weststrand

täglich	9.30 - 12.45 Uhr	15.00 - 16.45 Uhr
---------	------------------	-------------------

Badezeiten am Oststrand „Weiße Düne“ und am FKK-Strand

täglich	9.30 - 15.30 Uhr
---------	------------------

Strandkorbvermietung

am Nord- und Weststrand und an der Kaiserwiese

täglich	9.00 - 12.45 Uhr	14.00 - 15.45 Uhr
---------	------------------	-------------------

am Oststrand „Weiße Düne“

täglich	9.30 - 13.00 Uhr	14.00 - 15.00 Uhr
---------	------------------	-------------------

Leseräume im Staatlichen Kurhaus

täglich	9.30 - 22.00 Uhr
---------	------------------

Fernsehen im Staatlichen Kurhaus

täglich	ab 19.00 Uhr
---------	--------------

Die ganzjährigen Norderneyer Heilanzeigen

Erkrankungen der Luftwege: Chron.-rezidivierende Katarrhe von Nase, Rachen, Luftröhre und Bronchien, Bronchiektasen, beginnendes Emphysem. **Allergische Erkrankungen:** Asthma bronchiale, asthmoide Bronchitis, Ekzeme, Nesselsucht. **Hautkrankheiten:** Chronische und Berufs-Ekzeme, Neurodermitis, Furunkulose. **Konstitutionelle Schwächezustände:** Herzneurosen, Kreislaufstörungen, nicht fixierte Blutdruckstörungen, Praesklrose, Hormonale Störungen, Menstruationsstörungen. **Vorbeugungs-, Abhärtungs- und Erholungskuren:** Allgemeine Körper- und Leistungsschwäche, Nachlassen der Arbeitskraft, Anfälligkeit gegen Infekte, Erhöhung der Widerstandsfähigkeit, Umstimmung des Zellstoffwechsels, Rekonvaleszenz nach Infektionen, Operationen und Sanierungen. **Zusätzliche Indikationen:** Chronische Unterleibsentzündungen, Aufbrauchleiden (Arthrosen) der Gelenke und der Wirbelsäule. **Kinderkrankheiten:** Chronisch-rezidivierende Katarrhe der oberen Luftwege, chron. spastische Bronchitis, Asthma bronchiale, Ekzeme (Neurodermitis), vegetative Diathesen, Blutarmut, konstitutionelle Schwächlichkeit, Unterernährung, Bindegewebsschäden.

Heilanzeigen für die Sommerkurzeit

Erkrankungen der Luftwege: Chronische Erkrankungen der Nasen-Nebenhöhlen, chronische Bronchitis. **Allergische Erkrankungen:** Heuschnupfen. **Hautkrankheiten:** Schuppenflechte, Akne, Seborrhoe. **Konstitutionelle Schwächezustände:** Chronische, nicht sanierungsfähige Herderkrankungen. **Vorbeugungs-, Abhärtungs- und Erholungskuren:** Allgemeine Erholungsbedürftigkeit. **Kinderkrankheiten:** Chronische Bronchitis, chronische Drüenschwellungen, lymphatisch-exsudative Diathesen.

Gegenanzeigen

Lungentuberkulose, feuchte Rippenfellentzündung, Lungenabszeß und Zustand nach Lungenoperationen, entzündliche Erkrankungen der Nieren und Harnwege, dekompensierte Herz- und Kreislauf-erkrankungen, akute Infektionskrankheiten, Steinkrankheiten und Basedow.

Norderney von A - Z

Allergie- und Hautklinik Norderney: Lippestraße 9 - 11, Chefarzt Priv.-Doz. Dr. med. Wolfgang Pürschel, Ruf 492. Facharzt für innere Krankheiten und Facharzt für Dermatologie, ständig in der Klinik. - Allergen-Testlabor, Klinisches Labor, Röntgendiagnostik, EKG, Ein- und Zweibettzimmer, jedes Zimmer mit Dusche und Bad.

Ameropa-Reisen: Reiseleitung Norderney, Kaiserstraße 17 (Hochhaus A), Ruf 2688.

Amtliches Fundbüro: Rathaus, Ecke Friedrich-/Poststraße, Ruf Sammelnummer 405.

Apotheken: Kur-Apotheke, H. Zimmermann, Kirchstr. 12, Ruf 2309; Rathaus-Apotheke, Dr. Denecke, Friedrichstr. 12, Ruf 588; Apotheke am Kurplatz, O. Denecke, Adolfsreihe 2, Ruf 2777.

Badeärzte: Dr. med. Lasius, Janusstraße 6, Ruf 2288; Dr. med. Winkler, Weststrandstraße, Ruf 463; Dr. med. Gertrud de Boer, Moltkestraße 8, Ruf 2388; Dr. med. Dietrich, Winterstraße 6, Ruf 661; Dr. med. Holtzmann, Luciusstraße 30, Ruf 688.

Casino-Kino: Strandstraße 5, Ruf 2117.

Deutsche Bundesbahn: Dienstst. Norderney, Bülow-Allee, Ruf 611, Fahrkartenausgabe, Gepäck- und Expresgutabfertigung. Ab 25. Juni erweiterte Öffnungszeiten: montags bis sonnabends 7.30 - 18.00 Uhr, sonntags 9.00 - 12.00 Uhr. Zusätzliche Ausgabzeiten für Reisegepäck: sonntags 14.30 - 16.00 Uhr und 17.30 - 18.00 Uhr.

Evangelisch-lutherische Kirche: Kirchstraße, Pastor Lic. theol. Dr. phil. Werner Kühn, Ruf 2410; Pastor Hans-Jochen Olearius, Ruf 447, Kirchstraße 13. Gottesdienste: sonntags 9.00 (Jugend), 10.00 (Erwachsene) und 11.00 Uhr (Kinder); im Sommer 8.30 Uhr (nur bei gutem Wetter) Waldgottesdienst; sonnabends im Sommer 20.30 Uhr in der Kirche Abendgottesdienst (vorher 30 Minuten Orgelmusik).

Fachärzte: Prof. Dr. Menger, Facharzt für Kinderkrankheiten, Chefarzt des Kinderkrankenhauses SEEHOSPIZ „Kaiserin Friedrich“. Nur Sprechstunden nach Vereinbarung. Benekestr. 27. - Dr. med. Heinz Mevenkamp, Ltd. Medizinaldirektor, Facharzt für innere Krankheiten, Chefarzt des Sanatoriums Norderney der LVA Westfalen. Sprechstunden 11.00 - 12.00 Uhr oder nach Vereinbarung im Sanatorium, Kaiserstr. 25/26, Ruf 555. - Priv.-Doz. Dr. med. Pürschel, Facharzt für Dermatologie, Chefarzt der Allergie- und Hautklinik Norderney.

Sprechstunden nach Vereinbarung in der Klinik, Lippestraße 9 - 11 und Benekestraße 24, Ruf 493. - Dr. med. A. Weber, Facharzt für innere Krankheiten, Am Januskopf 8, zu allen Kassen zugelassen, Ruf 404. - Dr. med. Hans-Dieter Horn, F. I. C. A., Facharzt für innere Krankheiten, Leiter der Inneren Abteilung und Chefarzt des Städtischen Krankenhauses Norderney, Mühlenstraße 1. Sprechstunden im Krankenhaus täglich 11.00 - 12.30 Uhr, in der Privatpraxis Roonstraße 7 täglich 16.00 - 17.00 Uhr. Ruf: Krankenhaus 477, Privatpraxis 2990. - Dr. med. Heinz Norbert Heimann, Facharzt für Chirurgie, Leitender Arzt der chirurgischen Abteilung des Städtischen Krankenhauses Norderney, Mühlenstraße 1, Ruf 477. - Dr. med. Seslioglu, Facharzt für Frauenkrankheiten und Geburtshilfe, Städtisches Krankenhaus Norderney, Block I, Ruf 477. Sprechstunden außer Mittwochnachmittags u. sonnabends 9.00 - 12.00 u. 16.00 - 18.00 Uhr.

Feuerwehr: Gerätehaus der Freiwilligen Feuerwehr Ellernstraße, Ruf 2481; Hauptbrandmeister Henning, Ruf 2261; Oberbrandmeister Fröhlich, Ruf 2307.

Filmstudio: Lichtspieltheater im Kurtheater, Ruf 628.

Flugplatz am Leuchtturm der Flughafengesellschaft Norderney: Täglich geöffnet 8.00 bis 19.00 Uhr. Flugleitung Ruf 2455.

Helgoland-Büro der Reederei Kapitän Cassen Eils, Am Kurplatz, Ruf 2802 - Helgoland-Verkehr und Insel-Touristik.

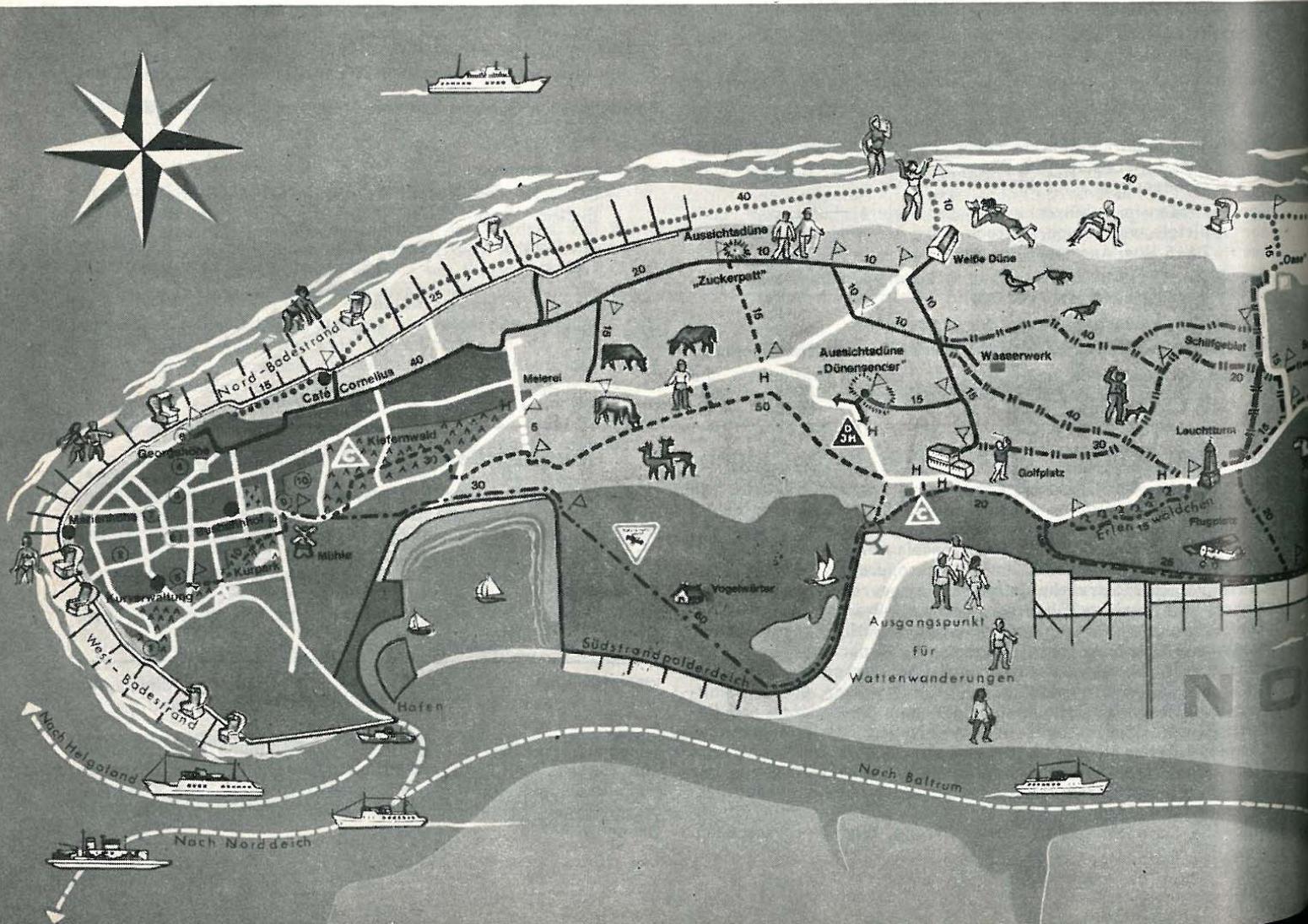
Hummel-Reise: Reiseleitung Reiseagentur J. Dorenbusch, Winterstraße 14 (Ecke Jann-Berghaus-Straße), Ruf 582.

Insel-Tageszeitung: Norderneyer Badezeitung, Lange Straße 6, Postfach 127. Ruf 643. Erscheint werktäglich mittags. Öffnungszeiten der Geschäftsstelle: montags bis freitags 8.00 - 12.30 und 15.00 - 18.00 Uhr, sonnabends durchgehend 8.00 - 12.00 Uhr. Anzeigenannahme: bis 18.00 Uhr für den darauffolgenden Tag, in besonders dringenden Fällen bis 9.00 Uhr am Erscheinungstag.

Katholische Kirche: Katholische Pfarrkirche, Am-Denkmal, Sommerkirche „Stella maris“, Goebenstraße, Nähe Denkmal, Pastor von Stockhausen, Pfarrhaus, Am Denkmal neben der Pfarrkirche, Ruf 456. Täglich Gottesdienst nach Bekanntmachung.

Krankenwagen: Ruf 477 (Städtisches Krankenhaus).

Kinderkrankenhaus: Kinderkrankenhaus Seehospiz „Kaiserin Friedrich“, Zweiganstalt des Diakonissen-Mutterhauses „Kinderheil“, Benekestraße 27, Ruf 485. Chefarzt: Prof. Dr. med. Menger. Röntgenabteilung, EKG, Klinisch-Wissenschaftli-



ches Laboratorium, Allergen-Testungen, Magen-Funktions-Diagnostik, Mikrowelle.

Kreditinstitute: Kreis- und Stadtparkasse Norden, Hauptzweigst. Norderney, Jann-Berghaus-Straße 7, Ruf 552. - Oldenburgische Landesbank AG, Filiale Norderney, Poststraße, Ruf 3003. - Volksbank Norderney eGmbH., Jann-Berghaus-Straße, Ecke Herrenpfad, Ruf 2125. - Deutsche Bank AG, Filiale Norderney, Winterstraße 4, Ruf 3039.

Kurverwaltung: Kurdirektor Christian Sibbersen, Sprechstunden werktäglich 11.00 - 12.00 Uhr. Ruf Sammelnummer (04932) 532. Öffnungszeiten der Hauptverwaltung für den allgemeinen Publikumsverkehr werktäglich 9.00 - 12.00 Uhr. Kurkarten-Ausgabe und Meldestellen für Kurgäste: Am Kurplatz werktäglich 8.00 - 12.00 und 15.00 - 17.30 Uhr, sonntags 9.00 - 11.00 Uhr, Ruf 532. - Am Nordstrand: werktäglich 9.00 - 12.00 und 14.00 - 17.00 Uhr, sonntags 9.00 - 11.00 Uhr. - Siedlung Nordhelm: werktäglich 9.00 - 12.00 und 14.00 - 17.00 Uhr, sonntags 9.00 - 11.00 Uhr.

Landesbühne Niedersachsen Nord: Abendkasse im Kurtheater vor Beginn der Vorstellungen, Ruf 2145.

Lotto- und Toto-Annahmestelle: Friedrichstraße 17 und Winterstraße 14. Annahmeschluß jeweils donnerstags.

Norderneyer Fischerhaus-Museum: Staatlich anerkanntes Heimatmuseum im Wäldchen hinter dem Kurhaus. Öffnungszeiten: 10.00 - 12.00 und 15.00 - 18.00 Uhr, sonntags geschlossen.

Parkplätze: Es stehen im Stadtgebiet mehrere Parkplätze zur Verfügung: zwischen Marien- und Hafensstraße (Nähe Bundesbahnhof), an der Knyphausenstraße (Nähe Polizei), An der Mühle, Lüttje Leegde, an der Kreuzung Carl-Rieger-Weg/Birkenweg („Bürgermeisterwiese“) und im Bereich der Nordhelm-Siedlung.

Polizei: Dienststelle Knyphausenstraße 7, Ruf 460. In besonders dringenden Fällen steht die Polizei-Notrufsäule vor dem Gebäude zur Verfügung.

Postamt: Fernsprecher 591. Schalterstunden: a) 1. 7. - 31. 8. montags bis freitags 8.00 - 12.30 und 15.00 - 18.30 Uhr, sonntags 8.00 - 12.30 Uhr, sonntags 8.30 - 9.30 Uhr; b) bis 30. 6. und ab 1. 9. montags bis freitags 8.30 - 12.00 und 15.00 - 18.00 Uhr, sonntags 8.30 - 12.00 Uhr, sonntags in der Zeit vom 1. 11. bis 31. 3. keine Schalterstunden. - Fernmündliche Telegrammaufnahme jederzeit über die Fernsprechnummer 0113.

Rathaus mit Ordnungsamt und Standesamt: Friedrichstraße/Ecke

Poststraße; Bürgermeister Willi Lührs, Stadtdirektor Karl Harting. Sprechstunden montags bis freitags 11.00 - 12.00 Uhr. Nachmittags und an Sonnabenden ist das Rathaus für den Publikumsverkehr nicht geöffnet.

Reederei: AG Reederei Norden-Frisia, Norderney. - Schiffsverbindungen zwischen Norddeich und Norderney sowie Norddeich und Juist. Verwaltungsgebäude am Kurplatz, Ruf 412. Frisia-Großgaragen in Norddeich: Ruf (04931) 5311.

Rettingsboot „Otto Schülke“: Ruf 2446. - Rettungsfunkstelle auf der Georgshöhe, Ruf 2442.

Scharnow-Reisen: Reiseleitung im Verkehrsamt der Kurverwaltung (Bülow-Allee), Ruf 518 - Telex 027781.

Schulen: Volksschule, Jann-Berghaus-Straße 56, Rektor Smeins, Ruf 2419. - Realschule, An der Mühle 2, Rektor Brandt, Ruf 2402.

Städtisches Krankenhaus: Mühlenstraße 1, Ruf 477. Chefarzt Dr. med. H.-D. Horn, Facharzt für innere Krankheiten, Leiter der Inneren Abteilung, der Röntgen-Abteilung und der klinisch-chemischen Laboratorien. **Spezielle Diagnostik:** Herz- und Kreislauf-, Nieren-, Leber- und Stoffwechselkrankheiten. - **Chirurgische Abteilung:** Dr. med. H. N. Heimann, Facharzt für Chirurgie. - **Gynäkologische Abteilung:** Dr. med. Seslioglu, Facharzt für Frauenkrankheiten und Geburtshilfe.

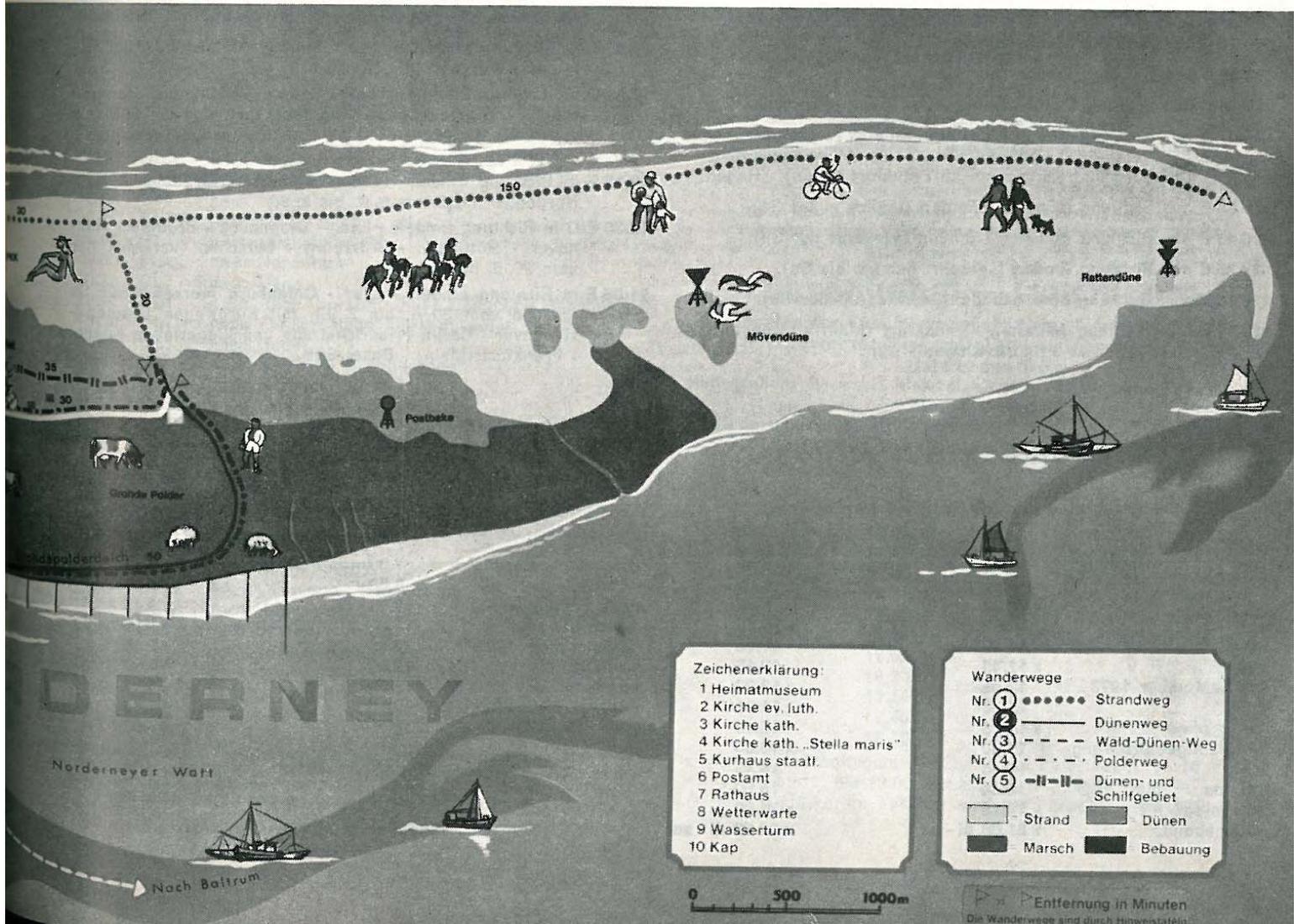
Wasserschutzpolizei: Wasserschutzpolizeistation Norderney, Am Hafen, Ruf 2293.

Wetterdienst: Die Dienststelle Norderney des Deutschen Wetterdienstes (Georgshöhe), Ruf 549, gibt täglich einen Bäder-Wetterbericht heraus, der an mehreren Stellen ausgehängt wird. Außerdem können Wettervorhersagen jederzeit über Ruf 01164 des Fernsprechauftragsdienstes erfragt werden.

Zahnärzte: Dr. med. dent. Boumann, Janusstraße 9, Ruf 2423; Dr. Georg Kibath, Benekestraße 46, Ruf 2525; Günther Giesen, Jann-Berghaus-Straße 26, Ruf 2422.

Zimmervermittlung und Verkehrsamt der Kurverwaltung: Bülow-Allee, gegenüber der Bundesbahn-Dienststelle. - Geöffnet werktäglich von 8.00 - 12.30 und 15.00 - 17.30 Uhr (sonntags nur vormittags). Ruf 532 und 2955. Zimmervermittlungen erfolgen gegen eine Gebühr von 1,- DM; eine Regeßpflicht besteht nicht.

Zollamt: Hafenstraße 23, Ruf 2386. Öffnungszeiten: montags bis donnerstags 7.30 - 12.30 und 14.00 - 17.30 Uhr, freitags 7.30 - 12.30 und 14.00 - 17.00 Uhr, samstags und sonntags geschlossen.



Unser kleines Norderney-Kursbuch

Mit der Bundesbahn an und ab Norddeich

Fernverbindungen an Norddeich Mole

- 7.16 E aus Richtung **Münster** - Rheine - Emden (nur werktags).
- 7.47 N aus Richtung **Leer** - Emden (verkehrt nur werktags).
- 8.17 E aus Richtung **Oldenburg** - Leer - Emden (verkehrt nur Sa und So vom 30. 6. bis 2. 9.) mit Kurswagen von **Berlin** über Hannover - Bremen und Liegewagen von **Basel SBB** über Frankfurt (Main).
- 8.49 N aus Richtung **Leer** - Emden (verkehrt nur So).
- 9.30 E aus Richtung **München** - Hannover - Bremen (verkehrt nur vom 30. 6. bis 3. 9.), Liegewagen bis Bremen.
- 9.47 E aus Richtung **Münster** - Rheine - Emden (verkehrt nur So vom 10. 6. bis 2. 9.).
- 10.51 E aus Richtung **Düsseldorf** - Münster.
- 11.30 D aus Richtung **Münster** - Emden (verkehrt nur von 8. 6. bis 2. 9.), mit Kurswagen ab **Köln** und Kurswagen ab **München** über Wiesbaden.
- 12.29 E aus Richtung **Goslar** - Hannover - Bremen - Oldenburg mit Kurswagen ab **Husum** über Hamburg und Kurswagen ab **Bielefeld** über Osnabrück.
- 12.41 D aus Richtung **Hannover** - Bremen - Oldenburg.
- 13.10 D aus Richtung **Köln** - Münster - Emden.
- 13.59 E aus Richtung **Emden** (nur Mo bis Fr).
- 15.16 E aus Richtung **Braunschweig** - Hannover - Bremen.
- 15.57 D aus Richtung **Köln** - Münster - Emden (verkehrt nur vom 8. 6. bis 2. 9.); mit Kurswagen ab **Mönchengladbach** - Duisburg und Kurswagen ab **Frankfurt (Main)** - Hagen.
- 16.28 E aus Richtung **Münster** - Emden (täglich außer Sa).
- 16.43 E aus Richtung **Münster** - Emden (verkehrt nur Sa).
- 17.35 E aus Richtung **Emden** (verkehrt nur Mo bis Sa).
- 18.13 N aus Richtung **Leer** - Emden (werktags außer Sa).
- 19.11 E aus Richtung **München** - Frankfurt (Main) - Münster mit Kurswagen ab **Friedrichshafen** - Ulm.

Norddeich – Norderney

Schiffsfahrplan der AG Reederei Norden-Frisia

	Norddeich	7.00	Norderney	6.40
	ab	8.00	ab	8.00
		x 9.00		9.45
		10.00	x 10.15	11.15
täglich		11.00		11.15
bis zum	x 11.45			12.15
2. September 1973		12.45	x 13.00	14.00
		13.30		14.00
x = ohne	x 14.15			15.15
Fahrzeugbeförderung		15.30	x 16.00	16.45
		16.45		16.45
di - sa = nur		18.00		18.00
dienstags bis	x 19.15		x 20.00	20.00
sonnabends		x 21.00	x 23.00	di - sa



Fernverbindungen ab Norddeich Mole

- 7.53 E in Richtung Emden - Leer - Rheine - Münster - Recklinghausen - **Essen**.
- 9.20 D in Richtung Emden - Rheine - Münster - Frankfurt (Main) - Stuttgart - **München** (verkehrt nur vom 8. 6. bis 2. 9.), mit Kurswagen nach **Friedrichshafen**.
- 11.07 D/E in Richtung Emden - Rheine - Münster - Hagen - Wuppertal-E. - **Köln** (hält nicht zwischen Emden und Rheine).
- 11.19 D/E in Richtung Emden - Leer - Oldenburg, Bremen - Hannover - **Himmighausen** (Sa und So bis **Bad Pyrmont**), mit Kurswagen bis **Hamburg-Altona**.
- 13.35 D/E in Richtung Emden - Leer - Rheine - Münster - Recklinghausen - Gelsenkirchen - Essen-Altenessen - Oberhausen - Duisburg - Düsseldorf - **Köln**, mit Kurswagen nach Krefeld - **Mönchengladbach** und Kurswagen nach Hagen - Siegen - Gießen - **Frankfurt (Main)**.
- 14.31 E in Richtung Emden - Leer - Oldenburg - Bremen - Hannover - **Braunschweig**.
- 15.09 E in Richtung Emden - Leer - Rheine - Münster - Hamm - Dortmund - Bochum - Essen - Duisburg - Düsseldorf - **Köln**, mit Kurswagen ab Rheine nach **Kassel**.
- 15.47 E in Richtung Emden - Leer - Oldenburg - Bremen - Hannover - **Goslar** mit Kurswagen Osnabrück - Bünde - **Bielefeld**.
- 17.25 E in Richtung Emden - Leer - Rheine - Münster - Hamm - Hagen - Wuppertal-E. - **Köln**.
- 19.04 D in Richtung Emden - Leer - Rheine - Münster - Hamm - Hagen - Wuppertal-E. - **Köln** (verkehrt nur von 8. 6. bis 2. 9.), mit Kurswagen, Liege- und Schlafwagen Wiesbaden - Stuttgart - **München**.
- 19.16 E in Richtung Emden - Leer - **Münster** (Norddeich Mole - Norddeich nicht vom 8. 6. bis 2. 9.).
- 19.30 E/D in Richtung Emden - Leer - Oldenburg - Bremen - Hannover - Göttingen - Würzburg - **München** (verkehrt nur vom 29. 6. bis 2. 9.).
- 21.05 E in Richtung Emden - Leer - **Oldenburg** (verkehrt nur Sa und So vom 30. 6. bis 2. 9.), mit Kurswagen Bremen - Hannover - **Berlin Friedrichstraße** und Liegewagen Kassel - Frankfurt (Main) - **Basel SBB**.

Norddeich – Norderney

Schiffsfahrplan der AG Reederei Norden-Frisia

	Norddeich	7.00 mo - fr	Norderney	6.40
	ab	8.00	ab	8.00 mo - fr
ab 3. September		10.00		9.45
täglich bis zum		11.00		11.15
30. September 1973		12.45		12.15
		13.30		14.00
mo - fr = nur		15.30		16.00
montags bis freitags		17.00		16.45
		18.00		18.00
		freitags zusätzlich		
		x 19.15		x 20.00
		x = ohne Fahrzeugbeförderung		



Seebäder-Flugdienste

8.30	OLT	aus Emden, Hage, Borkum, Langeoog
8.35	TTA	aus Wilhelmshaven
8.45	AAS	aus Ganderkesee
8.45	OLT	aus Juist
9.20	FLN	aus Norddeich
10.00	OLT	aus Helgoland (Di, Do)
10.05	OLT	aus Hage, Borkum, Juist
10.30	LTO	aus Osnabrück, Münster, Bielefeld, Minden
10.35	AEW	aus Dortmund
11.30	OLT	aus Langeoog, Wangerooge
11.45	OLT	aus Hage, Borkum, Juist
12.00	OLT	aus Düsseldorf (Mo, Sa)
13.00	OLT	aus Hage
13.05	GA	aus Hamburg, Wangerooge
13.10	OLT	aus Langeoog, Wangerooge
13.15	OLT	aus Borkum, Juist
14.35	AEW	aus Dortmund (Sa, So)
14.50	OLT	aus Hage
14.55	OLT	aus Borkum, Juist
16.00	OLT	aus Borkum, Juist
16.10	OLT	aus Langeoog, Wangerooge
17.20	OLT	aus Helgoland (Di, Mi, Do)
17.20	FLN	aus Norddeich
17.25	OLT	aus Hage
17.30	AAS	aus Ganderkesee
17.30	OLT	aus Hannover (Sa)
18.15	OLT	aus Düsseldorf
18.35	TTA	aus Wilhelmshaven
18.35	OLT	aus Langeoog, Wangerooge
18.45	OLT	aus Hage, Borkum
18.45	OLT	aus Juist

8.45	OLT	nach Hage, Borkum, Juist
8.50	AAS	nach Ganderkesee
9.00	OLT	nach Langeoog, Wangerooge
9.00	OLT	nach Helgoland (Di, Mi, Do)
9.00	OLT	nach Düsseldorf (Mo, Sa)
9.30	FLN	nach Norddeich
10.15	OLT	nach Hage
12.15	OLT	nach Hage, Borkum, Juist, Langeoog, Wangerooge
13.30	OLT	nach Emden, Hage, Borkum, Juist
14.00	OLT	nach Hage
14.45	GA	nach Hamburg, Wangerooge
14.55	OLT	nach Borkum, Juist
15.00	OLT	nach Langeoog, Wangerooge
15.15	OLT	nach Düsseldorf (Fr)
15.30	OLT	nach Hage
16.05	OLT	nach Langeoog, Wangerooge
16.20	OLT	nach Helgoland (Di, Do)
17.05	AEW	nach Dortmund
17.30	LTO	nach Osnabrück, Münster, Bielefeld, Minden
17.30	FLN	nach Norddeich
17.35	AAS	nach Ganderkesee
17.40	OLT	nach Langeoog, Wangerooge
17.45	OLT	nach Hage, Borkum, Juist
18.30	OLT	nach Emden, Borkum
18.30	TTA	nach Wilhelmshaven
18.40	OLT	nach Hage, Juist
18.55	OLT	nach Düsseldorf
19.00	OLT	nach Hage

Abkürzungen: OLT: Ostfriesische Lufttransport GmbH, Emden — FLN: Frisia-Luftverkehr Norddeich GmbH — AEW: Aerowest Fluggesellschaft mbH, Dortmund — LTO: Lufttaxi Osnabrück GmbH — GA: General Air Hamburg — TTA: T.T. Air Supply GmbH, Wilhelmshaven — AAS: Atlas Air Service GmbH.

Stadt – Ostbad „Weiße Düne“

Haltestelle Bus-Bahnhof an der Schule		Haltestelle Ostbad „Weiße Düne“	
vormittags	nachmittags	vormittags	nachmittags
9.00	13.20	9.10	13.30
9.20	13.40	9.30	13.50
9.40	14.00	9.50	14.10
10.00	14.20	10.10	14.30
10.20	14.40	10.30	14.50
10.40	15.00	10.50	15.10
11.00	15.20	11.10	15.30
11.20	15.40	11.30	15.50
11.40	16.00	11.50	16.10
12.00	16.20	12.10	16.30
12.20	16.40	12.30	16.50
12.40	17.00	12.50	17.10
13.00	17.20	13.10	17.30
—	17.40	—	17.50
—	18.00	—	18.10

Bei Bedarf wird der Fahrplan verdichtet.

Bedarfshaltestellen:

Waldweg und Abzweigung Oderstraße (Nähe Meierei). Abfahrt jeweils 3 bzw. 5 Minuten nach Abfahrtszeit vom Bus-Bahnhof. An der Haltestelle Waldweg dürfen Fahrgäste in Richtung „Weiße Düne“ nur einsteigen, in Richtung Stadt nur aussteigen.

Fahrpreis: 1,00 DM, Kurkarteninhaber 0,80 DM

Kinder unter 6 Jahren frei, ab 6 Jahren voller Fahrpreis. Für Kurkarteninhaber sind Zehnerkarten zum Preis von 6,00 DM im Kiosk an der Haltestelle Bus-Bahnhof erhältlich.

Öffnungszeiten: 9.00 bis 13.00 Uhr.

Strandexpress

zwischen Milchbar / Kaiserwiese und Nordbadestrand / Café Cornelius (Pendelverkehr) täglich von 9.00 bis 13.00 Uhr und von 14.30 bis 18.00 Uhr.

Fahrpreis: Kurkarteninhaber Einzelfahrt 0,50 DM

Kinder unter 6 Jahren frei, ab 6 Jahren voller Fahrpreis

Für Kurkarteninhaber sind Zehnerkarten für 4,00 DM beim Kassierer erhältlich.

Busbahnhof – Leuchtturm

Fahrplan des Bus-Unternehmens Heinz Fischer, Ruf 2119, und der Norderneyer Bus- und Kraftdroschken GmbH & Co. KG, Ruf 514 und 515

Haltestellen: Gaswerk, Meierei, Zeltplatz Dünensender, Golfplatz, Endstation Leuchtturm

Bedarfshaltestellen: Wasserturm, Birkenweg, Schießstand, Campingplatz „Um Ost“, Neuer Flugplatz

ab Omnibus-Bahnhof		ab Leuchtturm	
vormittags	nachmittags	vormittags	nachmittags
9.00	13.05	7.20 x	
9.30	13.30	9.15	13.20
10.00	14.00	9.45	13.45
10.30	14.30	10.15	14.15
11.00	15.00	10.45	14.45
12.00	15.30	11.15	15.15
	16.00	12.15	15.45
	16.30		16.15
	17.00		17.00
	17.10		17.30
	17.40		18.00
	18.10		18.30

x = nur an Schultagen. An Sonn- und Feiertagen von 16.45 Uhr bis 18.00 Uhr alle Viertelstunde

Bei stärkerem Verkehr wird der Fahrplan verdichtet

Strandhotel Europäischer Hof



Die Oase der Ruhe direkt am Meer
in der heilkräftigen Seesprühzone Norderneys
erfüllt viele gute Voraussetzungen
für einen erholsamen Inselaufenthalt, sowie für
Tagungen und Veranstaltungen in festlichem Rahmen.

Komfortable, neuzeitlich eingerichtete Zimmer mit Balkon zur See, Bad, Dusche und WC — Appartements — Lift
Selbstwähltelefon in jedem Gästezimmer — Gemütliche Aufenthaltsräume in gepflegter Atmosphäre.

Großes Seeterrassen-Restaurant

mit exquisiter Küche für Kenner und anspruchsvolle Gäste.

Direktion: H. R. Warnken · Kaiserstraße 12 · Telefon (04932) 743 - 746

- Aufbewahrung von Bargeld und Wertsachen
- Führung von Kurgastkonten
- Einlösung von Reiseschecks
- Einlösung von Schecks
gegen Vorlage der EURO - CHEQUE - KARTE
- Auszahlungen gegen Vorlage
von Sparkassenbüchern auswärtiger Sparkassen
- An- und Verkauf von Sorten und Devisen



Unser Bestseller:

Sparkassenbriefe —

auch etwas für Sie! — Wir beraten Sie gerne.

Kreis- und Stadtparkasse Norden

Zweigstelle Norderney

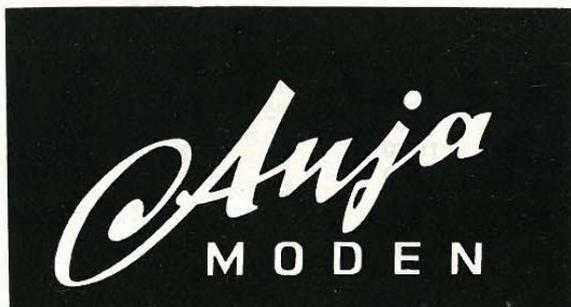
— HAUS DER GUTEN KONTAKTE —

Der
Urlaub
bringt

- ... **DIE MUSSE**
zum problemlosen Bekleidungskauf Ihrer Wahl
- ... **DIE ZEIT**
zur persönlichen Beratung in modischen Fragen
- ... **die Voraussetzungen**
hierfür bieten Ihnen unsere beiden Fachgeschäfte
für gute Bekleidung in der Poststraße

DAMEN- UND HERRENAUSSTATTER

Lady & Sir



NEUSTE MODELLE

in Leder
und Pelz

aus

Deutschland
Israel
Frankreich
Italien
Skandinavien
USA

... wenn Sie schon auf Norderney sind!

Ihr Spezialhaus für Wildleder und Pelze
Nützen Sie die Chance!

Leder-Großauswahl Pelze

(Sommerpreise)

Bestellungen zu jedem Termin

Günstige Sonderposten - LAMMFELLMÄNTEL (Troikas)

Fr. Egerer

Großhandel

Strandstraße 8 - Telefon (04932) 2259
Filialbetriebe in Bad Kissingen,
Braunlage, Borkum, Juist, Wangerooge

Schwarz, Heide-Marie, m. Ang., Schw.-Gemünd — Damenpfad 18
Schulze, Gernot, Dr., m. Ang., Sulzfeld — Gartenstr. 33
Schlewing, Ulrich, m. Ang., Büttgen — Haus Iderhoff
Schloß, Eva-Maria, m. Ang., Mainz — Camping Um Ost
Schriefer, Nicole, Bremen — Jadestr. 1
v. Schmidt, Rosemarie, Göttingen — Villa Ilse
Schmidt, Reinhold, m. Ang., Lünen — Pension Meinerts
Schütz, Marlene, Hamburg — Hotel Europäischer Hof
Schütz, Magdalena, Hamburg — Hotel Europäischer Hof
Schonngig, Wilhelm, m. Ang., Altenkirchen — Luisenstr. 19
Schückerk, Manfr., Dr., m. Ang., Ingolstadt — Haus Seepferdchen
Schenzer, Helmut, Dr., m. Ang., Hamburg — Südhoffstr. 7
Schröder, Christa, m. Ang., Delmenhorst — Nordhelmstr. 5
Schmälder, M., Düsseldorf — Hotel Seehof
Schubert, Wolfgang, Oberhausen — Pension Meeresstrand
Schläge, Anneliese, Pinneberg — Haus Erika
Schulte, Christa, Münster — Damenpfad 8
Schröder, Karl, Waltrop — Birkenweg 21
Siegert, Curt, Dr., m. Ang., Ihmert — Winterstr. 3a
Schaar, Helmut, m. Ang., Stuttgart — Benekestr. 12
Spry, Albert, m. Ang., Düsseldorf — Südhoffstr. 13
Slawski, Wolfgang, m. Ang., Lüneburg — Wiedaschstr. 6
Schulte-Staade, Johanna, Essen — Haus Seeschwalbe
Soltau, Ewald, Geesthacht — Waldweg 14
Schmidt, Maria, m. Ang., Lastrup — Schulzenstr. 45
Stumpe, Frida, Buse — Emsstr. 18
Schneider, Udo, m. Ang., Homberg — Nordhelmstr. 6
Schubert, Alexander, Fellbach — Emsstr. 9
Schlütter, Brigitte, m. Ang., Biemenhorst — Emsstr. 8
Schmidhäußler, Günther, m. Ang., Duisburg — Winterstr. 19
Schröder, Wilhelm, m. Ang., Celle — Benekestr. 47
Sidon, Wilhelm, m. Ang., Wuppertal — Schulzenstr. 28
Schmidt, Ursula, Hannover — Südstr. 1a
Stockhausen, Brunhilde, Hilden — Bruns Hotel
Strähle, Rudolf, Adelmansfelden — Friedrichstr. 28
Stür, Maria, Wiedenbrück — Haus Elise
Thelen, Wolfgang, m. Ang., Hamburg — Südhoffstr. 27
Thiele, Margret, H.-hausen — Schmiedestr. 1
Thömen, Heinrich, m. Ang., Lemgo — Viktoriastr. 9
Tubbesing, A., Neheim-Hüsten — Haus Daheim
Telgheider, Karoline, Gehlenbeck — Haus Erika
Tretner, Ludwig, Dr., m. Ang., Düsseldorf — Hotel Pique
Tuschhoff, Wolfgang, m. Ang., Mülheim — Haus Morgensonne
Treuheit, Friedrich, m. Ang., Waldbröl — Geiken, Gartenstr.
Teich, Werner, m. Ang., Berlin — Rosenboom, Am Schirrhof
Thomas, Karl, m. Ang., Friedberg — Weserstr. 13
Unterberg, Wolfgang, Dr., m. Ang., Münster — Haus Waterkant
Ulrich, Manfred, m. Ang., Berlin — Im Gewerbegebiet 4
Vorreiter, Berndt, m. Ang., Frankfurt — Halemstr. 3
Vollmer, Alexandra, m. Ang., Remagen — Südhoffstr. 2
Vick, Gerda, Hamburg — Haus Seeschwalbe
Voigt, Anna, Hannover — Damenpfad 2
Völkel, Gottfried, m. Ang., Hockenheim — Haus Vita Nova

Wilking, Heinrich, m. Ang., Unnna — Villa Nordsee
Weiss, Wolfgang, m. Ang., Bad Honnef — Kreuzstr. 5
Walter, Hildegard, m. Ang., Münster — Haus Hirtwig
Weickart, Hans, m. Ang., Regensburg — Emsstr. 13
Waldeck, Agnes, Oberhausen — Gartenstr. 52
Wulf, Heinrich, m. Ang., Langenhagen — Villa Norderney
Wegener, Willi, m. Ang., Dormagen — Oderstr. 5
Weise, Freia, m. Ang., Syke — Südhoffstr. 17
Woessler, Dietlinde, m. Ang., Dülmen — Luisenstr. 1
Woite, Rüdiger, m. Ang., Aurich — Am Leuchtturm 1
Willschütz, Eva-Maria, m. Ang., St. Augustin — Wilhelmstr. 4
Wagner, Waltraud, m. Ang., Merfeld — An der Schanze 2
Weickel, Heinrich, m. Ang., Mannheim — Lüttje Leegde 4
Wilkens, Johann, m. Ang., Wehnen — Bismarckstr. 12
Wohlsecker, Martha, Marktbreit — Am alten Schirrhof 5
Wenzel, Rosa, Hamburg — Richthofenstr. 1a
Wenzel, Herta, Buchenbach — Nordhelmstr. 10
Weyrauch, Eckhard, m. Ang., Bad Homburg — Ferienhaus Extra
Wemreich, Horst, m. Ang., Weddinghofen — Karlstr. 6
Wolf, Ursula, m. Ang., Empede — Jann-Berghaus-Str. 38
Wiggers, Fritz, m. Ang., Worspede — Schulzenstr. 12
Woessler, Hildegard, Coesfeld — Luisenstr. 1
Zweibrück, Wilhelm, m. Ang., Anderten — Roonstr. 5
Zimmermann, Erika, m. Ang., Freiburg — Luisenstr. 15
Ziegler, Otto, m. Ang., Bochum — Feldhausenstr. 6
Zaum, Hildegard, Düsseldorf — Hotel Seehof

Angemeldet bis zum 19. August 1973

Aukenseuhr, Eugen, Dr., m. Ang., Hamm — Haus Bauermann
Achenbach, Raimund, Dr., m. Ang., Essen — Haus Hellmuth
Ashauer, Ernst, m. Ang., Weinheim — Kurhotel Kaiserhof
Altmann, Elfriede, m. Ang., Frankfurt — Feldhausenstr. 1
Andres, Heide, m. Ang., Kassel — Künstlerhaus
Adratt, Hilde (576) — Wedelstr. 5
Aries, Rita, Bremen — Seilerstr. 17
Ambelang, Otto, m. Ang., Ahlem — Wilhelmstr. 9
Adamczyk, Hannelore, m. Ang., Duisburg — Am Schirrhof 6
Bernhard, Wilhelm, Dr., m. Ang., Lünen — Haus Jürgens
Bergmann, Elsa, Berlin — Gartenstr. 41
Braun, Inge, Berlin — Haus Sonneneck
Bratz, Lothar, m. Ang., Düsseldorf — Kirchstr. 7
Böttcher, Edgar, Krefeld — Am Fischerhafen 19
Busse, Hannelore, Hannover — Villa Ilse
Brinkhoff, Inge, Düsseldorf — Moltkestr. 8
Berning, Helmut, Düsseldorf — Moltkestr. 8
Badewien, Johann, m. Ang., Emden — Frisiastr. 5
Binder, Günther, m. Ang., Altwarmbüchen — Kiefernweg 5
Buddemeier, Hermann, m. Ang., Ladbergen — Südhoffstr. 19
Borgsten, Klaus, m. Ang., Bremen — Haus Belvedere
Becker, Dieter, m. Ang., Oldenburg — Feldhausenstr. 12
Börger, August, Duffeln — Birkenweg 21
Boehm, Karl, m. Ang., Hamburg — Knyphausenstr. 26
Behrens, Hanna, Bückeburg — Kurhotel Norderney



Ferienwohnungen mit Schwimmbad

CAFÉ DRÖST

Inh.: Konditormeister Günter Ebbighausen

Benekestraße 1 - Ecke Winterstraße - Telefon (04932) 2170

Nach Umbau 1969/70 völlig neugestaltet

Das gemütliche Café mit den besten Konditorei-Erzeugnissen

Der beliebte Treffpunkt zur Kaffeestunde
und abendlicher Unterhaltung

... im gleichen Hause das behagliche Restaurant

Ganzjährig geöffnet **Dudelsack**

Einmalig auf den Ostfriesischen Inseln

Im Spezialausschank:

DORTMUNDER UNION BIER



Warme und kalte Küche bis 21.00 Uhr — Grillspezialitäten bis 24.00 Uhr

Seebüderschnelldienst Reederei von der Ohe

Mit MS „LA PALOMA“

Von Norderney zu den Nachbarinseln,
zum Fischfang, zum Makrelenangeln und in See
Mehrfach wöchentlich Abfahrt ab Hafen

Auskunft und Kartenverkauf an Bord oder im



HAUS DER KOCHKUNST

Bes.: B. von der Ohe - Bülow-Allee 3
Tel. 579 - 100 m südlich des Kurparks

Anerkannt gute Küche - Diätküche
ruhig - behaglich - gepflegt



Im Ausschank



Besuchen Sie unsere neu angelegte **MINIGOLF-ANLAGE!**

GÄSTEHAUS VILLA CHRISTINA

HOTEL GARNI

Besitzer: Wilhelm Bakker

2982 Nordseeheilbad Norderney
Kreuzstraße 9 - Ruf (04932) 711

Neubau 1970 - In nächster Nähe des Strandes - Sehr ruhige
Lage - Stadtmitte - Moderne Zimmer, alle mit Dusche, WC
und Telefon - Fahrstuhl im Hause

Besonders zu empfehlen auch für Herbst- und Winterkuren
Informieren Sie sich bitte unverbindlich

Porzellanhaus Hildegard Polnau

Friedrichstraße 29 - Telefon (04932) 547



STUDIO-ABTEILUNG

im Hause

Fachgeschäft für Glas,
Porzellan, Bestecke,
Geschenkartikel,
Wirteglas,
Hotelporzellan

Ferienwohnungen für 2 und 4 Personen



Neuzeitliche Kosmetik macht Ihnen
die überraschenden Erfolge
der modernen biochemischen
Wissenschaft dienstbar.

für Ihre
Schönheit

Lenthéric

LONDON · PARIS

PARFÖMERIE

von Ohlen

DROGERIE

Das große Fachgeschäft
Strandstr. am Weststrand + Am Nordbad

Regenbekleidung

im Fachgeschäft

für Beruf, Sport und Freizeit!

Segelmacherei Wilhelm Visser

Benekestraße 49

Außerdem Anfertigung

von YACHTSEGEL, BEZÜGEN, PERSENNINGEN,
MARKISEN usw.

HOTEL-PENSION COORDES

Eigentümer: M. und H. PFEIFFER

Frisiastraße - Ruf (04932) 516

Zimmer mit Telefon (Selbstwahl) - Zimmer-Duschen - Etagen-Bäder
(freie Benutzung) - Lift - Behagliche Aufenthaltsräume

Vorzügliche Küche - Zentral gelegen - Fünf Minuten vom Nordstrand
Vollpensionsendpreis: 38,00 bis 40,00 DM - Betriebsruhe im Dezember

KUNSTHANDLUNG

UWE MINDERMANN

Poststraße - Telefon (04932) 2538

Gemälde namhafter Künstler

Auserlesene Kleinkunst

HISTORISCHE MARIENHÖHE

CAFÉ - KONDITOREI - AM WESTSTRAND

mit dem einzigartigen Ausblick auf das große, weite Meer



Seit einem halben
Jahrhundert
ein Begriff echter
Gastlichkeit
und erstklassiger
Konditorei-
Erzeugnisse

Im Ausschank:

König-Pilsener

Sie erfrischen und stärken sich

in

Schmid'chens Erfrischungsstube

am Parkplatz Knyphausenstraße

Täglich geöffnet von 8.00 bis 13.00 und 15.00 bis 22.00 Uhr

Bier vom Faß

Auch außer Haus:

Preiswerte Schnellgerichte, Pommes frites, Flaschenbiere,
Limonaden, Fruchtsäfte, Spirituosen, Kaffee, Tee, Kakao
Tabak- und Süßwaren
Zeitungen und Zeitschriften

RATSHERRN-PILS

edle hanseatische Braunkunst

Gute Häuser führen es:

Hotel und Restaurant Fährhaus Norddeich
 Nordsee-Hotel und „de Spiekerboor“, Norden
 Bord-Restauration der Frisia-Bäderschiffe

Block, Rosel, Bad Ems — Strandhotel Rixtine
 Boerrigter, J.-H., m. Ang., Nordhorn — Am Fischerhafen 14
 Böhmer, Hermann, (2906) — Hotel Rheinische rHof
 Bishay, Wadie, m. Ang., Augsburg — Elbestr. 17a
 Baumeister, Marie, Osnabrück — Nordsee-Haus
 Britz, Heidi, m. Ang., Lebach — Hotel Düsseldorf Hof
 Cramer von Clausbruch, P., m. Ang., Wuppertal — Mühlenstr. 13
 Drosdzio, Eduard, Weddinghofen — Haus Gronau
 Derlin, Martha, Rodenkirchen — Haus Kubi
 Dewient, Heinz, m. Ang., Ahlem — Nordhelmstr. 68
 Drebber, Hellmut, Dr., Oldenburg — Haus Elimar Weber
 Derks, Franz, Papenburg — Hotel Rheinischer Hof
 Dreisbach, H., m. Ang., Sprockhövel — de Boer, Knyphausenstr.
 Everts, Klaus, m. Ang., Aachen — Wiedaschstr. 22
 Ellinghaus, Erika, m. Ang., Zissendorf — Luisenstr. 24
 Eickmeier, Helene, Herford — Gartenstr. 11
 Ebbkemar, Wilhelm, Hagen —
 Eichberg, Rainer, m. Ang., Gütersloh — Villa Fresena
 Fischer, Alois, m. Ang., Ibbenbüren — Haus Sonneneck
 Fly, Franz, Dr., m. Ang., Köln — Hotel Metropol
 Förster, Joseph, m. Ang., Dortmund — Jann-Berghaus-Str. 2
 Franz, Gerda, Freising — Gästehaus Extra
 George, Anneliese, Hannover — Villa Ilse
 Geismann, Franz, Gelsenkirchen — Südstr. 19
 Greve, H.-G., Dr., Frankfurt — Goebenstr. 3
 Grohmann, Edith, Wunstorf — Haus Waterkant
 Grüne, Hanfried, Dr., m. Ang., Stolberg — Schifflin Sausewind
 Gawol, Ursula, Münster — Kruse, Benekestr.
 Gutherlet, Ilse, Langenberg — Haus Margarete am Meer
 Grootz, Paul, m. Ang., Kamp-Lintfort — Luisenstr. 19
 Grauer, Helga, Alzey — Bruns Hotel
 Goebel, Anneliese, m. Ang., Dortmund — Südstr. 21
 Geil, Manfred, m. Ang., Essen — Feldhausenstr. 7
 Gwodz, Elisabeth, Witten — Kiefernweg 6
 Gottfalk, Ruth, Hannover — Winterstr. 3
 Gippert, Ingeborg, Hannover — Luisenstr. 1a
 Gozdz, Henry, Dr., m. Ang., Giessen — Haus Cornelius
 van Gemmen, Wilhelm, m. Ang., Ahlem — Wilhelmstr. 9
 Gundlach, Karlheinz, m. Ang., Frankfurt — Hotel Belvedere
 Grek, Karl-Heinz, m. Ang., Heusenstamm — Haus Bents
 Göckede, Werner, Wiedenbrück — Herrenpfad 17
 Göckede, Mechthild, Rheda — Schmiedestr. 11
 Gmeiner, Günter, m. Ang., Sindelfingen — Nordsee-Haus
 Hogrefe, Eckart, Hannover — Am Busbahnhof 4
 Hüsmert, Hedy, m. Ang., Düsseldorf — Haus Silbermöwe
 Hiddemann, Emilie, Weddinghofen — Haus Gronau
 Hemmer, Martha, Hohenlimburg — Strandhotel Germania
 Heidenreich, Irmgard, Schalksmühle — Halemstr. 3
 Heinze, Paul-Peter, Lingen — Langestr. 10
 Horn, Günter, m. Ang., Letmathe — Haus Gerdes
 Hammeier, Anne, Bad Salzungen — Hotel am Weststrand
 Heisig, K., Lendringens — Gartenstr. 11

Hoppe, Gertrud, Kamp-Lintfort — Ellernstr. 8a
 Hahl, Erhard, m. Ang., Wuppertal — Mühlenstr. 13
 Hünerbein, Heidi, m. Ang., Hannover — Benekestr. 48
 Hübler, Josef, m. Ang., Hamburg — Haus Bauermann
 Häcker, Wolfgang, m. Ang., Essen — Hotel Rheinischer Hof
 Höcker, Marianne, m. Ang., Melle — Seilerstr. 17
 Hoffmann, Irmgard, Osnabrück — Nordsee-Haus
 Hessmann, Georg, Frankfurt — Strandhotel Belvedere
 Hischer, Werner, m. Ang., Mainz — Rheinstr. 34
 Hilker, Friedrich, m. Ang., Bad Pyrmont — Haus Noena
 Hachenberger, Hildegard, m. Ang., Hattingen — Birkenweg 17
 Hoberg, Friedri., m. Ang., Bad Oeynhausen — Langestr. 29
 Hagedorn, Franz, m. Ang., Castrop-Rauxel — Schmiedestr. 11
 Jukmies, Hermann, m. Ang., Bad Sachsa — Ellernstr. 20
 Jensen, Hartwig, m. Ang., Ganderskeese — Friedrichstr. 10
 Jorde, Joachim, m. Ang., Essen — Rosenweg 3
 Jakobsohn, August, m. Ang., Hagen — Marienstr. 14
 Janssen, Wilhelm, Dr., m. Ang., Kevelaer — Haus Reichsadler
 Kalbhen, Heinz, Dr., m. Ang., Greven — Haus Daheim
 Kremer, Siegfried, m. Ang., Bamberg — Haus Iderhoff
 Knoche, Max, m. Ang., Nordhorn — Goebenstr. 3
 Kalthoff, Marianne, Düsseldorf — Haus Daheim
 Klute, Edda, Löhne — Haus Fischer
 Kamps, Ferdi, Viersen — Haus Jürgens
 Kreutzer, Waltraud, Mannheim — Strandvilla Therese
 Knoll, Gerda, m. Ang., Nordhorn — Kurhotel Kaiserhof
 Klamme, Walter, m. Ang., Hannover — Oderstr. 12
 Kuhn, Karl-Heinz, Hamburg — Georgstr. 6
 Klünker, Friedel, Hannover — Carls, Kirchstr. 2
 Kind, Lieselotte, Remscheid — Pension Knigge
 Kraat, Cläre, Menden — Gartenstr. 11
 Kissel, Karl, Dr., m. Ang., Burgen — Strandhotel Mriamar
 Keip, Karl, m. Ang., Wuppertal — An der Schanze 6
 Kurowski, Gerhard, m. Ang., Hannover — Oderstr. 11
 Kellner, Georg, Dr., Wanne-Eickel — Haus Daheim
 Krüger, Erwin, m. Ang., Pfungstadt — Haus Düro
 Klaus, R., m. Ang., Letmathe — Haus Gerdes
 Kretz, Heinz Werner, Dortmund — Moltkestr. 6
 Kohl, Ulrich, m. Ang., Wesel — Benekestr. 2
 Kaess, Lieselotte, Dr., m. Ang., Köln — Hotel rFiese
 Krischker, Maria, m. Ang., Afferde — Lippestr. 18
 Kraus, F., m. Ang., Wuppertal — Villa Ilse
 Kämmerling, Ilse, Dr., Bückeberg — Kurhotel Norderney
 Korb, Herbert, Dr., m. Ang., Köln — Strandhotel Rixtine
 Kambeck, Karl-Heinz, m. Ang., Lünen — Haus Elke
 Kenitsch, Benno, m. Ang., Bad eRleburg — Tollestr. 4
 Korell, Erich, m. Ang., Oerlinghausen — Haus Kubi
 Klett, Käthe, Osnabrück — Camping Um Ost
 Knappe, Gerda, Wuppertal — Haus Düro
 Kluttig, Hans-J., m. Ang., Arnsberg — Heinrichstr. 4a
 Kania, Siegmund, m. Ang., Sindelfingen — Nordsee-Haus
 Koesling, Willi, m. Ang., Hamburg — Haus Janßen

HOTEL METROPOL

Moltkestraße 7 - Ruf (04932) 738 Neubau 1971



Einziges Spezial-Fischrestaurant Norderneys

Das **Fisch-Restaurant**

Tägliche Tischzeit von 12.00 - 14.00 und 19.30 - 22.00 Uhr

Unser Preisknüller für Ihren Winteraufenthalt auf Norderney:

DM 19,— bis 24,— Übernachtung / Frühstück
 DM 27,50 bis 35,— Halbpension
 DM 34,— bis 39,— Vollpension

Alle Zimmer mit Dusche / WC und Telefon Sie können jetzt schon reservieren!

Obige Preise gelten in der Zeit vom:
 1. Oktober 1973 bis 6. April 1974
 15. April 1974 bis 20. Mai 1974

Betriebsferien vom 1. November 1973 bis zum 15. Dezember 1973
 Telefonische Anfragen während dieser Zeit
 unter Nummer 02 11 / 34 40 07

Jeden Tag frische Seefische in großer Auswahl:
 Seezungen, Schollen, Heilbutt, Aal, Schellfisch,
 Kabeljau, Goldbarschfilet, frische Krabben und
 vieles mehr; sowie Fleischgerichte.

Und für die Kleinen den appetitlichen KINDERTELLER!

„Haus Rheingold“

Ecke Langestraße und Herrenpfad Telefon 3284

Unser abwechslungsreicher gutbürgerlicher

Mittag- und Abendtisch

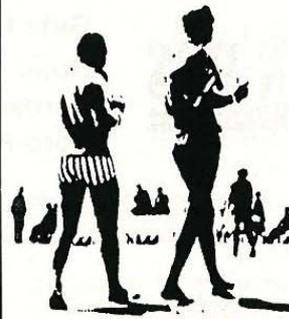
wird auch Sie nicht enttäuschen!

CHRISTINE und HELMUT FASTENAU

Unsere Spezialität: Täglich Frischfisch aus hiesigen Fängen

Lohagen, Albert, m. Ang., Dortmund — Haus Antje
 Lehmann, Anneliese, Koblenz — Südhoffstr. 23
 Lennartz, Peter, M.-Gladbach — Strandhotel Rixtine
 Loeser, Peter, m. Ang., Meschede — Hotel Rheinischer Hof
 Liesfeld, Irmgard, Berlin — Haus Delang
 Mun, Erich, Dr., m. Ang., Bochum — Hotel Metropol
 Mai, Herta, Hannover — Villa Ilse
 Noelle, Irmgard, m. Ang., Lüdenscheid — Haus Daheim
 Malorny, Rudolf, m. Ang., Marl — Winterstr. 11
 Mueller, Hertha, Dr., m. Ang., Würzburg — Marienstr. 14
 Meyer, Ernst, m. Ang., Bissendorf — Tollestr. 1
 Mattern, Harald, Dr., Bochum — Haus Noena
 Molsbach, Heinzdieter, m. Ang., Wuppertal — Pension Jürgens
 Mickan, Max, Dr., m. Ang., Wiesbaden — Strandhotel Miramar
 Meding, Emma, Duisburg — Kurhotel Kaiserhof
 Müller-Schwanneke, B., m. Ang., Krefeld — Bismarckstr. 6
 Molls, Ernst, M.-Gladbach — Kurhotel Norderney
 Michenfelder, Josef, m. Ang., Zeutern — Künstlerhaus
 Müller, Friedrich, m. Ang., München — Künstlerhaus
 Niebisch, Klaus, m. Ang., Unna — Birkenweg 35
 Neuendorf, Manfred, m. Ang., Bensheim — An der Schanze 2
 Oesterreich, Alice, Wuppertal — An der Schanze 11
 Oberpenning, Gerda, Kirchlegern — Damenpfad 30
 Prochaska, Josef, m. Ang., Osnabrück — Wiedaschstr. 22
 Peitzmeier, Klaus-Peter, Löhne — Haus Fischer
 Pehla, Margret, Bonn — Haus Sonnenblick
 Plate, Dieter, m. Ang., Hagen — Haus Hellmuth
 Pfitzner, Margarete, Rodenkirchen — Kreuzstr. 5
 Putsch, Christl, Wetzlar — Maybachstr. 11
 Puls, Wolfgang, Hamburg — Hotel Rheinischer Hof
 Pragner, Josef, m. Ang., Osnabrück — Seilerstr. 17
 Pfeil, Willi, m. Ang., Homberg — Heinrichstr. 11
 Pilz, Thomas, Ratingen — Hotel Friese
 Pannenbäcker, Norbert, Essen — Oderstr. 12
 Rakowski, Manfred, m. Ang., Henfenfeld — eBnekestr. 4
 Rossberger, Ilse, Hamburg — Haus Fastenau
 Richter, Erna, Wuppertal — Park-Hotel
 Roose, Ursula, Essen — Oderstr. 11

Ihrer Gesundheit zuliebe
 täglich
Meeres TIEF wasser
 trinken



Fragen Sie nach **BIOMARIS**
 in der Trinkkurhalle von Norderney
 im Georgsgarten
 neben dem Wellenbad

Rixen, Erika, Krefeld — Haus Columbus
 Rademacher, Karl, m. Ang., Lövenich — Rosenstr. 3
 Rastan, D., Dr., m. Ang., Rosdorf — Luisenstr. 1
 Rehbein, Rosemarie, Wuppertal — Hotel am Weststrand
 Reblin, Traugott, Dr., m. Ang., Hannover — Elbestr. 15a
 Rohde, Margot, Hamburg — Damenpfad 40
 Sörrensens, Helene, Aurich — Haus Hubertus
 Sander, Bernd, m. Ang., Aachen — Jann-Berghaus-Str. 2
 Siebel, Eberhard, Dr., m. Ang., Hürth — Haus Sonnenblick
 Sengeboden, Inge, M.-Mönchgladbach — Villa Erika
 Segreff, Ullrich, Hemer — Haus Daheim
 Schulz, Margot, m. Ang., Reinsen — Knyphausenstr. 23
 Schlen, Anna, Berlin — Gartenstr. 41
 Schoßmann, Hermann, Dr., m. Ang., Bonn — Kreuzstr. 8
 Schmelz, Christine, Altdorf — Tannenstr. 8
 Schneider, J.-D., Dr., m. Ang., Pulheim — Hotel am Kurplatz
 Scheurmann, Helena, Schüttorf — Park-Hotel
 Schuler, Rainer, m. Ang., Norderstadt — An der Schanze 4
 Schlüter, Manfred, Fischbeck — Luisenstr. 25
 Schmickal, Hubertus, Köln — An der Schanze 12
 Schaefer, Karl-Herm., m. Ang., Recklinghausen — Moltkestr. 16
 Schumacher, Werner, Bremerhaven — Hotel Rheinischer Hof
 Schönau, Peter, Dr., Borkum — Hotel Rheinischer Hof
 Schütter, Maria, Dortmund — Jann-Berghaus-Str. 79
 Schugart, Fritz, m. Ang., Hannover — An der Mühle 14
 Schmidt, Waldemar, m. Ang., Marburg — Elite-Appartements
 Schulte, Hildegard, Hagen — Bethke, Mittelstr.
 Stoltenberg, Gerhard, m. Ang., Rheinkamp — Düsseldorfer Hof
 Schäfer, Karl, Hagen — Nordsee-Haus
 Schumacher, Dieter, Bensberg — Schmiedestr. 12
 Steinhoff, Robert, m. Ang., Düsseldorf — Haus Ihmels
 Steinmeyer, Heinz-Dietrich, m. Ang., Bergneustadt — Südstr. 29
 Strauss, Helga, Brüsseldorf — Halemstr. 3
 Strüve, Fritz, m. Ang., Lachem — Kirchstr. 2
 Stang, Eberhard, m. Ang., Würzburg — Marienstr. 9
 Steinhäuser, Josef, m. Ang., Viersen — Hotel Friese
 Tiefenbach, Ilse, m. Ang., Krefeld — Goebenstr. 4
 Tänzer, Renate, Hannover — Haus Daheim

Fürstenberg
Pilsener



dab
 Meister-Pils



DORTMUNDER
THIER 
 Von den guten Dortmundern eins der Besten

EKU *Pils* schaum-
 gekrönt

Pilsner Urquell

Bitte notieren Sie: **607**

TELEFON **607** — Ihr Anruf genügt!

HANS H. VISSER & CO. Getränke-Handelsgesellschaft mbH., Hafenstraße 18
 Ihr zuverlässiger Getränkelieferant auf der Insel

JEVER
PILSENER

Spirituosen, Wein und Sekt

LOOZA
 Fruchtsäfte

G zum Glück
 Dein Bier
Glückauf-Bier

FLORIDA BOY
ORANGE

BECK'S BIER
 berühmt in
 über 140 Ländern
 der Welt





Reiten auf Norderney

Ausritte am Strand und in den Dünen

Reiten in der Halle (20 x 40 m)

Möglichkeit zum Erwerb des Reiterabzeichens

Pensionsstallung - Verleih und Verkaufsstall

Im Ausschank

Warsteiner
Pilsener

MEIEREI

Restaurant
und Café

5 Minuten vom Strand entfernt - Telefon 2294

Traeger, Ingeborg, Dr., Essen — Strandvilla Eils
Tschakert, Heinz, m. Ang., Köln — Haus Düro
Teschke, Karl, Nauhelm — Hotel Rheinischer Hof
Uhlenhake, Irmgard, Dortmund — Kreuzstr. 8
Zieseniss, Karl, m. Ang., Köln — Hotel Metropol
Vogel, Gabriele, Tübingen — Heinrichstr. 11
Wigger, L., Dr., m. Ang., M.-Gladbach — Strandhotel Miramar
Wohlmann, Heinz, m. Ang., Bremen — Ellernstr. 8a
Wächter, Hans, m. Ang., Brackwede — Haus Iderhoff
Wagner, Hans, m. Ang., Göttingen — Haus Kubi
Witaschek, Erich, m. Ang., Bonn — Haus Sonnenblick
Wellen, Trudel, Dr., m. Ang., Bonn — Strandvilla Scheinemann
Weisbrodt, Gertrud, Köln — Hotel am Weststrand
Weiland, Adelheid, Holzminden — Seilerstr. 15
Walkowiak, Helene, Kamp -Lintfort — Ellernstr. 8a
Wiede, Barbara, m. Ang., Hannover — Engfer, Gartenstr.
Wirges, Rudolf, Dr., Copperfeld — Nordsee-Haus
Wiemann, Werner, Hamm — Hotel Rheinischer Hof
Wassermann, Gustav, m. Ang., Hagen — Hotel Düsseldorfer Hof
Witteck, Käte, Nettetal — Schmiedestr. 12
Witt, Gertrud, Nettetal — Schmiedestr. 12
Wittpoth, August, Dr., Essen — Strandvilla Eils
Wortmann, Ursula, Menden — Friedrichstr. 17
Wolfram, Luise, Bremen — Luisenstr. 31
Zeng, Annette, Köln — Schulzenstr. 43
Ulrich, Werner, Frankfurt — Friedrichstr. 17
Sobbe, Wilhelm, m. Ang., Dortmund — Nordsee-Haus

Angemeldet bis zum 20. August 1973

Arnheiter, Otto, m. Ang., Forchheim — Wilhelmstr. 4
Atemühle, Wilhelm, m. Ang., Arnberg — Tannenstr. 8a
Adloff, Erich, m. Ang., Wuppertal — Wilhelmstr. 8
Ahlbrecht, Hildegard, Holzminden — Marienstr. 21
Albrecht, Franz, m. Ang., Kaiserslautern — Mühlenstr. 4
Andres, Paul, Hermesheil — Luisenhof
Arlt, Magda, Osnabrück — Haus Morgensonne
Außem, Oskar, m. Ang., Köln — Rheinstr. 27
Auerbach, Rudolf, m. Ang., Horhausen — Damenpfad 2
Aumüller, Clemens, m. Ang., Letmathe — Benekestr. 57
van den Busch, Ellen, M.-Gladbach — Villa Christina
Busch, Uwe, m. Ang., Bochum — Gartenstr. 41b
Böddecker, Klaus, m. Ang., Oberhausen — Haus Bogena
Blohm, Ursula, Hamburg — Haus Delang
Beese, Martha, Hamburg — Haus Delang
Beiske, Marlies, Münster — Villa Christina
Busch, H., Dr., m. Ang., Vinnhorst — Hotel Friese
Brand, Heinz, m. Ang., Hagen — Haus Nordland
Brinkhäter, Rudolf, Dr., m. Ang., Hannover — Heinrichstr. 10
Bayer, Herta, Bremen — Elbestr. 2a
Brun, Edeltraud, m. Ang., Bad Driburg — Schemanski, Frisiastr.
Baumann, Horst, m. Ang., Bad Nauheim — Bruns Hotel
Brinkschulte, Jan-Bernd, Meschede — Schuchardts Hotel
Benning, Ludwig, Dr., m. Ang., Bünde — Ferienhaus König
Balla, Günther, Dortmund — Gartenstr. 33

Grillstübchen Mai

an den Tennisplätzen - Telefon 472

bekannt

für schnelle Bedienung

beliebt

wegen schmackhafter Speisen
in reichhaltiger Auswahl

gerne besucht

wegen seines preiswerten Angebots

Unsere Spezialität:

STEAKS und HÄHNCHEN VOM GRILL

Öffnungszeiten: durchgehend von 11.30 bis 19.30 Uhr
dienstags Ruhetag

Im Ausschank



Berlinski, Hellmuth, m. Ang., Essen — Haus Westend
Buchholz, Christa, Kassel — Moltkestr. 6
Boberg, Monika, m. Ang., Bad Oeynhausen — Winterstr. 19
Behrens, Heinz, m. Ang., Hannover — Haus Antje
Bank, Edmund, m. Ang., Staufen — Strandhotel Germania
Brückner, Charlotte, Dr., m. Ang., Münster — Ferienhaus König
Beil, Ingrid, Gevelsberg — Strandhotel Germania
Blessing, Wilhelm, Faurndau — Hotel am Damenpfad
Bockhorst, Helga, Sennestadt — Haus Elke
Bräuer, Gertrud, Nürnberg — Jaderstr. 1
Bessenbacher, Edgar, m. Ang., Kahl — Kirchstr. 5
Bohnet-Waldraff, Kurt, Dr., m. Ang., Düsseldorf — Dr. Winkler
Braun, Stephan, Dr., m. Ang., Gräfelng — Haus Westend
Brockmann, eBrnhard, m. Ang., Kempen — Oderstr. 5
Bieger, Hans, m. Ang., Stuttgart — Haus Monika
Berginski, Erich, m. Ang., Hemer — Haus Rode
Bremmer, Heinz, m. Ang., Unna — Damenpfad 28
Bremmer, Hermann, m. Ang., Unna — Damenpfad 28
Bieber, Michael, Hamm — Nordsee-Haus
Beefink, Willy, m. Ang., Heiligenhaus — Herrenpfad 17
Büsch, Hubert, m. Ang., Hagen — Haus Passat
Bieger, Ulrich, m. Ang., Stuttgart —
Brauss, Friedrich-W., Dr., m. Ang., Heidelberg — Villa Nordsee
Benz, Oskar, m. Ang., Duisburg — Kiefernweg 7
Biedermann, Peter, m. Ang., Grünwald — Haus Waterkant
Borkowski, Marlies, H.-Westerfeld — Luisenstr. 5
Bracht, Christa, m. Ang., Stade — Kaiserstr. 10
Bresser, Paul, m. Ang., Remscheid — Hotel Metropol
Cornely, Hans, m. Ang., Klotten — Haus Noena
Cramer, Anny, Aurich — Kirchstr. 7
Cellbrot, Ruth, m. Ang., Garmisch — Haus Meeresstrand
Coorling, Gisela, m. Ang., Colchester — Friedrichstr. 20
Droste, Isolde, m. Ang., Hagen — Haus Hellmuth
Daniels, Heinz, m. Ang., Köln — Haus Waterkant
Düsterberg, Nelly, Braunschweig — Winterstr. 20
Drucks, Hubert, Neheim-Hüsten — Benekestr. 10
Dunse, Ernst, m. Ang., Paderborn — Südhoffstr. 17
Dronia, Josef, m. Ang., Ratingen — Im Gewerbelände 7
Dippel, Hinrich, m. Ang., Lüdinghausen — Kurhotel Kaiserhof
Dirksmöller, Jochen, m. Ang., Barkhausen — Am Leuchtturm 1
Detemple, Ferdinand, Castrop-Rauxel — Kiefernweg 8
Dolz, Lieselotte, m. Ang., Esslingen — Künstlerhaus
Dekoven, Klaus, Essen — Haus Nordwind
Degkwitz, Eva, Gießen —
Everding, Alo, m. Ang., Münster — Damenpfad 11
Edualdes, M., Dr., Münster — Haus Daheim
Erkens, Franz, Dr., Düren — Strandhotel Rixtine
Eigen, Ilse, Dornop — Nordsee-Haus
Ernd, Christel, m. Ang., Offenbach — Winterstr. 14
Egbringhoff, H.-H., m. Ang., Norderst. — Weber, Im Industrieg.
Euler, Heinrich, m. Ang., Pohlheim — Nordhelmstr. 81
Eckstein, Erwin, m. Ang., Herford — Waldweg 12
Eisenhardt, Otto, m. Ang., Wetzlar — Schulzenstr. 21
von Engelhardt, Wolf, m. Ang., Tübingen — Lippestr. 7

Das beliebte Ausflugsziel zu jeder Jahreszeit

Restaurant und Café „Am Flugplatz“

im neuen Empfangsgebäude des Norderneyer Flugplatzes - Ruf (04932) 3128

CLARISSA und WOLFGANG STEINLANDT

Modern und behaglich - Gepflegte Speisen und Getränke in großer Auswahl

Kuchen aus eigener Herstellung



Brederlow

NORDERNEY

Elegante Damen- und Herrenmoden
aus den führenden Häusern
Europas erwarten Sie.

WERNER BREDERLOW
Postfach 132
Telefon (04932) 2230

Fischer, Edith, m. Ang., Ratingen — Kension Janssen
Finger, Claire, Hagen — Haus Hellmuth
Frommeyer, Hans, m. Ang., Osnabrück — Kurhotel Kaiserhof
Friske, Elly, Bielefeld — Seilerstr. 1
Fandrey, Alwine, Essen — Haus Cassen Eils
Fischer, Jörn, Fröndenberg — Am Leuchtturm 3a
Frank, Ruth, Gr. Düngen — Haus Waterkant
Frank, Rosemarie, München — Haus Waterkant
Feldhausen, Willy, m. Ang., Wuppertal — Pension Viktoria
Fischer, Hanna, m. Ang., Göttingen — Haus Waterkant
Funke, Agnes, Warendorf — Jann-Berghaus-Str. 2
Ferschl, Klothide, München — Strandhotel Atlantic
Funke, Christa, Hattingen — Hotel Metropol
Fryszewski, Hedwig, Bremen — Haus Antje
Feld, Martha, Leverkusen — Am Schirrhof 6
Fischer, Friedhof, Bielefeld — Langestr. 27
Freund, Eberhard, Dr., m. Ang., Düsseldorf — Nordhelmstr. 48
Find, Günter, m. Ang., Kirchheim — Ellernstr. 16
Gunst, Manfred, m. Ang., Darmstadt — Mainstr. 6
Gerling, Lieselotte, Bochum — Haus Nordland
Gabriele, Dieter, m. Ang., Neustadt — Adolfsreihe 11a
Goyen, Dietrich, m. Ang., Bad Oeynhausen — Kirchstr. 8
Gebauer, Hedy, Essen — Pension Viktoriastr.
Golland, Kurt, m. Ang., Recklinghausen — Haus Columbus
Götz, Hildegard, Dr., Remscheid — Strandhotel Germania
Grödl, Amalie, Frankfurt — Südstr. 9
Giertz, Helmut, m. Ang., Hilden — Jann-Berghaus-Str. 3
Groke, Valeska, m. Ang., Solingen — Haus Waterkant
Grote, Hans, m. Ang., Vehlage — Kirchstr. 8
Gerling, Elsbeth, Bochum — Haus Nordland
Griebhammer, Max, Erkersreuth — Luisenhof
Greven, Karl, Dr., Aachen — Gartenstr. 54
Guldern, Simone, Sindelfingen — Haus Leichte Brise
Gerke, Brigitte, Hamburg — Bogenstr. 4
Gruhn, Wilhelmine, Dortmund — Heinrichstr. 4a
Gerlach, Monika, Bödefeld — Villa Felicitas
Gödicke, Margarethe, Essen — Marienstr. 5
Griesel, Mia, m. Ang., Iserlohn — Haus Sylvia
Hagenbäumer, Wilhelm, Halle — Haus Brauer
Heitmann, Martha, Neuengamme — Osterstr. 4
Hunke, Friedrich, Fröndenberg — Langestr. 11
Heimann, Hermann, m. Ang., Kalthof — Herrenpfad 19
Host, Th., Ahlen — Schmiedestr. 9
Hamburger, Walter, m. Ang., Reideshof — Deichstr. 1
Hild, H., Boppard — Haus Daheim
Hemmer, Martha, Hohenlimburg — Strandhotel Germania
Haase, Maria, Frankfurt — Friedrichstr. 36
Hoffmüller, Evelyn, Bremen — Damenpfad 2
Huxmann, Margarete, Heidberg — Haus Anette
Hellwig, Fritz, m. Ang., Münster — Haus Waterkant

Heitzig, Udo, m. Ang., Hamm — Winterstr. 20
Haming, Friedel, Bremen — Luisenstr. 31
Hinz, Rudi-Goerg, m. Ang., Freiburg — Kampstr. 9
Haarhus, Ingeborg, Schüttorf — Heinrichstr. 6
Holler, Irene, Ballersbach — Oderstr. 5
Hirstius, Brigitte, Duisburg — Hotel Düsseldorfer Hof
Hartung, Ulrike, m. Ang., Solingen — Dordhelmstr. 84
Hegerding, Walter, Münster — Jann-Berghaus-Str. 43b
Holzer, Wilhelm, m. Ang., Ellwangen — Am Fischerhafen 8
Hinrichs, Walter, m. Ang., Garmisch — Haus Seestern
Hombrecher, Wolfgang, m. Ang., Freiburg — Pension Viktoria
Honbmeier, Lina, Bünde — Kirchstr. 8
Huckenbeck, Kurt, m. Ang., Haan — Haus Seestern
Hanstein, Ruth, Schüttorf — Hotel Metropol
Hülshorst, Elisabeth, Dr., m. Ang., Bocholt — Haus E. Weber
Hoffmann, Margot, Erkersreuth — Luisenhof
Horn-Sauer, Johanna, Zürich — Haus Columbus
Harms, Karin, m. Ang., Wilhelmshaven — An der Mühle 11
Hermsen, Brigitte, m. Ang., Bremen — Haus Antje
Hornichek, Harald, m. Ang., Hamburg — Hotel Friese
von Hinten, Hans-G., H.-Kleefeld — Haus Bettina
Homann, Erwin, m. Ang., Salzgitter — Halemstr. 12
Hilgeland, Emmy, Wuppertal — Strandhotel Germania
Hinz, Helmut, Köln — Hotel Europäischer Hof
Hinnendahl, Herbert, m. Ang., Bielefeld — Marienstr. 22
Heisterborg, Maria, m. Ang., Münster — Beneken, Friedrichstr.
Hogrebe, Elisabeth, Detmold — Haus Daheim
Handke, Otto, m. Ang., Altendiez — Benekestr. 16
Hanstein, Willy, Dr., m. Ang., Schüttorf — Hotel Metropol
Joka, Horst, Dr., m. Ang., Münster — Haus Iderhoff
Imhäuser, Alfred, m. Ang., Staffel — Bogenstr. 12
Jüttemann, Beate, Münster — Rheinstr. 26
Jandrasits, Anneliese, Marburg — Haus Antje
Janssen, Friedrich, Dr., m. Ang., Essen — Kurhotel Norderney
Jenkner, Jost, Dr., m. Ang., Karlsruhe — Bäckerstr. 4
Jensen, Harald, m. Ang., Hamburg — Südhoffstr. 23
Jörling, Maria-Th., Gronau — Haus Nordland
Janssen, Johanna, m. Ang., Dudweiler — Uphoff, Bäckerstr.
Jacobs, Barbara, Ansbach — Oderstr. 10
Kryzell, Herta, m. Ang., Bremen — Haus Daheim
Kunz, Ingeborg, m. Ang., Mayschoß — Schulzenstr. 19
Kramer, Cornelia, m. Ang., Kaiserslautern — Roonstr. 3
Kirchhoff, Mathilde, Paderborn — Bakker, Heinrichstr.
Kuhn, Dieter, m. Ang., Diepholz — Friedrichstr. 28
Klein, Ruth-Ingrid, m. Ang., München — Strandhotel Miramar
Krautscheidt, Elisabeth, Essen — Gartenstr. 41a
Kahle, Fritz, m. Ang., Berlin — Hotel Metropol
Klüschen, Kurt, m. Ang., Hamburg — Marienstr. 23
Köchel, Hans, Geesthacht — Haus Sylvia
Koch, Hilde, m. Ang., Heidelberg — Südstr. 18

ORIGINALGEMÄLDE

SEE UND KÖSTE

vom Kunstmaler **ERWIN HARTENBERGER**, Herrenpfad 5
(zwischen Denkmal und Kurtheater)

Laufend Ausstellungen ostfriesischer Maler

Gästehaus Hilde

Benekestr. 50 H. und E. Visser Tel. (04932) 2101
Ruhige Lage - Behagliche Zimmer und Aufenthaltsraum
Etagedusche

2 Ferienwohnungen für zwei bis drei Personen

Vom 1. 11. bis 27. 12. Betriebsruhe

Informieren Sie sich unverbindlich!

Kennen Sie

Ostfriesische Schneckenrolle?

Dieses besondere Gebäck wird nach alten Rezepten hergestellt und paßt ausgezeichnet zum ostfriesischen Tee.

Nur eine Bäckerei auf der Insel

backt Ihnen diese und andere Spezialitäten:

Bäckerei JACOBS - Strandstraße

Lotto - Toto

Annahmeschluß: Donnerstags

Friedrichstraße 17
Nähe Denkmal

Winterstraße 14
Ecke J.-Berghaus-Straße

Café - Konditorei **FRÖHLE**

GEGENÜBER DER POST

Die Konditorei mit der dezenten Musik
besucht jeder Kurgast gern am Tage wie am Abend

Bier vom Faß



VELTINS
Pilsener

und
DORTMUNDER
RITTER EXPORT

Erstklassige
Konditorei-Erzeugnisse

Eis - Gepflegtes Bier

HAUS KLEEN

Bismarckstr. 14 **Sophie Flottrung** Tel. (04932) 2479

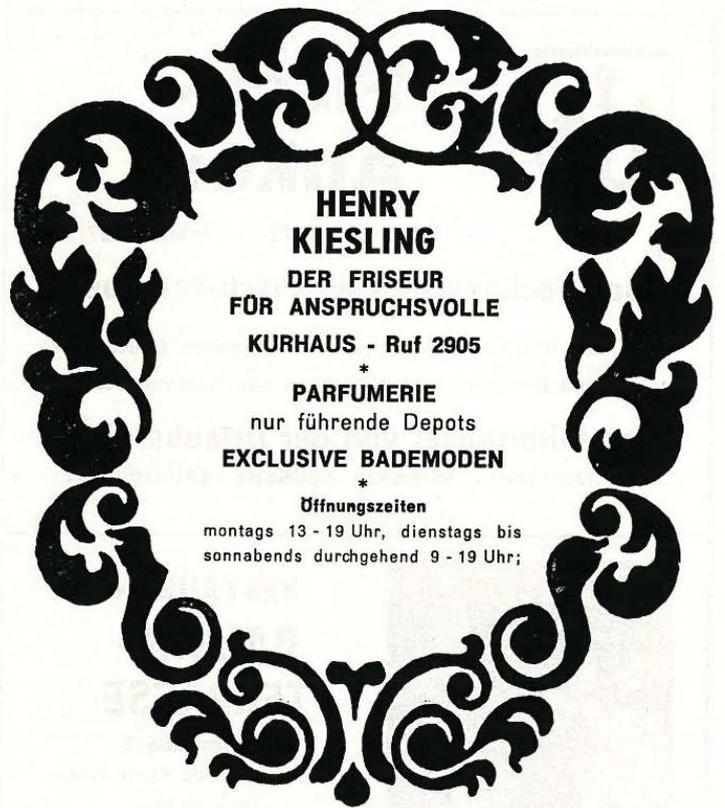
Modern und behaglich - Nähe Nordstrand u. Seepromenade

Ganzjährig geöffnet

Von Oktober bis Mai Halb- und Vollpension möglich.

**Neuzeitlich eingerichtete Einzel-, Doppel- u. Dreibettzimmer
z. T. mit Dusche od. Bad.** Informieren Sie sich unverbindlich.

Kalbhen, Hermann, m. Ang., Wiesbaden — Strandhotel Germania
Klumpe, Karl-Adolf, m. Ang., Bad Nenndorf — Hotel Germania
Keller, Hans, m. Ang., Dortmund — Haus Meeresleuchten
Keppner, Rosa, m. Ang., Pirmasens — Haus ansen
Karmer, Heinz, m. Ang., Dützen — Damenpfad 5
Kohlhahs, Mia, Meerbusch — Strandhotel Germania
Kellershofen, Herta, Essen — Haus Daheim
Kopowski, Ernst, m. Ang., Briedel — Haus Noena
Kaupp, Irmgard, Stuttgart — Kirchstr. 7
Kaus, Gudrun, Berlin — Haus Daheim
Kämpf, Franz, m. Ang., Eisenach — Weserstr. 6
Kreiler, Manfred, Hamburg — Kirchstr. 5
Könecke, Rudolf, m. Ang., Soltau — Schulzenstr. 42
Köntges, Horst, m. Ang., Greifath — Marienstr. 22b
Kattenhorn, Edith, m. Ang., Bremen — Mühlenstr. 6
Krumm, Dieter, Bonn — Rheinstr. 8
Krey, Hans-J., m. Ang., Berlin — Bethke, Bäckerstr.
Kuhn, Julius, m. Ang., Witten — Strandvilla Feodora
Klima, Adolf, Dr., Mauer — Poppinga, am Wasserturm
Knaff, Ludwig, Münster — Haus Elisabeth
Kneisel, Arthur, m. Ang., Gelsenkirchen — Haus Düro
Klaus, H., Dr., m. Ang., Essen — Haus Daheim
Kerckhoff, Mechthild, Köln — Rheinstr. 9
Krüger, Benno, Dr., München — Haus Kubi
Kazmierczak, Helmut, m. Ang., Bielefeld — Nordhelmstr. 4
Krawolitzki, Emmi, Hamburg — Kiefernweg 9
Kurtz, Ewald, m. Ang., Homberg — Goebenstr. 5
Kleine, Marta, Hannover — Feldhausenstr. 7
Knäblein, Ralf, Osnabrück — Südhoffstr. 4
Kötling, Hermann, m. Ang., Essen — Haus Daheim
Klopp-Siefken, Claus, m. Ang., Leer — Strandvilla Eils
Krummenast, Marianne, Marl — Haus Annette
Kummer, Hans, m. Ang., Neustadt — Haus Schöneweg
Kellotat, Helmut, m. Ang., Lemwerder — Damenpfad 16
Kaiser, Josef, m. Ang., Salzbergen — Strandvilla Scheinemann
Kuttna, Josef, Dr., m. Ang., (213 R. — Golf-Hotel
Kuns, Walter, Dr., m. Ang., Bad Rothenfelde — Golf-Hotel
Kübler, Heinz-Dieter, m. Ang., Hannover — Haus Kubi
Kerckhoff, Dieter, Dr., m. Ang., Köln — Am Fischerhafen 8
Kierdorf, Hildegard, Essen — Schulzenstr. 42
Köhler, Helene, Bremen — Luisenstr. 31
Limpinsel, Maria-Anna, m. Ang., Remscheid — An der Schanze 3
v. Lokstaedt, Gertrud, Bad Homburg — Frisiastr. 3
Lappa, Margot, Oberursel — Ellernstr. 8a
Lengsdorf, Marianne, Leverkusen — Beneken, Friedrichstr.
Linnemann, Frieda, m. Ang., Lage — Benekestr. 9
Lange, Monika, m. Ang., Bad Krozingen — Düsseldorf Hof
Linke, Dr., Oberhausen — Haus E. Weber
Listringhaus, Wilfried, m. Ang., Werdohl — In den Dünen 8a
Links, V., Dr., m. Ang., Junkersdorf — Kurhotel Norderney
Leeling, Manfred, Emden — Gästehaus Karen
Lappe, Ewald, m. Ang., Hamm — Oderstr. 12



**HENRY
KIESLING**
DER FRISEUR
FÜR ANSPRUCHSVOLLE

KURHAUS - Ruf 2905

*
PARFUMERIE

nur führende Depots

EXCLUSIVE BADEMODEN

*
Öffnungszeiten

montags 13 - 19 Uhr, dienstags bis
sonnabends durchgehend 9 - 19 Uhr;

Landwehr, Elsa, Rheda — Hotel Pique
Lambertz, Kurt, Dr., Bad Münstereifel — Hotel Metropol
Lütz, Heinz, Hennef — Haus Leichte Brise
Lauterbach, Johanna, Witten — Künstlerhaus
Luetz, Anna, Unna — Gartenstr. 14
Linn, Willi, m. Ang., Oeventrop — Oderstr. 7
Leonhardt, Werner, m. Ang., Essen — Am Schirrhof 9
Lonsdorfer, Maria, m. Ang., Lisdorf — Gartenstr. 52
Lechtenberg, Klaus, m. Ang., Oberhausen — Am Busbahnhof 6
Loose, Traugott, m. Ang., Winsen — Haus Mindermann
Lüddecke, Anneliese, m. Ang., Großlafferde — Bäckerstr. 8
Lutz, Traute, Dr., m. Ang., Ammerbuch — Moltkestr. 16
Lange, Heide, Eimbeckhausen — Elbestr. 15a
Lohse, Klaus, m. Ang., Bremen — Benekestr. 9
Looße, Gerhard, m. Ang., Gütersloh — Strandvilla Feodora
Lauschet, Helmut, m. Ang., Aachen — Elbestr. 18a
Lange, Heinz, m. Ang., Elsfleth — Nordhelmstr. 85
Lehmkuhl, Heinrich, m. Ang., Dinslaken — Golf-Hotel
Lampen, Paul, m. Ang., Gonau — Haus Neunaber
Langenfeld, Horst, m. Ang., Gelsenkirchen — Hotel am Kurplatz
Marthiens, Erika, m. Ang., Berlin — Haus Cornelius
Möspe, Maria, Düsseldorf — Janusstr. 10
Macher, Josef, Wuppertal — Nordsee-Haus
Lepczynski, Lothar, m. Ang., Oberhausen — Hochhaus B
Kernach, Anita, Rheine — Tannenstr. 3
Möller, Johannes, m. Ang., Erlangen — An der Schanze 9
Marthiens, Erika, m. Ang., Berlin — Haus Cornelius
Minga, Karl, Dr., m. Ang., Gummersbach — Pension Wnber
Meyer, Margret, Bremen — Am Wasserturm 3
Marsch, Marion, Wuppertal — Oderstr. 11
Marschner, Barbara, Wuppertal — Oderstr. 11
Merse, Kurt, Dr., m. Ang., Dortmund — Moltkestr. 6
Müller, Eva, Eschweiler — Hotel am Weststrand
Mallmann, Marl., Boppard — Haus Daheim
Muth, Frank, Hochberg — Damenpfad 23
Marlieske, Ernst, Braunschweig — Strandhotel Germania
Mieck, Else, Hannover — Gartenstr. 39
Meinecke, Ferdinand, m. Ang., Essen — Haus Reichsadler
Martini, Hans, Dr., m. Ang., Brühl —
Meisloh, Marina, Kirchlinteln — Kreuzstr. 12
Muchajer, Udo, m. Ang., Bielefeld — Weserstr. 3
Meißner, Manfred, m. Ang., Berlin — Knyphausenstr. 24
Mohr, Johann, m. Ang., Frechen — Nordhelmstr. 91
Maier, Anna, Weyarn — Flarmann, Feldhausenstr.
Martin, Elle, Dortmund — Tannenstr. 3
Müllers, Jürgen, m. Ang., Nettetal — Kaiserstr. 17
Matuszewski, Graf, R., m. Ang., Ravensburg — Haus Passat
Müller, Emmy, Lüdenscheid — Tapken, Winterstr.
von Memdelsloh, Elfriede, Wunstorf — Tannenstr. 15
Menne, Fritz, Dr., m. Ang., Mühlen — Strandvilla Eils
Maas, Reinhard, m. Ang., Ilshofen — Südhoffstr. 12
Mathies, Klaus, Dr., m. Ang., Hamburg — Sleister. 18a

Funk-Taxen REINKE

Inh. Rita Manseck - Norderney, Kirchstraße 6

Telefon 4 33

Wie immer **SCHNELL - REELL - BEQUEM**



Fisch-Anker

Winterstraße 22 - Telefon 467

Das Fachgeschäft für Fisch-Feinkost

Täglich frischer Räucherfisch aus eigener Räucherei
Lebende Hummer - Hauslieferung von Hummerplatten

Das Mitbringsel von der Urlaubsreise:
der fachgerecht verpackte **LECKERE RÄUCHERAAL**



RESTAURANT BALKAN- TERRASSE

Bäckerstraße 9
in der Nähe des Kurtheaters
Ruf 3245

Täglich geöffnet

Das Speisen- und Weinrestaurant
mit Spezialitäten Jugoslawiens und der ungarischen Pußta
dazu feurige Zigeunermusik

Mittagstisch: 11 - 15 Uhr - Abendtisch: 17.30 - 1 Uhr nachts

HAUS WESSELS

2982 Nordseebad Norderney - Damenpfad 16
Telefon (04932) 2431

Die gemütliche Familienpension in zentraler
Lage am Weststrand, nahe dem Kurzentrum

Ganzjährig geöffnet - Vollpension

Informieren Sie sich unverbindlich über unsere
Frühjahrs-, Herbst- und Winterkuren
Während dieser Zeit ermäßigte Preise

Inh. W. und G. Zehner

A. GÖTTING

NORDSEEBAD NORDERNEY
Friedrichstraße 15 - Fernsprecher (04932) 572

UHREN - GOLD - SILBERWAREN

Der Bernsteinladen

Sehr große Auswahl
in Bernstein-Schmuckwaren
KORALLE - ELFENBEIN

Auch Versand nach auswärts

Eigentumswohnungen auf Norderney

**1- bis 3-Zimmer-Appartements
mit Schwimmbad und Sauna, Balkon**

Auch langjährige Vermietung.
Beratung und Verkauf:

W. Meyer, Norderney,

Luisenstraße 32 - Haus Atlantis - Telefon 2792



OSTASIENHAUS

L. und F. Ermisch oHG.

CHINA - JAPAN - INDIENKUNST
1932 41 JAHRE 1973

Antiquitäten, Kurios, Waffen, Kimonos,
Handarbeiten, Service, Schmuck

Ankauf von Antiquitäten

2982 NORDSEEBAD NORDERNEY

Poststraße 2 - Telefon (04932) 2693
Privat: Jann-Berghaus-Straße 7

NEU AUF NORDERNEY

Mini-Golfplatz und Freizeitcenter am Birkenweg

Spiel und Sport für jung und alt
Die vielseitige Unterhaltungsmöglichkeit — auch bei
schlechter Witterung
Inhaber Anita und Karl Pietschmann - Telefon (04932) 2858

EIS und GETRÄNKE am Platze

täglich ab 9 Uhr durchgehend geöffnet — abends beleuchtet

Mini-Golf, Euro-Turnieranlage, Go Car- und Fahrradverleih,
Freiluftkegelbahn, Kinder-Elektro-Motorboote zum Selbst-
fahren im Gondelteich, Kinderkettenkarussell, Hallentisch-
tennis

HAUS TYARKS

Die kinderfreundliche Privatpension
Heinrichstraße 10 - Telefon (04932) 2118 - Postfach 169

Ganzjährig geöffnet

Clubraum - Frühstücks- und Fernsehzimmer
Spielraum für Kinder

Für Kleinkinder Kochgelegenheit im Hause

Übernachtungs-Endpreis Sommersaison ab 20,— DM
übrige Jahreszeit ab 16,— DM

Halbpension (warmes Abendessen)
Sommersaison ab 26,— DM

Übrige Jahreszeit Vollpension möglich
Für Kinder
je nach Alter bis zu 50 Prozent Ermäßigung

Mundt, Heinz, m. Ang., Wuppertal — Haus Margarete am Meer
Möller, Hans-Werner, m. Ang., Hagen — Elbestr. 19a
Meyer, Elisabeth, Münster — Haus Nordland
Meinen, Hinrich, m. Ang., Emden — Knyphausenstr. 23
Markert, Rudolf, Witten — Frisiastr. 17
Meyers, Peter, Castrop-Rauxel — Kiefernweg 8
Müller, Helmut, m. Ang., Rheinkamp — Nordhelmstr. 6
Marquardt, Heinrich, m. Ang., Nienburg — Damenpfad 23
Mohr, Michael, m. Ang., Ortenberg — Marienstr. 22a
Martini, Karl, m. Ang., Leihgestern — Nordhorlmstr. 81
Mannhart, Hannelore, m. Ang., Lingen — Ferienhaus Malz
von Mertens, Marie Luise, Hannover — Haus Cornelius
Manert, Ernst, m. Ang., Wuppertal — Hotel Seehof
Neuhäuser, Margarete, Erlangen — Haus Leichte Brise
Näscher, Erika, Witten — Haus Insulaner
Navarra, Adolfine, m. Ang., Paderborn — Maybachstr. 6
Nietsch, Elisabeth, Berlin — Wilhelmstr. 10
Nörtemann, Hermann, m. Ang., Adelebsen — Am Fischehafen 17
Nave, Ernst, m. Ang., Hildesheim — Kampstr. 9
Nihl, Maria, Möneberg — Nordsee-Haus
Neuhäuser, Karoline, m. Ang., Rheine — Gästehaus Dörte
Nonn, Fritz, m. Ang., Stuttgart — Strandvilla Therese
Neumann, Erich, m. Ang., Brackwede — Haus Columbus
Neubert, Ilse, Berlin — Winterstr. 19
Northe, Joachim, Senne — Herrenpfad
Neddermeyer, Liselotte, Dr., Berlin — Haus Erika
Oltmanns, Herbert, m. Ang., Basum — Südhoffstr. 9
Oberhoff, Grete, Hagen — Haus Nordland
Oehmichen, Walter, m. Ang., Gaggenau — Nordsee-Haus
Oehmichen, Werner, Gaggenau — Georgstr. 3
Ofenhorck, Georg, m. Ang., Hagen — Frisiastr. 6
Otto, Margot, Hannover — Gartensr. 40
Otte, Anne, Dr., Essen — Haus Daheim
Oßwald, Katharina, m. Ang., Bonn — Haus Elisabeth
Ostermann, Gisela, Bochum — Marienstr. 14
Oborski, Fritz, m. Ang., Düsseldorf — Wilhelmstr. 8
Osterholt, Gerhard, m. Ang., Recklinghausen — Luisenstr. 4
Osterholt, Hubert, Recklinghausen — Feldhausenstr. 1
Overbeck, Gudrun, Dr., Geisenheim — Bismarckstr. 9
Ortmann-Derrell, Rudi, m. Ang., Bremen — Haus Iderhoff
Oette, Ilse, Duisburg — Friedrichstr. 7
Otten, Heinz, m. Ang., Delmenhorst — Am Schirrhof 8
Oringsy, Wolfgang, m. Ang., Hochheim — Heinrichstr. 3
Peters, Mathilde, Ennigerloh — Villa Erika
Pfungsten, Karl-Wilhelm, Hagen — Strandhotel Germania
Paar, Werner, m. Ang., Ennepetal — Haus Seepferdchen
Pienooß, Else, Meppen — An der Schanze 3
Petersen, Eric, m. Ang., Reigate — Hotel Seehof
Pöpinghega, Milly, Soest — Karlstr. 2
Plaga, Grete, Gelsenkirchen — Nordhelmstr. 54
Plum, Karl, m. Ang., Köln — Elbestr. 18
Palow, Gisela, Hannover — Haus Columbus
Pohlmeier, Angela, m. Ang., Münster — Friedrichstr. 24
Pollok, Regina, Enger — Langestr. 27
Paul, Hermann, m. Ang., Ottobrunnen — Kampstr. 9
Porsiel, Günther, m. Ang., Kl. Liedern — Knyphausenstr. 6
Pinnekamp, Heinz-J., m. Ang., Münster — Luisenstr. 7
Paprotta, Willy, ms. Ang., Hannover — Hotel Friese
Pfortner, Erich, m. Ang., Langenberg — Birkenweg 29
Rowedder, Carl, m. Ang., Delmenhorst — Strandhotel Germania
Ramaglia, Gisela, Marburg — Haus Antje
Rausch, Sofie, Bingen — Kiefernweg 6
Raulf, Liesbeth, m. Ang., Essen — Nordsee-Haus
Röhrlich, Bertl, Köln — Knyphausenstr. 17
Reinisch, Kurt, m. Ang., Osnabrück — Rheinstr. 27
Rowolt, Karl, m. Ang., Bremen — Maybachstr. 13
Rupperecht, Marianne, Lünen — Haus Mindermann
Reichelt, Ursula, Münster — Haus Westend
Rotzal, Wilhold, Espelkamp — Luisenstr. 19
Raab, Helmi, Erkrath — Haus Elisabeth
Ruttorf, Willi, m. Ang., Dortmund — Haus Waterkant
Rieber, Helmut, m. Ang., Götzenhain — Kiefernweg 11
Rang, Arthur, Köln — Damenpfad 12a
Reuter, Gertrud, Dr., Essen — Luciusstr. 5
Rath, Marianne, Hannover — Kampstr., Wessels-Wolke
Schumann, Irmgard, Dr., Krefeld — Hotel am Kurplatz
Schnapp, E., m. Ang., Wickede — Haus Seepferdchen
Süss, Margret, Osnabrück — Haus Silbermöwe
Sippel, Ida, Bochum — Luisenstr. 31
Seier, Adelina, Wattenscheid — Park-Hotel
Sievers, Hans, Dr., m. Ang., Essen — Villa Erika
Dederichs, Hubert, Köln — Haus Westend
Suhr, Hans-Günter, m. Ang., Bremen — Haus Marga, Gartenstr.
Siegert, Konrad, m. Ang., Darmstadt — Oderstr. 7
Silbermann, Lilli, Berlin — Haus Daheim
Senhäuser, Werner, m. Ang., Wuppertal — Lippestr. 5
Sendler, Peter, m. Ang., Taurusstein — Rheinstr. 17
Sawitzki, Elfriede, m. Ang., Westerstede — Haus Risius
Sill, Reiner, m. Ang., Osnabrück — Exquisit, Kirchstr.
Sauter, Friedrich, m. Ang., Stuttgart — Weserstr. 15
Graf Sponeck, Ottmar, Friedrichsdorf — Pension Viktoria
Schneider, Ulrike, Irtraut — Seilerstr. 5
Schweiger, Hans, m. Ang., Fürth — Haus Waidmannsheil
Schöffermann, Herbert, Wanne-Eickel — Luciusstr. 4
Schröder, Willi, m. Ang., Suttrop — Haus Brauer
Schweiß, Erwin, Eislingen — Haus Rosa-Lena
Scholl, Gisela, m. Ang., Ellhofen — Hotel am Weststrand
Schrader, Luise, Emmerich — Haus Daheim
Schrader, Ernst, m. Ang., Bielefeld — Ferienhaus Papenfuß
Schönfelder, Dietrich, Berlin — Frisiastr. 4
Schröder, Ursula, Bremen — Haus Margarete am Meer
Schladitz, Werner, m. Ang., Gelsenkirchen — Südhoffstr. 22
Schwab, Peter, Bremen — Damenpfad 2
Schmedinghoff, Margret, Waltrop — Moltkestr. 6
Schulte, Emilie E., Bad Nauheim — Halemstr. 12
Schlösser, Franz, m. Ang., Köln — Strandvilla Eils
Schmitt, Brigitte, Hermeskeil — Luisenhof
Schiefer, Franz, m. Ang., Eschweiler — Nordsee-Haus
Schürmann, L., Essen — Nordhelmstr. 23
Schilling, Herta, Hagen — Hotel Pique
Schmid, Max, m. Ang., München — Gartenstr. 9
Schulte, Maria, Ibbenbüren — Haus Antje
Schwarz, Thomas, m. Ang., Lauenburg — An der Mühle 8
Schütte, Karl, Münster — Jann-Berghaus-Str. 43b
Schaper, Ursula, Hamburg — Kreuzstr. 12
Schlegel, Klaus-Joachim, m. Ang., Bochum — Roonstr. 2
Schluter, Erika, Göttingen — Hotel Metropol
Schmidt, Margret, Bremen — Meier, Moltkestr.
Schnelle, Ernst, Detmold — Nordhelmstr. 85
Schipmann, Rudi, Emslage — Bruns Hotel
Schemmel, Rudolf, m. Ang., Detmold — Birkenweg 25
Schauss, Adolf, m. Ang., Wetzlar — Haus Bettina
Schröder, Heinrich, m. Ang., Arnberg — Luciusstr. 2
Schwalm, Else, Herbede — Haus Seerose
Scholing, Bernd, m. Ang., Berlin — Golf-Hotel
Staats, Lieselotte, m. Ang., Barsinghausen — Marienheim
Steinfott, Käthe, m. Ang., Neuss — Haus Salva
Steffen, Ruth, Hamburg — Haus Silbermöwe
Strinz, Gunar, Hattersheim — Birkenweg 27
Stewen,s Hedwig, Halle — Frisiastr. 3
Stoll, Brigitte, Stuttgart — Pension Cäcilie
Stelling, Else, m. Ang., Mülheim — Im Gewerbegebiet 7
Stärck, Günter, Dr., m. Ang., Hamburg — Kaiserstr. 2
Strauch, Matthias, m. Ang., Villingen — Benekestr. 11
Staudigl, Inge, Hannover — Herrenpfad 12
Stemmer, Hanni, Recklinghausen — Kirchstr. 11
Stroder, Karl Heinz, m. Ang., Brackwede — Haus Bettina
Stratmann, Emma, Bünde — Kirchstr. 8
Steiner, Heinrich, m. Ang., Hanau — Künstlerhaus
Stöhr, Peter-Josef, m. Ang., Bad Iburg — Villa Norderney
Sternberg, Ingrid, Bremen — Lührs, Südhoffstr.
Stenkowitz, W., Hamm — Jann-Berghaus-Str. 82
Strack, Heinz, m. Ang., Oldenburg — Wilhelmstr. 4
Sternberg, Agnes, m. Ang., Harsewinkel — Winterstr. 25
Stolle, Ernst, m. Ang., Park-Ridge (USA) — Friedrichstr. 20
Teschner, Franz, m. Ang., Ibbenbüren — Knyphausenstr. 21
Theissen, Ernst, m. Ang., Münster — Villa Erika
Trümmer, Marta, m. Ang., Lich — Haus Düro
Theel, Hilde, m. Ang., Bad Münstereifel — Gästehaus Karen
Trummer, Hanna, Wehrda — Haus Düro
Tubbesing, Marianne, m. Ang., Werther — Haus Delang
Sente, Gilda, Rochlinghausen — v. Hülst, Herrenpfad
Thöne, Rolf, m. Ang., Hagen — Herrenpfad 20
Tritz, Gerd, Hennef — Maybachstr. 14
Thamm, Ursula, Warstein — Villa Felicitas
Thomsen, Albert, m. Ang., Vinnhorst — Kirchstr. 6
Teufel, Max, m. Ang., Stuttgart — Strandvilla Eils
Thamm, Thomas, m. Ang., Karlsruhe — Nordhelmstr. 24
Telscher, Franz, m. Ang., Bersenbrück — Hoppe, Frisiastr.
Ude, Fritz, m. Ang., Hannover — Haus Waidmannsheil



Hotel-Pension „Sylvia“

BERNHARD und ERIKA TJADEN

Knyphausenstraße 3 Ruf (04932) 428 und 3205

Neubau 1969 - Modern u. komfortabel - Zimmer mit Dusche u. WC sowie Balkon - Halbpension (warmes Abendessen)

Unser Haus ist ganzjährig auf das Erleben gesunder und sorgenfreier Ferientage mit allen Annehmlichkeiten friesischer Gastlichkeit eingestellt. Nutzen Sie auch die Vorzüge des Inselklimas im Frühjahr, Herbst und Winter! Wir bieten Ihnen für diese Zeit finanzielle Vorteile und geben auf alle Preise einen Nachlaß von 20 Prozent! Informieren Sie sich bitte durch Anforderung unseres Preisangebotes mit Hausprospekt.

Im Ausschank:



Krombacher Pils

mit Felsquellwasser
gebraut

Die ganze Skala
unbeschwerter
Urlaubsfreuden
auf Norderney in den

KÖNIG'S BETRIEBEN

Fischerkate in der Poststraße ▼



SCHUCHARDTS HOTEL

das ganzjährig geöffnete Haus direkt am Kurplatz - Zimmer mit allem Komfort Tagungsräume

RESTAURANT

für alle Freunde internationaler Küche und insularer Fischspezialitäten, die täglich frisch vom Fang geboten werden

SCHUCHARDT-TERRASSE

Zentrum des bunten Kurlebens, immer interessant, immer lebendig — und zum Verwöhnen von Magen und Gaumen

SCHUCHARDTS BIERSTUBEN

Täglich wechselnde
ABEND-VERANSTALTUNGEN
Conférence: **ERWIN VON SCHMUDE**
Es spielt das **TELE-TRIO**

FRASQUITA IM SCHUCHARDT

Die Nachtbar mit der exklusiven Note, Charme und gute Laune bis 5.00 Uhr früh

KAJÜTE MIT ZWISCHENDECK

Intim und gemütlich, launig und beschwingt, und **WERNER NAWROCKI** spielt dazu

KABINETT-BAR

Bierstube TENNE

PILSSTÜBCHEN

Die Tanzlokale der besonderen Atmosphäre in der Schmiedestraße

FISCHERKATE

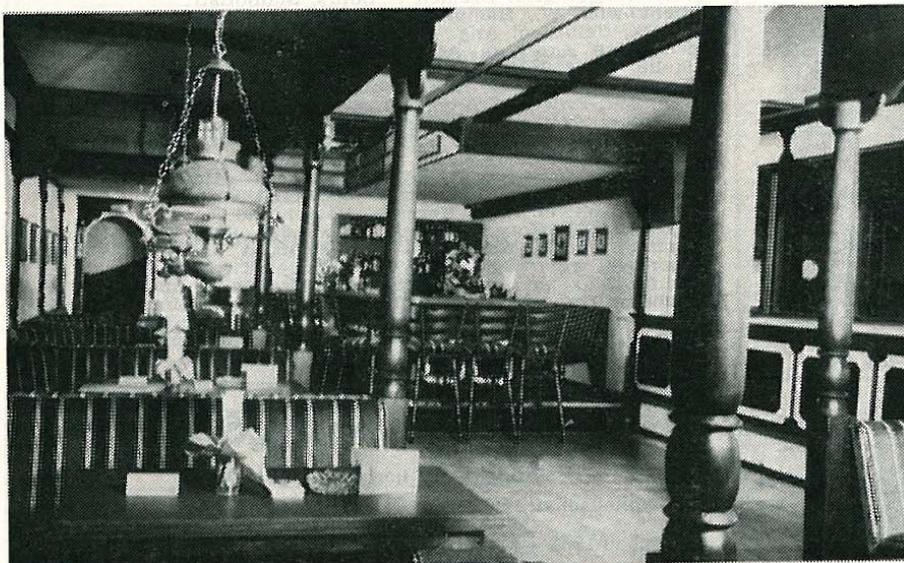
Hier geht nichts über die Gemütlichkeit und erstklassige Biere, sowie eine reichhaltige Speisekarte. Genußreicher Treffpunkt in der Poststraße nicht nur zum feuchtfröhlichen Früh- oder Dämmerstopp

STADTSCHÄNKE

Traditionsreiche Gastlichkeit hinter Butzenscheiben, zeitgemäß und allen Wünschen entsprechend die Köstlichkeiten von Küche und Keller — erst 1971 in der Friedrichstraße neu eröffnet

FERIENHÄUSER KÖNIG

Kirchstraße und Friedrichstraße
Ruhig und zentral gelegen
1- bis 5-Personen-Appartements
mit Fernsehen und Selbstwähltelefon,
auch kurzfristige Vermietungen möglich



Uthmann, Hans, m. Ang., Beckum — Jann-Berghaus-Str. 2
 Uebbing, Heinrich, m. Ang., Bocholt — Oderstr. 4
 Veltmann, Robert, m. Ang., Ibbenbüren — Haus Elfriede
 Vriesenga, Johanne, Emden — Luisenstr. 24
 Vogt, A., m. Ang., Frankfurt — Damenpfad 24
 Voit, Erich, m. Ang., Wuppertal — Nordsee-Haus
 Veltkamp, Dr., m. Ang., M.-Gladbach — Haus E. Weber
 Vornholt, Otto, m. Ang., Quakenbrück — Haus Schöneweg
 Vordamme-Sievers, Hanna, Stuttgart — Emsstr. 9
 Vieregge, Peter, Dr., m. Ang., Ratingen — Nordhelmstr. 29a
 Woekel, Gerda, Stuttgart — Jann-Berghaus-Str. 85
 Welzel, Hans-Gerd, Bad Kreuznach — Seilerstr. 13
 Waffler, Adalbert, Rüsselsheim — Luisenstr. 19
 Wundram, Egbert, m. Ang., Ahlten — Birkenweg 17
 Wunderlich, Angela, m. Ang., Bielefeld — Am Fischerhafen 9
 Wülfing, Herbert, m. Ang., Bad Kreuznach — Luisenstr. 5
 Wrede, Lothar, Hagen — Extra, Friedrichstr.
 Werbmer, Dagmar, Berlin — Haus Waidmannsheil
 Wessling, Johann, m. Ang., Datteln — Kiefernweg 5
 Watermann, Herbert, m. Ang., Hannover — Schulzenstr. 27
 Wilde, August, m. Ang., Hannover — Mühlenstr. 3
 Wesemann, Anna, Rheine — Gästehaus Dörte
 Wolfskämpf, Dieter, m. Ang., Diepholz — Hochhaus A
 Witthaus, Anna, Bünde — Kirchstr. 8
 Weise, Ingo, Dr., m. Ang., Erkrath — Pension Cäcilie
 Wriede, Marlies, Hamburg — Tollestr. 6
 Welsch, Georg, m. Ang., Lüdenscheid — Nordhelmstr. 47
 Weber, Ursula, m. Ang., Köln — Haus Cornelius
 Weber, Siegfried, m. Ang., Köln — Haus Sylvia
 Wiese, Helga, m. Ang., Stadtbergen — Kreuzstr. 12
 Wortel, Georg, Nordhorn — Hotel Europäischer Hof
 Walther, Kurt, m. Ang., Bayreuth — Hochhaus A
 Willner, Edeltraud, Marl — Haus Annette
 Wieslotte, Maria, Bochum — Tollestr. 1a
 Wahlen, Hermann, m. Ang., Düren — Birkenweg 29
 Winer, Gisela, Wülfinghausen — Haus Cornelius
 Witwitz, T., Dr., m. Ang., Bremervörde — Wessels, Damenpfad
 Zernikow, Karl-Heinz, Hagen — Extra, Friedrichstr.
 Zeuß, Friedrich, Dr., m. Ang., Rhede — Strandvilla Therese
 Ziska, Ilse, Hameln — Rosenstr. 3
 Zapf, Cornelia, Löhne — Hachhaus A
 Zeiss, Günther, m. Ang., Köln — Haus Iderhoff
 Zurmühlen, Walter, m. Ang., Münster — Ellernstr. 12
 Zimmer, Günter, Wülfrath — Am Busbahnhof 5
 ZuZrhorst, E., m. Ang., Ibbenbüren — Knyphausenstr. 21
 Zimmer-Vorhaus, Dorothea, Kassel — Haus Reichsadler

Angemeldet bis zum 21. August 1973

Albers, Bernhard, Dr., Koblenz — Hotel Friese
 Andrae, Grete, Hagen — Hotel Europäischer Hof
 Abele, Egon, m. Ang., Volkmarode — Tollestr. 1
 Andereya, Hans J., m. Ang., Wuppertal — Haus Cornelius
 Beinhauer, Helmut, m. Ang., Freudenberg — Jann-Bergh.-Str. 69
 Brauer, Reinhold, Berlin — Winterstr. 5
 Brecher, Martha, Köln — Langestr. 21
 Beschorner, Erika, Bentheim — Herrenpfad 20
 Bongart, Peter, m. Ang., Weiterstadt — Nordhelmstr. 59a
 Boller, Gerd, Bochum — Jann-Berghaus-Str. 73
 Breckweg, Ludwig, m. Ang., Hauenhorst — Hochhaus B
 Baar, Herbert, m. Ang., Ibbenbüren — Knyphausenstr. 21
 Brenne, Richard, Haltern — Knyphausenstr. 23
 Baier, Eugenie, Obersulm — Schulzenstr. 12a
 Bodet, Paul, m. Ang., Solingen — Weserstr. 3
 Brokmann, Gustav, m. Ang., Dortmund — Im Gewerbelände 7
 Brennecke, Harald, m. Ang., Bonn — Südstr. 20
 Behrends, Manfred, Düsseldorf — Haus Westenberger
 Birkenberg, C., m. Ang., Hattingen — Haus Annette
 Blumberg, Rainer, Dr., Goch — Haus Daheim
 Bilker, Annegret, Ostrhauderfehn — Mainstr. 19
 Bienemann, Karl, m. Ang., Dinslaken — Bohlsen, Schulzenstr.
 Beckmann, Magdalena, Lüttringhausen — Haus Nordland
 Bock, Albert, m. Ang., Hannover — Frisiastr. 27
 Brunow, Hildegard, Berlin — Haus Hartwig
 Balke, Paula, Berlin — Haus Hartwig
 Bollig, Heinz, Horff — Hafenstr. 5
 Brücker, Martha, Schermbeck — Jürgens, Benekestr.
 Beuting, M., Krefeld — Damenpfad 23
 Balzereit, Karin, m. Ang., Hürth-Efferen — Haus Silbermöwe
 Cöppicus, Margret, Dr., Neheim-Hüsten — Haus Reichsadler
 Cordes, Helmut, m. Ang., Schwitschen — Ullrichs, Birkenweg
 Cronau, Irma, Frankfurt — Nordsee-Haus
 D'ham, Friedrich, Dr., m. Ang., Mülheim — Ferienhaus Papenfuß
 Drube, Georg, m. Ang., Gr. Ippener — Hotel Europäischer Hof

**Die Neuerscheinung:
 Im Urlaub lesen**

»Wahrscheinlich die beste Lebensdarstellung Napoleons, die es gibt. Ein glänzender Autor, ein hervorragendes Buch.«

The Economist

CRONIN
NAPoleon
 EINE
 BIOGRAPHIE

631 S.
 mit zahlr.
 Abb.,
 34 DM

CLAASSEN

**BORNSCHEIN
 STRANDSTRASSE**

Ditscheid, Johannes, Dr., Bad Godesberg — Frisiastr. 5
 Dahl, Charlotte, Solingen — eBnekestr. 9
 Diekel, Heiner, m. Ang., Bentheim —
 Dohrmann, Karl-Heinz, m. Ang., Kiel — Haus Bettina
 David, Hermann, m. Ang., Dudweiler — Haus Waterkant
 Dreyse, Hartmut, Eschbach — Gartenstr. 2
 Diezmann, Heidemarie, m. Ang., Brackwede — Pension Seeadler
 Dieckhoff, Luise, Handorf — Wiedaschstr. 3
 Duesberg, Erwin, m. Ang., Kierspe — Haus Nordseeblick
 Duesterberg, Kurt, m. Ang., Hannover — Roonstr. 4
 Dittmann, Waltraud, Riesenbeck — Nordhelmstr. 27
 Eckhardt, H.-J., Dr., m. Ang., Umkirch — Haus Meeresstrand
 Erben, Gerlinde, Dortmund — Wedelstr. 5
 Eschenbrucker, R., Solingen — Haus Leichte Brise
 Engels, Ernst, m. Ang., Remscheid — Strandhotel Atlantic
 Ernst, Hans-Jürgen, m. Ang., Hattenheim — Birkenweg 29
 Ellbracht, Gisela, Iserlohn — Luisenstr. 10
 Eckey, Alfred, Wanne-Eickel — Haus Extra
 Eichenberg, Heinz-Jürgen, Essen — Haus Hellmuth
 Freimüller, Bernfried, m. Ang., Witten — Haus Ferienglück
 Fladt, Ruth, m. Ang., Meerbusch — Herrenpfad 9

HAUS SEESCHWALBE Moltkestraße 10
 Postfach 406

Eberhardt Malz und Frau Telefon (04932) 2435

Behaglich eingerichtete Fremdenzimmer

Das Haus liegt in unmittelbarer Nähe des Korb- und Badestrandes (Nordstrand) - Fließd. Wasser warm und kalt sowie Zentralheizung in allen Zimmern
 Etagensuche - Gute Küche

**Große moderne Speiseterrasse - Aufenthaltsraum
 Fernsehen** Bitte Hausprospekt anfordern

Betriebsruhe vom 1. November bis 24. Dezember

Ihr Ausflugsziel **„Um Ost“** CAFÉ RESTAURANT

am Wege zum Leuchtturm

GUDULA und

HEINZ KNIPPSCHILD

Telefon (04932) 3571

Das Haus mit behaglichen Räumen, ostfriesischer Gastlichkeit und gemütlicher Atmosphäre am Kamin



Gepflegte Speisen und Getränke

Kuchen und Gebäck
 aus eigener Herstellung

Täglich durchgehend bis 23.00 Uhr geöffnet

**Mittag- und
 Abendtisch**

ENNEN

Haus der Spezialitäten
Frischfisch und
internationale Gerichte

EIN BEGRIFF

Luisenstr. 16 Telefon 459

Appartementhaus Geschwister Wessels

2982 Nordseebad Norderney

Wiedaschstraße 22

Astrid König, Rosenstraße 3

Tel. (04932) 32 49

Edith Lennermann, Südstraße 7

Tel. (04932) 28 14

Komfort-Ferienwohnungen für 2 bis 7 Personen
in direkter Nordstrandnähe - **Ganzjährig geöffnet**

Nutzen Sie die Preisvorteile im Frühjahr, Herbst
und Winter!

Finkemeyer, Heinrich, Rödinghausen — Damenpfad 19
Fischer, Erna, Duisburg — Villa Erika
Frauke, E., Kaiserslautern — Benekestr. 9
Fitjer, Lutz, Dr., m. Ang., Göttingen — Osterstr. 2
Fornefeld, Ludewika, Paderborn — Haus Noena
Faber, Hildegard, Düsseldorf — Maybachstr. 35
Feldmann, Friedrich, m. Ang., Göttingen — Moltkestr. 2
Friesen, Heinz, m. Ang., Krefeld — Strandhotel Miramar
Fineler, Helga, m. Ang., Hagen — Haus Kleen
Frericks, Heinz-Josef, m. Ang., Puchheim — Luisenstr. 10
Franz, Rudolf, Hannover — Damenpfad 30
Froese, Christa-Maria, Schöppenstedt — Wedelstr. 9
Froese, Elisabeth, Schöppenstedt — Wedelstr. 9
Fiesecke, Karl, m. Ang., Gastrop — Haus Waidmannsheil
Fiegler, Hans, Dr., Aachen —
Golberg, Toni, Recklinghausen — Damenpfad 7
Gerlach, Albert, m. Ang., Attendorn — Winterstr. 13
Gallmeier, Wolfgang, m. Ang., Gütersloh — Haus Harzburg
Gauert, Wilhelm, m. Ang., Beierstedt — Südhoffstr. 22
Gaspar, Helmut, m. Ang., Oberhausen — Hotel Pique
Gerharz, Marianne, Bad Hönningen — Lippestr. 5
Gansfort, Elisabeth, Gelsenkirchen — Jann-Berghaus-Str. 20
Graf, Heinrich, m. Ang., Witten — Luisenstr. 22
Geisel, Heinrich, m. Ang., Baden-Baden — Appartm. Wessels
Greef, Peter, m. Ang., Datteln — Luisenstr. 10
Große-Hartlage, Willy, Münster — Herrenpfad 19
Höhne, Ulrich, m. Ang., Berlin — Mainstr. 2
Hövelmann, Anneliese, Dr., Essen — Haus Kassen Eils
Hees, Mathilde, Letmathe — Gästehaus Extra
Heermann, Hans, Dr., m. Ang., Essen — Lippestr. 7
Heinze, Karl, m. Ang., Thal-Itter — Luisenstr. 10
Hofschröer, Maria, m. Ang., Lingen — Haus Dujardin
Hennemann, Franziska, m. Ang., Wiesbaden — Nordsee-Haus
Hollfelder, Peter, Prof., m. Ang., Würzburg — Gartenstr. 44
Hübener, Karl, m. Ang., Verden — Moltkestr. 11
Hoof, Else, Freudenberg — Jann-Berghaus-Str. 69
Hölzer, Paul, m. Ang., Kettwig — Haus Hartwig
Hackstein, Werner, m. Ang., Duisburg — Nordhelmstr. 8
Hüttemann, Heinz, m. Ang., Bochum — Frisiastr. 17
Heinemann, Anna, Hameln — Damenpfad 19
Hennig, Wilhelm, Bremen — Haus Insulaner
Hoffschröer, Maria, Lengerich — Haus Insulaner
Habermann, Toni, Hannover — Moltkestr. 12
Hackenberg, Hans, Peine — Haus Hutertus
Heuberger, Gerda, Hochstadt — Jann-Berghaus-Str. 8a
Hilberger, Liese, m. Ang., Bremen — Hochhaus A
Hartwig, Herta, Duisburg — Haus am Meer
Hesemann, Adolf, m. Ang., Düsseldorf — Hotel Europäischer Hof
Haake, Dorothea, Ahrensburg — Haus Nordland
Herrigt, Elfriede, Hannover — Damenpfad 3
Haid, Helmut, Dr., Stuttgart — Hotel Metropol
Henseln, Elisabeth, Witten — Schulzenstr. 22
Hengstenberg, Hermann, m. Ang., Dortmund — Kiefernweg 7

Hoheiser, Renate, m. Ang., Weiden — Haus Waidmannsheil
Hügelmeier, Aloys, Osnabrück — Haus Hubertus
Hofmann, Horst, m. Ang., Gladbeck — Haus Iderhoff
Hielscher, Charlotte, Frankfurt — Damenpfad 11
Haferl, Irmgard, Viersen — Pension Seeadler
Just, Ilse, Garmisch-P. — Kampstr. 9
Jahn, Edith, m. Ang., Delmenhorst — Kreuzstr. 1
Jobs, Annemarie, m. Ang., Duisburg — Birkenweg 27
Indierteln, Herbert, Berlin — Südstr. 20
Jordan, Georg, m. Ang., Wuppertal — Strandvilla Therese
Jünger, Karl-Heinz, m. Ang., Kierspe — Haus Nordseeblick
Jochen, Elisabeth, m. Ang., Pirmasens — Jann-Berghaus-Str. 8a
Jaeth, Fritz, m. Ang., Mainz — Halemstr. 3
Kellner, Horst, Dr., m. Ang., Essen — Kurhotel Kaiserhof
Kraushaar, Maria, Korbach — Schulzenstr. 28
Knebel, Erika, Dr., Siegen — Hotel am Kurplatz
Kocks, Heinrich, m. Ang., Mülheim — Villa Erika
Krappe, Günther, m. Ang., Altena — Kaiserstr. 8
Kühnle, Heinrich, m. Ang., Welzheim — Schmiedestr. 3
Kooper, Heinrich, Dr., Wiedenbrück — Elbestr. 19
Klöesener, Albertine, Essen — Haus Elke
Kolwe, Hildegard, Emsdetten — Moltkestr. 16
Kampe, Elisabeth, Minden — Winterstr. 13
Kriszat, Emil, Horn — An der Schanze 5
Kleining, Ewald, Essen — Haus Daheim
Krauch, Manfred, m. Ang., Köln — Villa Felicitas
Karlmeier, Albert, m. Ang., Kettwig — Halemstr. 18
Kluge, Hans-Joachim, m. Ang., Bochum — Knyphausenstr. 6
Klasvogt, Hanna, m. Ang., Beckum — Haus Daheim
Kreutzberger, Lydia, m. Ang., Homburg — Lippestr. 5
Konermann, Jürgen, m. Ang., Osnabrück — Haus Cap Horn
Kröger, Egon, m. Ang., Sendem — Südstr. 21
Krebs, Hiltrud, Duisburg — Haus am Meer
Kretzschmar, Walter, m. Ang., Bückeberg — Feldhausenstr. 9
Krüger, Bruno, m. Ang., Lüdersen — Haus am Meer
Kunze, Herbert, m. Ang., Düsseldorf — Nordhelmstr. 81
Koopmeiners, Hilde, m. Ang., Rheine — Oderstr. 4
Koch, Herbert, m. Ang., Köln — Haus Waidmannsheil
Kelm, Hugo, m. Ang., Braunschweig — Frisiastr. 15
Kanzoo, Ulrich, Dr., m. Ang., Solingen — Haus Westenberger
Lubrich, Käthe, Freiburg — Haus Hubertus
Lucas, Ada, Alfeld — Haus Westend
Lehmann, Willi, m. Ang., Berlin — Luisenstr. 12
Lipsmeier, Hubert, m. Ang., Ehringhausen — Tollestr. 1
Liepack, Marlies, m. Ang., Krefeld — Herrenpfad 9
Lipsmeier, Alfons, m. Ang., Dortmund — Tollestr. 1
Lampe, Wilhelm, m. Ang., Kreuztal — Haus Sonnenborn
Meine, Karl-Heinz, m. Ang., Bad Honnef — Luisenhof
Müller, Rolf, m. Ang., Darmstadt —
Meinwinkel, Dagmar, Dr., m. Ang., Velbert — Viktoriastr. 10
Marvelli, Olaf, m. Ang., Erzhäuser — Friedrichstr. 8
Muhra, Rosemarie, Diepholz — Haus Nordladn
Morlinghaus, Werner, m. Ang., Hagen — Hotel m Leuchtturm
Mesteks, Ulrich, Münster — Haus Leisse

... und abends in's

„Alt-Bayern“

Heinrichstraße 9

Telefon (04932) 3605

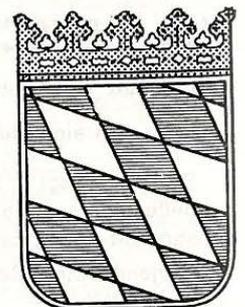
Spezialitätenküche von 17.00 Uhr bis 2.00 Uhr morgens

**EIN BEGRIFF
FÜR URGEMÜTLICHE GASTLICHKEIT !**

Stimmungsmusik • Tanz • Schinken- und Haxengrill

Zum Dämmerstopp

trifft man sich wie immer in der BIERSTUBE „ZUR ALTEN SCHÄNKE“



Spezial-Bierausschank

CENTRAL-CAFÉ

Die Konditorei - Das Café
am Kurplatz

Bes.: PAUL KANNGIESSER



Das Café mit der schönen
Sonnenterrasse

Ein Begriff für Norderney

Ganzjährig geöffnet

bietet den
anerkannt
guten
**BREMER
ROLAND-
KAFFEE**



ihr aktueller urlaubsschlüssel
im heilklima der nordsee!
zu jeder Jahreszeit:

sonne ...

wind

wasser ...

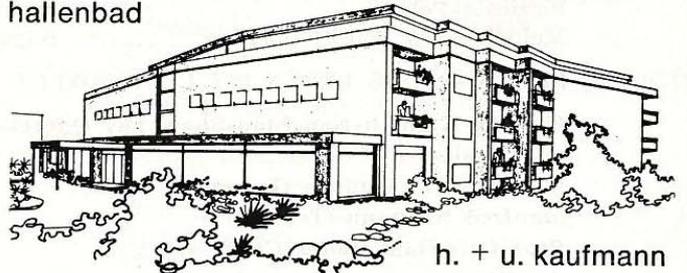
wald

hanseatic hotel norderney

— für —

gesundheit und erholung

... und damit sie auch unabhängig vom
wetter sind: solarium, fitnessraum, sauna
hallenbad



lift

h. + u. kaufmann
gartenstraße 47

komfortzimmer mit bad, wc, loggia, telefon

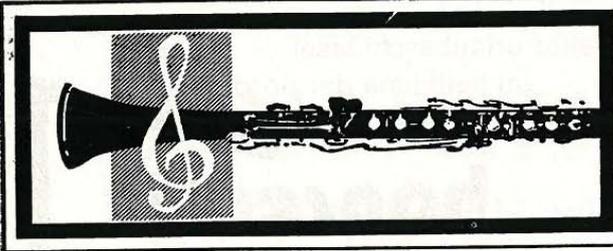
eröffnung saison 1974

Meier, Hans-Giso, m. Ang., Katzenfurt — Südstr. 29
Maiwald, Richard, Düren — Wedelstr. 5
von Mant., A., m. Ang., Siegburg — Pietschmann, Im Gerwerbeg.
Mayer, Wilhelm, m. Ang., Esslingen — Kieferweg 7
Meier, Carl, Bremen — Kurhotel Norderney
Matrisch, August, m. Ang., Wülfrath — Adolfsreihe 11a
Meyer, Marianne, Bremen — Haus Nordland
Mauch, Hannelore, m. Ang., Hechingen — Nordhelmstr. 7a
Mecke, Wilhelm, m. Ang., Gelsenkirchen — Winterstr. 25
Muttschall, Berthold, m. Ang., Gladbeck — Strandvilla Therese
Meinicke, M., m. Ang., Berlin — Südstr. 20
Niederrau, Gerda, Bad Driburg — Haus Daheim
Neubauer, Elisabeth, Stuttgart — Luisenstr. 5
Neumann, Alfred, m. Ang., Düsseldorf — Haus Nordland
Neuhoff, Max, m. Ang., Hagen — Hotel Rheinischer Hof
Niermann, Heinz-W., m. Ang., Dortmund — Knyphausenstr. 6
Ohfers, Hanno, Greven — Pension Hahn
Ohl, Max, m. Ang., Wuppertal — Südhoffstr. 2
Ossenbuhl, Elisabeth, Duisburg — Haus am Meer
Peters, Fritz, Eschweiler — Hotel am Weststrand
Preuss, Friedrich, m. nAg., Backnang — Knyphausenstr. 2
Pohler, Wilma, Mülheim — Friedrichstr. 36
Petzin, Maria, m. Ang., Essen — Haus Johanna
Parpart, Frieda, Eutin — Haus Hartwig
Pawlas, Dietmar, m. Ang., Unna — Schmiedestr. 2
Prüss, Adolf, m. Ang., Berlin — Elbestr. 6
Pries, F., m. Ang., Hamburg — Südhoffstr. 27
Porzberg, Hans, Dr., m. Ang., Düsseldorf — Haus Westenberger
Porschen, Hans, Dr., m. Ang., Düsseldorf —
Reuter, Karl, m. Ang., Solingen — Georgstr. 2
Remke, Maria, Ibbenbüren — Nordhelmstr. 27
Rumphorst, Maria, m. Ang., Gelde — Hotel am Kurplatz
Ruppert, Hans, Dr., B.-Gladbach — Haus Noena
Rausch, Hans, Oberthal — Maybachstr. 35
Rompf, Karl, m. Ang., Kronberg — Mühlenstr. 2
Remmers, Emma, Lengerich — Haus Insulaner
Röhrig, Theodor, m. Ang., Essen — Luciusstr. 23
Rühl, Roseli, Kassel — Strandvilla Therese
Reker, Hedwig, Troisdorf — Villa Christina
Reinstein, Heinz, m. Ang., (674) L. — Haus Salva
Rordorfer, Erika, m. Ang., Bad Homburg — Düsseldorf Hof
Rüchel, Rainer, m. nAg., Beckum — Budde, Maybachstr.
Rompf, Jakob, m. Ang., Frankfurt — Mühlenstr. 2
Rades, Grete, Hameln — Haus Südblick
Richter, Mechthild, Hameln — Strandvilla Therese
Runte, Hildegard, Dortmund — Haus Leisse
Rieckhoff, Jürgen, m. Ang., Essen — Heinrichstr. 11
Schlemann, Ursula, Datteln —
Schomann, Wilhelm, m. Ang., Brackwede — Luisenstr. 9
Schliewe, Gerd, m. Ang., Bockum-H. — Kirchstr. 6
Seym, Richard, m. Ang., Eschborn — Winterstr. 25
Schipp, Hans-J., m. Ang., München — An der Mühle 12
Stück, Alice, Köln — Haus Hilde
Schroeder, Helga, m. Ang., Essen — Bruns Hotel
vom Steeg, Emilie, Bad Godesberg — Friedrichstr. 36
Schmidt, Wilhelm, m. Ang., Kettwig — Halemstr. 18

Schapmann, Theodor, m. Ang., Osnabrück — Damenpfad 19
Padberg, Erich, Siegen — Nordsee-Haus
Schlüter, Wilhelmine, Handorf — Wiedaschstr. 3
Springer, H. H., m. Ang., Homburg — Haus Iderhoff
Seidel, Hildegard, m. Ang., Krefeld — Bdw.-Erh.-Heim
Schneider, Gerhard, m. Ang., Bremen — Nordsee-Haus
Schaefer, Heinz, m. Ang., Erkrath — Hotel Seehof
Schleif, Aenne, Bremen — Friedrichstr. 17
Spannhake, Günther, m. Ang., Berlin — Bruns Hotel
Schulte-Niermann, Inge, m. Ang., Bad Brückenau — Moltkestr. 12
Schüssler, Claus, m. Ang., Köln — Haus Waidmannsheil
Siech, Helga, Köln — Haus Waidmannsheil
Schulz, Margarete, Elmshorn — Strandhotel Rixtine
Simon, Wita, Hameln — Haus Südblick
Schuchmann, Friedrich, m. Ang., Zwingenberg — Am Fischerh. 12
Schümer, Jürgen, m. Ang., Wettmar — Strandhotel Germania
Steffens, Dagmar, Düren — Bogenstr. 10
Stich, Joseph, m. Ang., Düren — Haus Antje
Steege, Hilde, Düsseldorf — Haus Daheim
Schünhof, Heino, m. Ang., Wohltorf — Poststr. 6
Spieß, Friedrich, m. Ang., Bückeberg — Haus Eggers
Schäffer, Josef, Waldbreitbach — Frisastr. 17
Schröder, Klaus, m. Ang., Gehrden — Rheinstr. 22
Steinmeyer, Theo, Dr., m. Ang., Braunschweig — Villa Eils
Schmalz, Anne-Marie, m. Ang., Bad Homburg — Hs. Waterkant
Schaeffer, Fritz, m. Ang., Bad Harzburg — Luisenstr. 15
Sedlaczek, Erika, m. Ang., Bensberg — Langestr. 10
Schmidt, Ilse, Mülheim — Südhoffstr. 17
Schulz, Margot, m. Ang., Reinsen — Knyphausenstr. 23
Schneider, Martha, m. Ang., Kassel — Feldhausenstr. 1
Schröder, Brigitte, Köln — Kaiserstr. 11
Sander, Dorothea, m. Ang., Gronau — Exquisit, Kirchstr.
Toschka, Anton, m. Ang., Münster — Herrenpfad 17
Teuber, Peter, m. Ang., Brockhagen — Haus Salva
Trautes, Bertold, m. Ang., Hüttenal — Haus Kubi
Teichert, Ernst, m. Ang., Grötzenhof — Haus Benecken
Huesker, Tilla, m. Ang., Gescher — Hochhaus B
Thamm, Marianne, Wiesbaden — Haus Sonneneck
Terposten, Waltraud, Nettetal — Pension Seeaedler
Timmer, Rita, Coesfeld — Birkenweg 27
Tölg, Georg, m. Ang., Essen — An der Schanze 13
Trost, Friedrich, m. Ang., Wuppertal — Nordhelmstr. 18
Tiemann, Wolfgang, m. Ang., Bielefeld — Seilerstr. 4
Unger, Kurt, m. Ang., Ennepet.-Milspe — Nordhelmstr. 23
Vossloh, Herbert, m. Ang., Lüdenscheid — Strandhotel Germania
Voss, Maria, m. Ang., Ochtrup — Pension Herlyn
Vetter, Karl-H., m. Ang., Bad Neuenahr — Marienstr. 23
Voigt, Harry, m. Ang., Düsseldorf — Lippestr. 7

Die Fortsetzung der Kurliste finden Sie in der nächsten Ausgabe
des „Badekurier“, die am 8. September 1973 erscheint

Alle Namensangaben erfolgen nach bestem Wissen und Gewissen. Eine Gewähr für die Richtigkeit der Namen und ihre Wiedergabe kann jedoch nicht übernommen werden. Insbesondere ist auch jede pressegesetzliche Haftung auf dem Gebiet ausgeschlossen.



Konzerte

Es konzertiert das Göttinger Symphonie-Orchester (Staatliches Kurorchester)

Dirigenten GMD Andreas Lukácsy und Erich Mewes

Änderungen vorbehalten

Sonnabend, den 25. August 1973

9.30 Uhr: TÄNZERISCHE MUSIK

Ballettmusik aus „Rosamunde“ Schubert
 Aus dem „Schwanensee“-Ballett Tschaikowsky
 Ballettmusik aus „Undine“ Lortzing
 Hofballtänze Lanner
 Pizzicato-Polka Strauß
 Melodien aus „Die Puppenfee“ Bayer

20.30 Uhr: FREUNDE, DAS LEBEN IST LEBENSWERT

Eine 90-Minuten-Non-Stop-Show aus Operette und Musical

Mitwirkende: **Gudrun Gregori** (Sopran),
Manfred Niemann (Tenor),
Prof. Otto Hans Böhm (Conférence),
 das Göttinger Symphonie-Orchester
 Dirigent: **Kapellmeister Erich Mewes**

Sonntag, den 26. August 1973

11.15 Uhr: FESTLICHES KONZERT AM SONNTAGVORMITTAG

Ausführende:

Das Göttinger Symphonie-Orchester
 Dirigent: **GMD Andreas Lukácsy**

Ludwig van Beethoven:
 Symphonie Nr. 8 F-Dur, op. 93
 Georges Bizet:
 „L'Arlésienne“ - 2. Suite

16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG

Programm nach Ansage

20.15 Uhr: IM ZAUBER DER MELODIE

Ouvertüre zu „Fra Diavolo“ Auber
 Offenbachs Erzählungen Offenbach
 Teufelstanz Hellmesberger
 Die Zigeunergeige Fischer
 Melodien aus „Paganini“ Lehar
 Maskerade, Walzer Gebhardt
 Bezaubernde Melodien Benatzky

Montag, den 27. August 1973

9.30 Uhr: AUS OPER UND OPERETTE

Ouvertüre zu „Die Regimentstochter“ Donizetti
 Musik aus „Don Juan“ Mozart
 Ballettmusik aus „Wilhelm Tell“ Rossini
 Millöcker-Melodien Millöcker
 Pfälzertanz aus „Friederike“ Lehar
 Besuch bei Nico Dostal Dostal

16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG

Programm nach Ansage

20.15 Uhr: BEKANNT UND WENIGER BEKANNT

„Maritana“-Ouvertüre Wallace
 „Sylvia“, Ballett-Suite Delibes
 Chant sans paroles Tschaikowsky
 Der unsterbliche Verdi Verdi
 Norwegischer Tanz Grieg
 Lortzings Lieblingskinder Lortzing
 Ouvertüre zu
 „Eine Nacht in Venedig“ Strauß

Dienstag, den 28. August 1973

ORCHESTERFREIER TAG

Mittwoch, den 29. August 1973

9.30 Uhr: KÖNIGLICHE KLÄNGE

Ouvertüre zu „Der König hat's gesagt“ .. Delibes
 Hellafest und Kinderreigen
 aus „Königskinder“ Humperdinck
 Königskinder, Walzer Löhr
 Aus dem Musical „The King and I“ Rodgers
 Königsmarsch Zamara
 Melodien aus „Der Prinz von Thule“ .. Kattnigg
 Melodien aus „Der Zarewitsch“ Lehar

20.30 Uhr im Großen Saal des Staatlichen Kurhauses

NEUNTES SYMPHONIE-KONZERT

Ausführende:

Das Göttinger Symphonie-Orchester

Solist: **Radu Aldulescu** (Italien), Violoncello

Dirigent: **GMD Andreas Lukácsy**

Joseph Haydn:

Konzert für Violoncello und Orchester C-Dur

Ludwig van Beethoven:

Symphonie Nr. 3 Es-Dur op. 55 „Eroica“

Donnerstag, den 30. August 1973

9.30 Uhr: VÖGEL UND INSEKTEN

MUSIKALISCH BELAUSCHT

Ouvertüre zu „Die diebische Elster“ Rossini
 Musik aus „Madame Butterfly“ Puccini
 La Poule (Das Huhn) Bolzoni
 Hummelflug Rimsky-Korssakoff
 Ungarischer Tanz aus
 „Wo die Lerche singt“ Lehar
 Melodien aus „Die Fledermaus“ Strauß
 Glühwürmchen-Idyll Lincke
 Adlerflug, Marsch Blankenburg

80 JAHRE **Sehr geehrter Kurgast!** **80 JAHRE**

Sie finden auf der schönen Nordseeinsel alles zu Ihrer Erholung, was Geist und Körper verlangen. Seeluft und Seewasser regen bekanntlich den Appetit an. Beehren Sie mein Geschäft mit Ihrem Besuch. Meine vier großen Schaufenster zeigen Ihnen Großstadtauswahl feiner Delikatessen, die Sie im Laden stets frisch und preiswert bei aufmerksamer Bedienung erhalten. **Benutzen Sie bitte die Vormittagsstunden zum ruhigen Einkauf!**

H. BAKKER

Inh.: **Jürgen-Heye Bakker**

Gegründet 1891

Ganzjährig geöffnetes Inselgeschäft

Ecke Friedrich- und Heinrichstraße - Telefon (04932) 508

Tchibo

Deutschlands meistgetrankener Kaffee



**Spezialgeschäft für
Süßwaren, Tee
und Spirituosen**

H. Beneken
Friedrichstraße 24

Mittwoch, den 5. September 1973

9.30 Uhr: **ELJEN A MAGYAR**

Rakoczy-Ouvertüre Kellr-Bela
Melodien aus „Die Csardasfürstin“ Kalman
Lied und Csardas aus „Zigeunerliebe“ .. Lehar
Sterne über der Pußta Zander
Pußtaklänge Juckelandt
Melodien aus „Ungarische Hochzeit“ Dostal
Eljen a Magyar Strauß

20.30 Uhr: im Großen Saal des Staatlichen Kurhauses

ZEHNTES SYMPHONIE-KONZERT

Ausführende:

Das Göttinger Symphonie-Orchester

Solist: **Alexander Jenner** (Österreich), Klavier

Dirigent: **GMD Andreas Lukácsy**

Ludwig van Beethoven:

Konzert für Klavier und Orchester Nr. 4
G-Dur, op. 56

Wolfgang Amadeus Mozart:

Symphonie Nr. 40 g-moll KV 550

Ludwig van Beethoven:

Ouvertüre zu Goethes Trauerspiel „Egmont“

Donnerstag, den 6. September 1973

9.30 Uhr: **SPANISCHE NOVELLEN**

Ouvertüre zu „Figaros Hochzeit“ Mozart
Musik aus „Der Barbier von Sevilla“ .. Rossini
Musik aus „Carmen“ Bizet
Intermezzo aus „Giuditta“ Lehar
Spanische Novellen Fischer
Estudiantina, Walzer Waldteufel
Bella Pepita, Marsch Winkler

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

Programm nach Ansage

20.15 Uhr: **ERKENNEN SIE DIE MELODIE?**

Ein musikalischer Test für die Konzertbesucher

FILM PROGRAMME

„filmstudio“ im KURTHEATER

Anfangszeiten täglich 16.00 und 20.15 Uhr

Vorbestellungen Ruf 628

Freitag, den 24. August, und Sonnabend, den 25. August: **Ludwig II.** (Besonders wertvoll) — Sonntag, den 26. August, und Montag, den 27. August: **Is' was, Doc?** — In Spätvorstellungen um 22.30 Uhr: **Der Coup.** — Mittwoch, den 29. August - „Der Filmkunsttag“ -: ... denn sie wissen nicht, was sie tun. — Freitag, den 31. August, und Sonnabend, den 1. September: **Gott vergibt - wir beiden nie.** — Sonntag, den 2. September, und Montag, den 3. September: **Und Jimmy ging zum Regenbogen.** — Mittwoch, den 5. September - „Der Filmkunsttag“ -: **Schloß Gripsholm.** — Freitag, den 7. September, und Sonnabend, den 8. September: **Schmetterlinge weinen nicht.**

Freitag, den 7. September 1973

9.30 Uhr: **EINE MUSIKALISCHE WELTREISE**

Weltreise in Musik Wiedenfeld
Von Wien durch die Welt
mit Franz Lehar Hruby
Melodien aus „Blume von Hawaii“ Abraham
Unter dem Sternenbanner, Marsch Sousa
Ägyptisches Ballett Luigini
Melodienreise um die Welt Reisinger
Heil Europa!, Marsch Blon

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

Programm nach Ansage

20.15 Uhr: **AUS KLASSISCHER KONZERT-
UND OPERNLITERATUR**

„Egmont“-Ouvertüre Beethoven
Opernsinfonie Haydn
Deutsche Tänze Schubert
Ouvertüre zu „Die Zauberflöte“ Mozart
Aus Weber's Werken Weber
Aus „Zar und Zimmermann“ Lortzing
Walzer aus „Der Rosenkavalier“ Strauß

Sonnabend, den 8. September 1973

9.30 Uhr: **WOCHENEND IN WIEN**

Wochenend in Wien, Ouvertüre Reini
Wiener Blut, Walzer Strauß
Wienerische Fantasie Hellmesberger
Zwei Altwiener Tänze Mareczek
Wiener Type, Polka Strauß
Die Schönbrunner, Walzer Lanner
Immer heiter mit Hans Lang Lang
Deutschmeister-Regimentsmarsch Jurek

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

Programm nach Ansage

20.15 Uhr: **REISE INS KLINGENDE WOCHENEND**

Melodien aus „Glückliche Reise“ Künneke
Metropolis Sommerlatte
El Condor Pasa Robles
Juan Llossas Erfolge Llossas
Melodien aus „Maske in Blau“ Raymond
Erinnerung an ein Ballerlebnis Bund
Dschungelexpress Schreckenberger
Klingende Wochenschau Fischer

Sonntag, den 9. September 1973

11.15 Uhr: **FESTLICHES KONZERT
AM SONNTAGVORMITTAG**

Ausführende:

Das Göttinger Symphonie-Orchester

Dirigent: **GMD Andreas Lukácsy**

Ludwig van Beethoven:

Symphonie Nr. 1 C-Dur op. 21

Johann Strauß: Kaiserwalzer

Strandkonditorei Cornelius

am Nordbadestrand direkt am Meer

Die große Seeterrasse

mit herrlichem Fernblick auf das weite Meer

Erstklassige Konditorei-Erzeugnisse

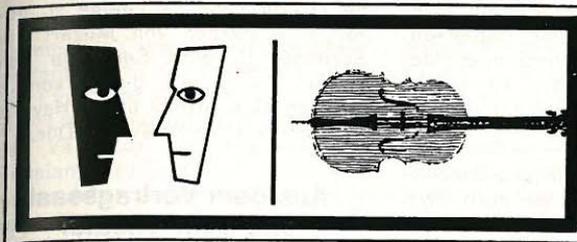
Mittagstisch täglich von 11.00 bis 14.00 Uhr

Im Ausschank

**JEVER
PILSENER**

GERMANIA
**pils
2000**

Telefon 674



Norderneyer Veranstaltungs-Vorschau

Festliche Konzerteinstimmung zu den Sonntagen

Im Mittelpunkt des von GMD Andreas Lukácsy dirigierten Festlichen Konzertes am Sonntagvormittag (26. 8. 1973) steht Beethovens Symphonie Nr. 8 F-Dur. Die „Achte“ entstand während der Jahre 1809 bis 1812. Sie zeigt im wesentlichen die Merkmale: Heiterkeit, bis zur Wildheit, gesteigerten Übermut. Das Wesen dieser kontrastreichen Musik wird daher auch immer wieder als ein „Hohelied des Humors“ bezeichnet. Das Konzert klingt mit Bizets zweiter „L'Arlésienne“-Suite aus, die sich durch Eleganz, klangschöne Instrumentation, Volkstümlichkeit der Melodik und lebendige Rhythmik auszeichnet.

Den musikalischen Auftakt zum Sonntag, dem 2. September, geben ebenfalls die „Göttinger“ unter ihrem Dirigenten Andreas Lukácsy. Als Solist stellt sich dabei erneut Wolfgang Kissling mit Mozarts Flötenkonzert Nr. 1 G-Dur vor. Das Werk ist durch seine Frische von berückender klanglicher Wirkung. Zur weiteren Aufführung kommen noch Schuberts Ouvertüre zu „Rosamunde“ und Webers „Freischütz“-Ouvertüre.

Aus dem Konzertsaal des Kurhauses

Das neunte und zehnte Symphonie-Konzert am 29. August und am 5. September haben als solistische Höhepunkte zwei sehr unterschiedliche Interpreten und Werke. Der italienische, aus Rumänien gebürtige Cellist Radu Aldulescu wird Haydns C-Dur-Cello-Konzert spielen, das man erst vor einigen Jahren wiederentdeckte; den österreichischen Pianisten Alexander Jenner, von früheren Konzerten her bereits auf Norderney bekannt, mit Beethovens viertem Klavierkonzert G-Dur zu hören sein, dessen besonderer musikalischer Reiz auf seinem lyrisch-idyllischen Grundzug beruht.

Radu Aldulescu wurde als Sohn einer Musikerfamilie in Rumänien geboren. Als Sechsjähriger begann er bereits mit dem Musikstudium, erhielt sehr früh sein Diplom und wurde mit drei der höchsten Preise des Bukarester Konservatoriums ausgezeichnet. Radu Aldulescus Konzertlaufbahn begann 1943. U. a. gewann er bisher zahlreiche Preise auf internationalen Wettbewerben, z. B. Gens (1946), Prag (1950), Berlin (1951) oder wurde 1967 durch das „Harriet Cohen International Music Award“ (Präsi-



dent Benjamin Britten, Schirmherr Pablo Casals) als bester ausländischer Cellist ausgezeichnet, der in England spielte. Hochgeachtet als Pädagoge an der „Academia Internazionale di Musica da Camera“ in Rom und am „Conservatoire Européen de Musique“ in Paris hat der hervorragende Künstler auch Spezialkurse in der Interpretation in Weimar, Sofia, Santiago de Compostela, Taormina und Granada gegeben. Als beehrter Solist spielte Radu Aldulescu mit allen bedeutenden Orchestern des In- und Auslandes unter den weltberühmtesten Dirigenten zusammen. Mit großem Interesse und großer Begeisterung widmet er sich auch der Kammermusik und entwickelt mit seinen solistischen Aufgaben gleichzeitig auch eine intensive Konzerttätigkeit in Europa mit Duo- und Trio-Abenden. Seine Konzert-

laufbahn in Italien begann Radu Aldulescu vor fünf Jahren mit einer Reihe von Symphonie-Konzerten und umfangreichen Recitals in den wichtigsten Städten seines jetzigen Heimatlandes. Die Kritiker der Weltpresse bescheinigen ihm, daß er heute zu den bedeutendsten Cellisten unserer Tage zählt.

Alexander Jenner entstammt einer ebenfalls sehr musikalischen österreichisch-ungarisch-deutsch-russischen Familie und wurde in Wien geboren. Bei Paul Weingarten und anderen bekannten Lehrern studierte er an der Akademie für Musik und darstellende Kunst in der Donaumetropole und bestand hier im Jahre 1948 seine Reifeprüfung. Schon bald nach seinem ersten öffentlichen Auftreten erhielt der junge Künstler in Anerkennung seiner großen Meisterschaft zahlreiche nationale und in-

Radu Aldulescu

Bitte lesen Sie
umstehend weiter



Alexander Jenner

**Das
Schülerorchester
Gymnasium
Paulinum, Münster,
festgehalten bei
seinem ersten
Norderney-
Auftreten im
vergangenen Jahr**

ternationale Auszeichnungen. Soloabend-Tourneen führten ihn durch ganz Europa. Seine Gastkonzerte mit den bedeutendsten Orchestern und bei Festspielen in aller Welt sind kaum zu zählen. Gleiches gilt für sein Wirken bei Rundfunkanstalten und bei Schallplattenfirmen. Seit vier Jahren unterrichtet der Künstler auch als Hochschullehrer in Wien.

Das neunte Symphonie-Konzert am 29. August klingt aus mit der von GMD Andreas Lukácsy dirigierten „Eroica“ von Beethoven. Er

und die Göttinger Symphoniker beenden auch das zehnte Symphonie-Konzert nicht minder gehaltvoll. Am 5. September wird noch Mozarts Symphonie Nr. 40 g-moll und Beethovens „Egmont“-Ouvertüre zu hören sein.

Im Rahmen der Kurhaus-Konzertveranstaltungen sollen auch zwei Abende nicht unerwähnt bleiben, an denen das Schülerorchester Gymnasium Paulinum aus Münster spielen wird, das schon bei seinem ersten Norderney-Gastspiel im letzten Jahre einen schönen Erfolg verzeichnen konnte. Am 27. August geben die Schüler unter ihrem 13-jährigen Dirigenten Peter Witt ein Kammer-Konzert mit Werken von Mozart, Haydn und Bach, und einen Tag später ein Sonderkonzert unter dem Titel „Jugend spielt für Jugend“, dessen Veranstaltungsreinerlös für den Verein „Lebenshilfe für das behinderte Kind“ bestimmt ist. In den Raum vom 8. bis zum 20. Jahrhundert spannt sich eine wechselvolle Geschichte des Gymnasiums Paulinum, das von Karl dem Großen zusammen mit dem Münsteraner Dom im Jahre 797 gegründet wurde. Nicht nur Sprachen und Naturwissenschaften gehörten zum Bildungskanon, ganz besonders ist es die Musik geworden, die dieser Schule einen Namen gemacht hat. Zwei Orchester existieren. Das jüngste, vor drei Jahren gegründet, ist ein Bläserorchester und auf Norderney zu hören. 45 Jungen und zwei Mädchen spielen die Trompete oder Posaune, das Horn oder den Baß, aber auch auf der Flöte, der Klarinette, der Oboe oder sogar dem Fagott. Das Durchschnittsalter der Schüler liegt unter 14 Jahren. Eine Jazzband führt die Interessen in die eine Richtung über die Orchestermusik hinaus, zwei Kammerquintette in die andere. — Auf dem Programm des Kammerkonzertes stehen die Serenade für Bläser von Arno Apel-Lauscha, von

dem auch die Variationen über eine schwedische Tanzweise zu hören sind, ferner von Mozart die Serenade II, eine Serenade von Haydn, die Sonate g-moll von J. S. Bach. Den Schluß bildet Haydns berühmtes Divertimento B-Dur.

Aus dem Vortragssaal und vom Theater

Themen betont landschafts- und ortsgebundener Art finden immer wieder unter den Norderneyer Vortragsveranstaltungen das stärkste Echo. Sie sind deshalb auch im Vortragsangebot dieser Wochen zu finden. In eine Nordseeinselwelt ganz eigener Art führt am Freitag, dem 31. August, ein Farblichtbildervortrag von Heinz Busching „Das blüht am Meeresstrand und in den Dünen“. Heinz Busching wurde bisher einer größeren Kurgastzahl nicht nur durch seine zahlreichen früheren Vorträge bekannt, sondern auch im Zusammenhang mit seinen während der Sommermonate einmal wöchentlich stattfindenden botanischen Exkursionen, die er an jedem Donnerstagnachmittag vom Restaurant „Weiße Düne“ aus durchführt. Immer wieder versteht es der Norderneyer Biologe auch in seinen Vorträgen, unterstützt durch eine meisterliche Farbdiashow, seinen Besuchern die Augen zu öffnen für botanische Dinge, an denen sicherlich die meisten von ihnen bei ihren Wanderungen oder Spaziergängen auf Norderney mehr oder minder achtlos vorbeigehen würden.

„Versunkene Inseln an Frieslands Küste“ heißt ein weiterer Lichtbildervortrag im Kurhaus, den am Freitag, dem 7. September, der bekannte Juister Privatgelehrte Dr. Arend Lang hält. Dr. Lang versteht es stets aufs Neue, die Vortragsbesucher durch seine Ausführungen, die durch ein umfangreiches historisches Bildmaterial optisch vertieft werden, zu fesseln und dadurch spannend zu unterhalten. Er räumt zwar mit übertriebenen Schilderungen auf und verweist sie dorthin, wo der nüchterne Historiker solche Quellen eingruppiert: in das Reich der Fabel und Phantasie. Doch wird sich dabei auch diesmal herausstellen, daß die historische Wirklichkeit viel dramatischer ist als jede noch so geckoante Erfindung. Die Geschichte der versunkenen Inseln in unserem Küstenraum rekonstruiert Dr. Lang als Altkartenforscher von Rang aus einer Sammlung von schriftlichen und bildlichen Raritäten, deren Aufspürung für den Vortragenden selbst eine Fülle von Abenteuern brachte. So reiste beispielsweise Dr. Lang der ersten Darstellung der Ostfriesischen Inseln wegen bis nach London. Der Antiquar hatte sie gerade für 4 500 DM in die USA verkauft. Ihm gelang es aber, eine Kopie zu erhalten, und so ganz nebenbei entdeckte Dr. Lang in London eine Karte aus dem 17. Jahrhundert, die aus dem Lüneburger Stadtarchiv



stammte. Es war die Skizze einer geplanten Kanalverbindung von der Elbe nach Warnemünde. In erster Linie gelangt Dr. Lang durch den Vergleich von Angaben der Segelanweisungen aus verschiedenen Jahrhunderten zu Ergebnissen, die seine „Diagnose“ auch für die Wasser- und Schifffahrtsbehörden an der Nordseeküste interessant machen, wie beispielsweise die allmähliche Verdriftung von Inseln, Fahrrinnen und Sandbänken.

„Der Mensch schuf Gott nach seinem Bilde“ lautet ein ökumenischer Vortrag von Pfarrer Gerhard Isermann am Montag (27. 8.) im Kurhaus. Der Vortragende greift mit seinem Thema die Bestreitung Gottes in der marxistischen Theorie auf. Zu Beginn seiner Ausführungen wird Pfarrer Isermann, der 1931 in Göttingen geboren wurde und nach seinem Wirken als Geistlicher in Letter und seiner Geburtsstadt heute Pressesprecher der Landeskirche in Hannover ist, sich mit der Projektionstheorie befassen und ihre marxistische Form als Alibi für eine ernsthafte Auseinandersetzung mit der Gottesfrage deuten. Einen weiten Raum seiner Darlegungen wird der Nachweis theologischer Anleihen im Marxismus einnehmen. Pfarrer Isermann wertet dies als Symptom dafür, daß der Marxismus die Religion auch in der Dialektik noch nicht bewältigt hat. Darum wird er auch das soziale Engagement des Marxismus als Basis für ein praxisbezogenes Gespräch zwischen dem Christentum und seinen Kritikern ansprechen.

Viermal heiteres Bühnengeschehen gibt es am 28. August mit „Fisch zu viert“, am 30. August mit „Was ist an Tolen so sexy?“, am 4. September mit „Der Biberpelz“ und am 6. September noch einmal mit „Was ist an Tolen so sexy?“ im Norderneyer Kurtheater durch die Gastspiele der Landesbühne Niedersachsen Nord. Der Moritatsachenbericht „Fisch zu viert“ entstammt aus der Feder des jungen DDR-Autorengespans Wolfgang Kohlhaase und Rita Zimmer (Jahrgang 1931 und 1937). Selten sind die Fische schuld, wenn Fischgerichte gefährlich werden. Das Faktotum Robert wehrt sich mit einem speziellen Menü gegen die Ansprüche seiner drei alternden Herrinnen, die seine Kräfte überfordern, ohne die versprochenen Erbschaften fällig werden zu lassen. Die drei Damen sind allerdings auch mit allen Wassern gewaschen. In welcher Weise das Stück auch inszeniert wird, auf jeden Fall bleibt es vergnügliches Theater.

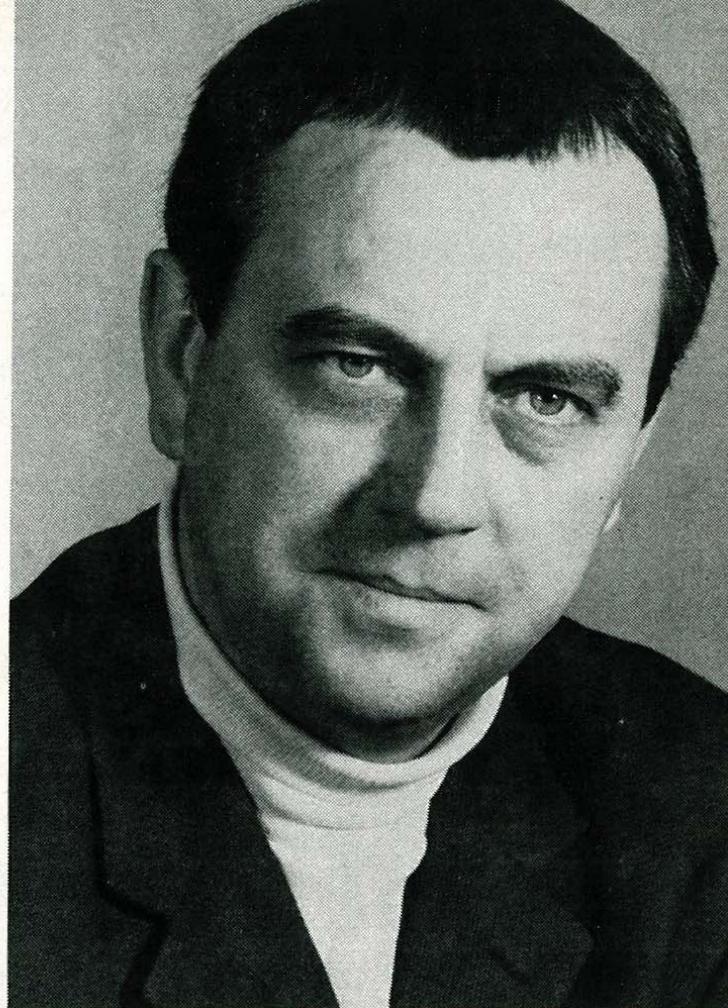
In dem Stück „Was ist an Tolen so sexy?“ von Ann Jellicoe geht es um den Dreh, ein Mädchen rumzukriegen. Die Komödie handelt von drei jungen Männern, die zusammen in einem Junggesellenhaushalt in London leben. Tolen kennt den Dreh aus dem Effeff — bei ihm braucht es nur Minuten, ein Mädchen rumzukriegen; Tom kümmert sich gar nicht um den Dreh — er ist viel zu sehr be-

schäftigt, sein Zimmer in eigenwilliger Manier anzustreichen; Collin, ein junger Lehrer, schafft es nie mit Mädchen, aber er bemüht sich verzweifelt, diesen gewissen Dreh zu erlernen. Ein Londoner Kritiker schrieb über dieses Stück: „Alle Beziehungen, die sich aus den Situationen ergeben, sind sehr lustig, weil Fräulein Jellicoe sie brillant beschreibt; sie sind aber auch ziemlich erschreckend, weil man andauernd ihre Wirklichkeit im täglichen Leben erkennt“, und „... die einfache Konstruktion des Stückes, sein pausenloser Schwung, sein Zeugnis der schrecklichen Kraft Tolens und die absolut überzeugenden Einfälle, mit denen Tom Tolen im Augenblick seines Erfolges, anscheinend zufällig, den Erfolg wieder zerstört — all das beweist das äußerste Geschick von Fräulein Jellicoe als Theaterautorin“. Das Stück wurde auch als Film bekannt. „Der gewisse Kniff“ war der deutsche Titel, Rita Tushingham spielte darin die Hauptrolle.

Das bekannte Lustspiel „Der Biberpelz“ von Gerhart Hauptmann wird vom Theaterpublikum immer wieder gerne gesehen, da die amüsante Diebskomödie in unserer Gegenwart durch eine gewisse Parodierung der sogenannten „goldenen Kaiserjahre“, denen man durchaus ein großes Fragezeichen anfügen darf, noch nichts von seiner Anziehungskraft eingebüßt hat. Einen besonderen Reiz erhält die Landesbühnen-Aufführung noch dadurch, daß man das an und für sich in seiner Handlung schon sehr reale Geschehen noch durch eine vordergründige und äußerst naturalistische Kulisse steigert.

Literarisches Kabarett

Sie ist selbst ein Original, diese Leonore Bader, die am Montag, dem 3. September, wieder einmal auf Norderney ihren Abend „das-auf-Norderney ihr „ein-frau-kabarett“ mit dem beziehungsreichen Titel „Humor ins Herz geschrieben“ gibt. Wirklich aus ihrem Herzen heraus karriert sie den lie-



**Pfarrer
Gerhard Isermann**

ben Nachbarn, den Mitmenschen so, wie sie ihn sieht. Und sie hat erkennende Augen, die Wesentliches erfassen, Kleinliches manchmal auch liebevoll ins Bild, in ihre Gestaltung hineinzieht. Es wird hell um sie und die lachenden Hörer und Zuschauer, wenn Leonore Bader aus dem Verborgenen Antipathien, Beseligungen und Ängste, ihr Erschautes fast seherisch verdichtet. Es ist eben „Humor des Herzens“, den auch Wilhelm Busch sein eigen nennen durfte. Freilich geht es bei der Vortragenden nicht auch ohne Intelligenz, die aufkommenden Nur-Humor gelegentlich in eine lebenswürdige Satire oder in Witz abdrängt.

Immer wieder gern gesehen und gehört: der Kurhaus-Abend „Sang und Klang von der Waterkant“ mit dem Norderneyer Heimatverein am 4. September





Charmant und prominent im Kurhaus

Die Schlagersängerin „IRENE“ (unser Bild) ist neben dem Sänger **HARRY PHILIPS** und dem Orchester **Jan Jansen & Company** charmanter Gast des Reiterballes am 1. September. Prominente Norderney-Gäste, bei denen sich nähere Ausführungen oder Bildhinweise ohne weiteres erübrigen, sind mit eigenen Stargastspielen **IVAN REBROFF** am 26. August und **WERNER FINCK** am 30. August.

Schulferien in den Bundesländern: das stets gefragte Thema aller Urlaubsplanungen

Die Ständige Konferenz der Kultusminister der Länder hat die Ferientermine für das Schuljahr 1974/75 in den einzelnen Bundesländern bekanntgegeben. Der Plan sieht im kommenden Jahr folgende Termine vor:

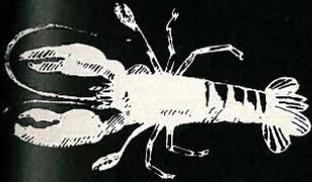
Schuljahr 1974/75	Sommerferien	Herbstferien	Weihnachtsferien	Osterferien	Pfingstferien
Baden-Württemberg	11. 7. — 24. 8.	28. 10. — 2. 11.	23. 12. 74 — 11. 1. 75	22. 3. — 7. 4.	17. 5. — 20. 5.
Bayern	31. 7. — 16. 9.	31. 10. — 2. 11.	23. 12. 74 — 11. 1. 75	24. 3. — 5. 4.	20. 5. — 31. 5.
Berlin	4. 7. — 17. 8.	28. 10. — 2. 11.	23. 12. 74 — 6. 1. 75	10. 3. — 1. 4.	17. 5. — 20. 5.
Bremen	4. 7. — 17. 8.	7. 10. — 12. 10.	23. 12. 74 — 7. 1. 75	10. 3. — 1. 4.	20. 5.
Hamburg	1. 7. — 10. 8.	7. 10. — 19. 10.	23. 12. 74 — 4. 1. 75	10. 3. — 1. 4.	—
Hessen	27. 6. — 10. 8.	—	23. 12. 74 — 8. 1. 75	17. 3. — 8. 4.	17. 5. — 20. 5.
Niedersachsen	4. 7. — 14. 8.	30. 9. — 12. 10.	21. 12. 74 — 6. 1. 75	12. 3. — 1. 4.	17. 5. — 20. 5.
Nordrhein-Westfalen	25. 7. — 7. 9.	21. 10. — 26. 10.	23. 12. 74 — 8. 1. 75	24. 3. — 12. 4.	17. 5. — 20. 5.
Rheinland-Pfalz	20. 6. — 31. 7.	14. 10. — 19. 10.	23. 12. 74 — 6. 1. 75	12. 3. — 2. 4.	17. 5. — 20. 5.
Saarland	20. 6. — 3. 8.	7. 10. — 12. 10.	23. 12. 74 — 6. 1. 75	17. 3. — 7. 4.	—
Schleswig-Holstein	noch nicht festgelegt				

Unser Gaumenexperte.

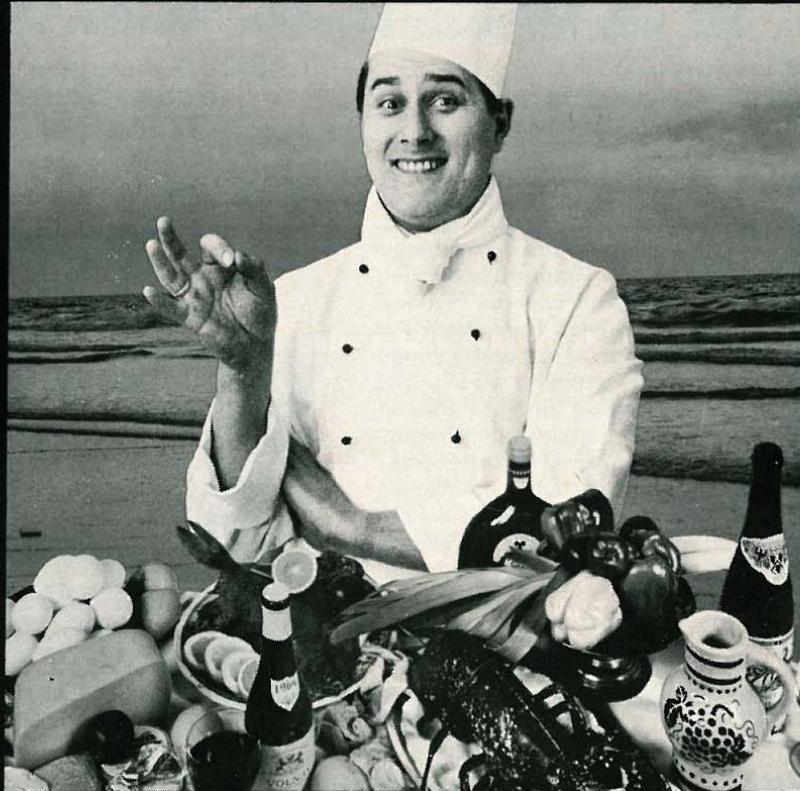
(Er würde Sie gern einmal verwöhnen.)

Unser Tip:

Hummer à la Rochelle.



Wenn möglich, vorher
anrufen. Telefon 655/656.
Kaiserstraße 3



Hotel "Haus am Meer" (Für Kenner.)

Restaurant - Café

Golfhotel

Fernruf (04932) 731, 732, 733

Das ganzjährig geöffnete
Haus der Sonderklasse

Inmitten urwüchsiger
Dünenlandschaft

Auch nach Dünen-
und Strandwanderungen
ein beliebter
Treffpunkt, der
Entspannung und
Erholung bietet

Ungewöhnlich reizvoller
weiter Blick
auf das Wattenmeer
und die Festlandsküste



Strandhotel Germania

Ein Haus mit individueller
familiär-gemütlicher Betreuung

Besitzer und persönliche Leitung
GERHARD GUTZMANN

Mitgliedsbetrieb der
internationalen Hotel-Association

Postfach 228 Ruf 04932-648

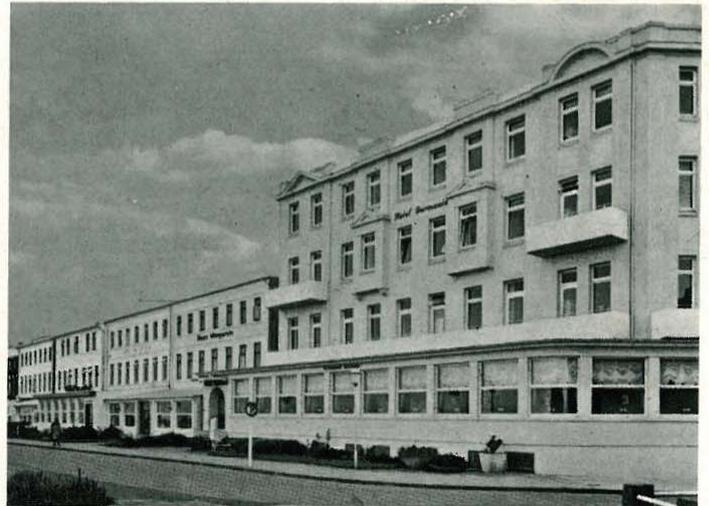


Ruhe, Erholung und Behaglichkeit
soll der Gast bei uns spüren.
Die Verbindung von traditioneller
Gastlichkeit und Komfort prägt den
Stil unseres Hauses.

Unser freundlich-helles Restaurant mit
Ausblick auf das Meer bietet Ihnen
sorgsam zusammengestellte Menüs und
eine reichhaltige Auswahl an Spezialitäten
frischer Seefische aus hiesigen Fängen.

Unsere Hausbar erwartet Sie zur
erholsamen Erfrischung und gemütlichen
Plauderei in zwangloser Geselligkeit.
Wir würden uns freuen, Ihnen auch in Zukunft
echte Gastlichkeit vermitteln zu können.

*Dr. Gutzmann
im Haus*



*Peter Beginnen **

Seit 1885
im Familienbesitz

J U W E L I E R

Norderney, Strandstraße 14
Telefon (04932) 2915